

VOLUME

2

2009  
2010

# PUBLIC ACCOUNTS

Revenue, appropriations, expenditure and investments of  
the consolidated revenue fund and financial information  
on the special funds of the gouvernement du Québec

Fiscal year ended March 31, 2010

Québec 

# PUBLIC ACCOUNTS 2009-2010

## VOLUME 2

REVENUE, APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND INVESTMENTS OF THE CONSOLIDATED REVENUE FUND AND

FINANCIAL INFORMATION ON THE SPECIAL FUNDS OF THE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

Fiscal year ended March 31, 2010

Published in accordance with section 86  
of the Financial Administration Act (R.S.Q., c. A-6.001)

**Finances**  
**Québec** 

**Public Accounts 2009-2010 – Volume 2**

**Legal deposit - Bibliothèque et Archives nationales du Québec  
December 2010**

**ISBN 978-2-550-59911-1 (Print)**

**ISBN 978-2-550-59912-8 (PDF)**

**ISSN 0706-2850 (Print)**

**ISSN 1925-1823 (PDF)**

**© Gouvernement du Québec, 2010**

## EXPLANATORY NOTES AND DEFINITIONS

---

### CONTENTS OF VOLUME

**Volume 2 is divided into three sections.** The first two report on the operations of entities whose revenue is cashed into the Consolidated Revenue Fund or the Health Services Fund and entities whose operating activities are paid for out of these funds using appropriations allotted by Parliament. Such entities include Government departments, budget-funded agencies, the National Assembly and persons designated by it and other portfolios. The third section provides summary financial information on the special funds and sinking funds.

For presentation purposes, this publication uses the term "portfolio" to represent the National Assembly, the persons designated by it and the other portfolios.

**Section 1** contains summary information on revenue, appropriations, expenditure and other costs, as well as the report of excess expenditure and other costs over appropriations and the statement of use of appropriations.

**Section 2** contains the detail of revenue, expenditure, other costs and authorized appropriations, adjusted in the case of permanent appropriations for expenditure and investment costs incurred in addition to the amounts indicated in the initial appropriations, supplementary appropriations and special warrants for each portfolio.

More specifically, this section discusses:

- revenue by category, subcategory and sub-subcategory;
- authorized appropriations, expenditure and other costs by program, program element and supercategory;
- transfers by financial assistance and recipient category;
- transfers and amounts allotted to a special fund by category.

**The accounting methods used** to record revenue, expenditure and other costs comply with the accounting policies disclosed in the Consolidated Financial Statements of the Gouvernement du Québec (Volume 1).

**Section 3** contains summary financial information (revenue, expenditure, assets, liabilities and fund balances) on the special funds and sinking funds.

In this volume, the amounts and totals indicated in the tables have been **rounded** to thousands of dollars for presentation purposes. As a result, the sum of the amounts shown may not correspond to the totals.

**Information on remuneration, suppliers of goods and services, beneficiaries of transfers and special funds that received appropriations is available for consultation on the Ministère des Finances website ([www.finances.gouv.qc.ca](http://www.finances.gouv.qc.ca))**

### LIST AND DEFINITION OF EXPENDITURE SUPERCATEGORIES, CATEGORIES AND OTHER COSTS

#### SUPERCATEGORIES

- ◇ *Remuneration*  
This supercategory includes operating expenditure incurred for remuneration, overtime and certain other indemnities paid directly by the Government to permanent, part-time employees and temporary employees (e.g. students and seasonal public sector personnel), the salaries and indemnities paid to members of the National Assembly, judges and members of the Sûreté du Québec, and future fringe benefits and other contributions paid by the Government as an employer.
- ◇ *Operating*  
This supercategory includes operating expenditure incurred for the acquisition, rental and use of goods and services, estimated cost of revaluing the Government's new obligations related to decommissioning properties contaminated after March 31, 2006 and use of goods and services, including depreciation of fixed assets. It excludes remuneration-related expenditures.
- ◇ *Doubtful accounts and other allowances*  
This supercategory includes expenditures resulting from changes in the allowance for doubtful accounts, the allowance for losses on financial initiatives guaranteed by the Government and the valuation allowance for loans, investments and advances.
- ◇ *Transfer*  
This supercategory includes expenditures incurred to provide recipients with various forms of financial support that the Government does not consider direct acquisition of goods or services.
- ◇ *Allocation to a special fund*  
This supercategory includes expenditures incurred by Government departments or agencies to assume all or some of the expenditures charged to the special funds they administer in order to achieve financial balance or to post asset depreciation and financial costs recorded and amortized in such funds.

## EXPLANATORY NOTES AND DEFINITIONS (cont'd)

---

### LIST AND DEFINITION OF EXPENDITURE SUPERCATEGORIES, CATEGORIES AND OTHER COSTS (cont'd)

#### SUPERCATEGORIES (cont'd)

- ◇ *Debt service*  
This supercategory includes debt service charges, interest on the retirement plans account, amortization of deferred expenses and unrealized exchange gains and losses, foreign exchange expenditures, costs associated with debt management, interest on the surviving spouses' pension plan, interest on accumulated sick leave and interest related to public-private sector partnership agreements signed by Government departments and budget-funded agencies.
- ◇ *Fixed assets*  
This supercategory is included in the capital budget. It includes costs incurred for acquiring, building, developing and improving fixed assets, and amounts related to the "Remuneration", "Operating" and "Debt service" supercategories, when they apply to investment in fixed assets.
- ◇ *Loans, investments, advances and others*  
This supercategory is included in the capital budget. It includes payments for the acquisition of certain assets and capital contributions and advances to Government agencies and enterprises, acquisition of Government or other enterprise shares or bonds, and loans granted to municipalities, non-profit organizations or natural or legal persons in the private sector. This supercategory also includes advances for the establishment or operation of local funds, advances to Government employees, payments for recording inventory or prepaid expenses and commitments for previous years posted to the net debt.

#### CATEGORIES

The **categories** "Remuneration", "Operating", "Debt service", "Doubtful accounts and other allowances", "Fixed assets" and "Loans, investments, advances and others" are the sole components of the supercategories of the same name and have the same definitions.

The "Transfer" and "Allocation to a special fund" supercategories break down as follows:

- ◇ Transfer - *Remuneration* includes transfers for the remuneration of employees of Government agencies, including those in the education and health and social services networks.
- ◇ Transfer - *Operating* includes transfers for operating expenditure, other than remuneration, of Government agencies and agencies in the education and health and social services networks.
- ◇ Transfer - *Capital* includes transfers for the acquisition of subsidized fixed assets, including repayment of the principal on loans contracted for fixed assets.
- ◇ Transfer - *Interest* includes transfers for interest payments on loans contracted for fixed assets, when the debt service of a recipient Government agency, Government enterprise, institution or establishment is wholly or partially assumed by the Government.
- ◇ Transfer - *Support* includes transfers for the financial support paid to recipients other than those indicated in the "Transfer - Remuneration", "Transfer - Operating", "Transfer - Capital" and "Transfer - Interest" categories.
- ◇ Allocation to a special fund - *Remuneration* includes allocations for remuneration of the employees assigned to a special fund.
- ◇ Allocation to a special fund - *Operating* includes allocations for operating expenditure, other than remuneration, of a special fund.
- ◇ Allocation to a special fund - *Capital* includes allocations for depreciation of fixed assets posted to a special fund.
- ◇ Allocation to a special fund - *Interest* includes allocations for interest and other debt-related charges posted to a special fund.
- ◇ Allocation to a special fund - *Support* includes allocations for payments used to provide recipients with various forms of financial support.

---

## TABLE OF CONTENTS

---

	SECTION
Summary of revenue, appropriations, expenditure and other costs, report of excess expenditure and other costs over appropriations and statement of use of appropriations .....	1
Detail of revenue, appropriations, expenditure and other costs .....	2
Summary financial information on the special funds and sinking funds.....	3



**SUMMARY OF REVENUE,  
APPROPRIATIONS, EXPENDITURE  
AND OTHER COSTS, REPORT  
OF EXCESS EXPENDITURE  
AND OTHER COSTS OVER  
APPROPRIATIONS AND STATEMENT  
OF USE OF APPROPRIATIONS**





---

## SECTION 1

### SUMMARY OF REVENUE, APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND OTHER COSTS, REPORT OF EXCESS EXPENDITURE AND OTHER COSTS OVER APPROPRIATIONS AND STATEMENT OF USE OF APPROPRIATIONS

---

#### TABLE OF CONTENTS

	PAGE
Summary of revenue by category .....	1-2
Summary of miscellaneous revenue and revenue from federal government transfers .....	1-2
Summary of expenditure budget and appropriations authorized for expenditure .....	1-4
Report of excess expenditure and other costs over appropriations and statement of use of appropriations .....	1-6
Summary of appropriations, expenditure and other costs by portfolio .....	1-8
Summary of appropriations, expenditure and other costs by mission .....	1-12
Summary of authorized appropriations and expenditure by portfolio, Government department or agency and expenditure supercategory .....	1-32
Summary of transfer expenditure .....	1-40
Summary of allocations to a special fund .....	1-42
Summary of remuneration by supercategory .....	1-43

#### ROUNDING

In this volume, the amounts and totals indicated in the tables have been rounded to thousands of dollars for presentation purposes. As a result, the sum of the amounts shown may not correspond to the totals.

## SUMMARY OF REVENUE BY CATEGORY

**Fiscal year ended March 31, 2010**  
(in thousands of dollars)

	Detail Page		Income & Property Taxes	Consumption Taxes	Duties & Permits
1	2-3	National Assembly			
2	2-11	Persons Appointed by the National Assembly			4
3	2-19	Affaires municipales, Régions et Occupation du territoire			4 779
4	2-32	Agriculture, Pêcheries et Alimentation			13 484
5	2-41	Conseil du trésor et Administration gouvernementale			
6	2-51	Conseil exécutif			
7	2-61	Culture, Communications et Condition féminine			
8	2-70	Développement durable, Environnement et Parcs			5 624
9	2-79	Développement économique, Innovation et Exportation			1 299
10	2-88	Éducation, Loisir et Sport			2
11	2-103	Emploi et Solidarité sociale			
12	2-111	Famille et Aînés			10 710
13	2-119	Finances	5 796 502		
14	2-131	Immigration et Communautés culturelles			44 833
15	2-138	Justice			1 409
16	2-149	Relations internationales			
17	2-155	Ressources naturelles et Faune			135 404
18	2-166	Revenu	21 229 352	13 526 934	57 141
19	2-173	Santé et Services sociaux			1 743
20	2-186	Sécurité publique			36 692
21	2-195	Services gouvernementaux			
22	2-208	Transports			785 034
23	2-217	Travail			
			<b>27 025 854</b>	<b>13 526 934</b>	<b>1 098 160</b>

1 Revenues have been adjusted to reflect a modification Hydro-Québec made to its accounting policy for the amortization of its capital assets.

## SUMMARY OF MISCELLANEOUS REVENUE AND REVENUE FROM FEDERAL GOVERNMENT TRANSFERS

**Fiscal year ended March 31, 2010**  
(in thousands of dollars)

	Detail Page		Miscellaneous Revenue and Other Receipts	Specific Purpose Accounts
1	2-3	National Assembly	2 925	2 608
2	2-11	Persons Appointed by the National Assembly	1 262	
3	2-19	Affaires municipales, Régions et Occupation du territoire	1 730	
4	2-32	Agriculture, Pêcheries et Alimentation	20 902	17 777
5	2-41	Conseil du trésor et Administration gouvernementale	13 649	
6	2-51	Conseil exécutif	520	185
7	2-61	Culture, Communications et Condition féminine	2 330	1 787
8	2-70	Développement durable, Environnement et Parcs	7 395	3 296
9	2-79	Développement économique, Innovation et Exportation	11 146	364
10	2-88	Éducation, Loisir et Sport	28 518	238
11	2-103	Emploi et Solidarité sociale	104 412	(57)
12	2-111	Famille et Aînés	1 971	
13	2-119	Finances	691 900	460 395
14	2-131	Immigration et Communautés culturelles	3 308	929
15	2-138	Justice	168 289	12
16	2-149	Relations internationales	1 805	846
17	2-155	Ressources naturelles et Faune	22 440	3 121
18	2-166	Revenu	869 168	143 853
19	2-173	Santé et Services sociaux	242 026	127 670
20	2-186	Sécurité publique	16 744	7 402
21	2-195	Services gouvernementaux	569	
22	2-208	Transports	23 300	996
23	2-217	Travail	1 976	1 966
			<b>2 238 286</b>	<b>773 390</b>

Miscellaneous Revenue	Revenue from Government Enterprises	Total Own-source Revenues	Revenue from Federal Government Transfers	Total Revenue		
				2010	2009	
317		317		317	197	1
1 262		1 266		1 266	1 301	2
1 730		6 509		6 509	7 361	3
3 125		16 610		16 610	16 611	4
13 649		13 649		13 649	14 221	5
335		335		335	677	6
543		543		543	1 337	7
4 099		9 723		9 723	7 059	8
10 782		12 081		12 081	17 840	9
28 280		28 282	111 190	139 471	158 719	10
104 469		104 469	773 318	877 787	885 126	11
1 971		12 681		12 681	11 626	12
231 505	4 878 157	10 906 164	13 920 521	24 826 685	23 619 406	13
2 379		47 212	232 190	279 402	262 044	14
168 277		169 687	32 545	202 232	224 792	15
958		958		958	254	16
19 319		154 723		154 723	65 721	17
725 314		35 538 742		35 538 742	36 465 016	18
114 355		116 098	90 576	206 674	189 188	19
9 342		46 035	155	46 190	46 993	20
569		569		569	3 058	21
22 305		807 338	339	807 678	797 641	22
9		9		9	31	23
<b>1 464 896</b>	<b>4 878 157</b>	<b>47 994 001</b>	<b>15 160 835</b>	<b>63 154 835</b>	<b>62 796 220</b>	

Miscellaneous Revenue	Total Federal Government Transfers	Specific Purpose Accounts	Revenue from Federal Government Transfers	
317				1
1 262				2
1 730	84 839	84 839		3
3 125	160 186	160 186		4
13 649				5
335				6
543	9 703	9 703		7
4 099	805	805		8
10 782	92 383	92 383		9
28 280	243 461	132 271	111 190	10
104 469	797 424	24 106	773 318	11
1 971				12
231 505	13 920 521		13 920 521	13
2 379	232 190		232 190	14
168 277	33 011	466	32 545	15
958				16
19 319	6 094	6 094		17
725 314				18
114 355	93 809	3 234	90 576	19
9 342	7 104	6 948	155	20
569				21
22 305	19 250	18 910	339	22
9				23
<b>1 464 896</b>	<b>15 700 780</b>	<b>539 945</b>	<b>15 160 835</b>	

# SUMMARY OF EXPENDITURE BUDGET AND APPROPRIATIONS AUTHORIZED FOR EXPENDITURE

Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	Expenditure Budget	Expenditure not Requiring Appropriations <sup>1</sup>	Initial Appropriations <sup>2</sup>
		(-)	=
1 National Assembly	116 236	4 836	111 400
2 Persons Appointed by the National Assembly	71 395	2 535	68 860
3 Affaires municipales, Régions et Occupation du territoire	1 827 156	1 578	1 825 578
4 Agriculture, Pêcheries et Alimentation	724 058	14 171	709 887
5 Conseil du trésor et Administration gouvernementale	672 714	30	672 684
6 Conseil exécutif	346 067	751	345 317
7 Culture, Communications et Condition féminine	668 087	2 673	665 414
8 Développement durable, Environnement et Parcs	211 225	10 910	200 315
9 Développement économique, Innovation et Exportation	914 900	2 550	912 350
10 Éducation, Loisir et Sport	14 431 049	21 341	14 409 708
11 Emploi et Solidarité sociale	4 242 935	1 171	4 241 764
12 Famille et Aînés	2 066 454	6 315	2 060 139
13 Finances (excluant le service de la dette)	179 307	1 480	177 827
14 Immigration et Communautés culturelles	296 383	2 560	293 824
15 Justice	680 425	12 779	667 646
16 Relations internationales	115 892	3 853	112 040
17 Ressources naturelles et Faune	576 694	18 811	557 883
18 Revenu	1 050 038	1 849	1 048 190
19 Santé et Services sociaux	26 872 407	1 353	26 871 054
20 Sécurité publique	1 081 783	18 311	1 063 472
21 Services gouvernementaux	171 289	500	170 789
22 Tourisme	138 866		138 866
23 Transports	2 771 422	125 300	2 646 122
24 Travail	32 727	848	31 879
Total for programs	60 259 508	256 503	60 003 005
Finances (debt service)	6 104 000		6 104 000
<b>Total before non-recurring expenses related to the accounting reform</b>	<b>66 363 508</b>	<b>256 503</b>	<b>66 107 005</b>
Non-recurring expenses related to the accounting reform			
<b>Total</b>	<b>66 363 508</b>	<b>256 503</b>	<b>66 107 005</b>

<sup>1</sup> Forecast for depreciation expenses of 256 503.

<sup>2</sup> Appropriations for the current year and voted appropriations (included in the reports on appropriations and voted appropriations exceeding one year).

<sup>3</sup> Supplementary appropriations authorized under legislation, associated with the net voted appropriations, associated with proceeds from sales, transfers, jurisdiction changes and other permanent appropriations.

<sup>4</sup> Including depreciation expenses of 254 224, a negative expenditure of 8 939 and use of inventories of 20 085.

<sup>5</sup> Including 20 085 for use of inventories.

<sup>6</sup> Appropriations as forecast in the Act to amend the Balanced Budget Act and various legislative provisions concerning the implementation of the accounting reform (S.Q., 2009, c.38) and in the orders-in-council 257-2010 and 258-2010 adopted on March 24, 2010.

Change in Appropriations <sup>3</sup>	Appropriations Authorized for Expenditure	Expenditure Excluding Expenditure not Requiring Appropriations	Expenditure not Requiring Appropriations <sup>4</sup>	Expenditure	
+,(-)	=		+	=	
(71)	111 328	109 767	4 189	113 956	1
2 618	71 478	67 793	2 284	70 077	2
2 966	1 828 544	1 814 284	1 492	1 815 777	3
30 590	740 477	1 088 275	11 577	1 099 851	4
(220 550)	452 134	419 080	44	419 124	5
(15 631)	329 686	309 731	558	310 289	6
(2 486)	662 928	662 750	1 975	664 725	7
6 721	207 035	206 372	11 867	218 239	8
4 625	916 975	899 972	1 036	901 008	9
228 463	14 638 171	14 630 964	22 088	14 653 052	10
130 291	4 372 055	4 366 955	103	4 367 057	11
8 430	2 068 568	2 061 335	4 695	2 066 030	12
113 830	291 656	280 744	1 485	282 229	13
(129 755)	164 068	164 068	3 143	167 211	14
30 672	698 317	696 180	9 064	705 244	15
9 069	121 109	120 862	3 892	124 754	16
76 676	634 560	668 058	20 342	688 400	17
434 939	1 483 129	1 468 482	2 601	1 471 082	18
402 885	27 273 939	27 445 523	21 131 <sup>5</sup>	27 466 654	19
77 702	1 141 174	1 141 131	15 611	1 156 742	20
16 069	186 858	176 503	7 362	183 865	21
5 906	144 773	144 552		144 552	22
4 621	2 650 744	2 325 748	126 931	2 452 679	23
4 202	36 081	35 527	838	36 365	24
1 222 782	61 225 787	61 304 654	274 309	61 578 963	
26 987	6 130 987	6 126 228	(8 939)	6 117 288	
<b>1 249 770</b>	<b>67 356 775</b>	<b>67 430 882</b>	<b>265 369</b>	<b>67 696 251</b>	
8 749 394 <sup>6</sup>	8 749 394 <sup>6</sup>	8 374 488		8 374 488	
<b>9 999 164</b>	<b>76 106 169</b>	<b>75 805 370</b>	<b>265 369</b>	<b>76 070 739</b>	

**REPORT OF EXCESS EXPENDITURE AND OTHER COSTS OVER  
APPROPRIATIONS AND STATEMENT OF USE OF APPROPRIATIONS**

**Fiscal year ended March 31, 2010**

---

**REPORT OF EXCESS EXPENDITURE AND OTHER COSTS OVER APPROPRIATIONS**

Under legislation respecting annual appropriations (voted appropriations) and through permanent appropriations provided for in other legislation, Parliament authorizes the Government to acquire fixed assets, loans and investments, and pay expenditures, advances and other disbursements out of the Consolidated Revenue Fund.

All programs, be they related to the National Assembly, persons designated by the National Assembly or other portfolios, comprise voted appropriations and, where applicable, permanent appropriations. There is no time frame for authorized expenditures using permanent appropriations. Voted appropriations that are unexpended at fiscal year-end lapse and must be written off, except for measures stipulated by the *Appropriation Act No. 2, 2009-2010* (S.Q. 2009, c. 4) and the *Act to amend the Balanced Budget Act and various legislative provisions concerning the implementation of the accounting reform* (S.Q. 2009, c. 38). Excess expenditure and other costs over voted appropriations must be entered in the year-end statement and paid using the following year's appropriations. Where applicable, a report on the excess must be included in the Public Accounts pursuant to section 86 of the *Financial Administration Act* (R.S.Q., c. A-6.001).

The statement of use of appropriations for the fiscal year ended March 31, 2010 shows that no excess expenditure or other Government cost was recorded in the accounts for voted appropriations during the year, with the exception of 347 813 M under Program 2 - *Government Agencies* - Agriculture, Pêcheries et Alimentation portfolio, 692 623 M under Program 1 - *Secrétariat du Conseil du trésor* - Conseil du trésor et Administration gouvernementale portfolio, 33 666 M under Program 1 - *Management of Natural Resources and Wildlife* - Ressources naturelles et Faunes portfolio and 10 847 M under Program 1 - *National Operations* and 236 763 M under Program 2 - *Regional Operations* - Santé et Services sociaux portfolio, which will be charged to the appropriations allocated by Parliament for this purpose in 2010-2011 in keeping with section 25 of the *Financial Administration Act*. For the other programs, these appropriations were sufficient for charging all expenditure and other costs incurred.



Gilles Paquin  
Deputy Minister of Finance



Simon-Pierre Falardeau, CA  
Comptroller of Finance

Québec, November 12, 2010

**REPORT OF EXCESS OF EXPENDITURE AND OTHER COSTS OVER  
APPROPRIATIONS AND STATEMENT OF USE OF APPROPRIATIONS (cont'd)**

**Fiscal year ended March 31, 2010**  
(in thousands of dollars)

USE OF APPROPRIATIONS

	AUTHORIZED APPROPRIATIONS		EXPENDED APPROPRIATIONS		UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
	Voted	Permanent	Voted	Permanent	Voted		
					Carry- overs	Other	Permanent
National Assembly		118 217		116 616			1 600
Persons Appointed by the National Assembly	43 587	32 554	41 399	29 398		2 188	3 156
Affaires municipales, Régions et Occupation du territoire	1 852 134	1 593	1 820 037	1 301	433	31 664	292
Agriculture, Pêcheries et Alimentation	778 116	297	1 125 923	280		(347 807)	18
Conseil du trésor et Administration gouvernementale	278 327	344 342	970 475	332 619		(692 148)	11 724
Conseil exécutif	329 104	2 266	308 253	2 258	2 346	18 506	7
Culture, Communications et Condition féminine	712 533	10	712 354	10		179	
Développement durable, Environnement et Parcs	242 327	192	238 749	105	55	3 523	87
Développement économique, Innovation et Exportation	924 102	5 110	904 630	5 110	5	19 467	
Éducation, Loisir et Sport	18 167 364	932 196	18 062 810	932 196		104 555	
Emploi et Solidarité sociale	4 367 615	6 147	4 367 612	1 050		3	5 097
Famille et Aînés	2 096 644	10 651	2 071 347	10 552		25 297	98
Finances (excluding debt service)	286 383	6 354	276 151	5 674		10 232	680
Immigration et Communautés culturelles	168 413	10	168 413	10			
Justice	550 427	166 147	550 290	164 134		137	2 013
Relations internationales	124 497	832	124 251	832		247	
Ressources naturelles et Faune	624 107	31 950	657 382	31 783		(33 275)	167
Revenu	563 995	929 906	550 080	920 982		13 915	8 924
Santé et Services sociaux	21 081 089	10 921 405	20 975 884	10 845 379		105 205	76 026
Sécurité publique	1 149 845	19 954	1 149 842	19 913		3	41
Services gouvernementaux	207 325	10	182 804	10		24 521	
Tourisme	144 763	10	144 543	10		220	
Transports	2 710 070	2 355	2 372 319	2 355	16 675	321 075	
Travail	35 032	2 935	32 756	2 858		2 275	77
	57 437 800	13 535 442	57 808 302	13 425 433	19 515	(390 016)	110 009
Finances (debt service)		7 259 763		7 255 004			4 760
	<b>57 437 800</b>	<b>20 795 205</b> <sup>1</sup>	<b>57 808 302</b>	<b>20 680 436</b>	<b>19 515</b>	<b>(390 016)</b>	<b>114 769</b>
Expenditure *	47 701 386	19 655 389	47 926 324	19 542 360	19 515	(244 453)	113 029
Loans, investments, advances and other	9 370 471	1 128 856	9 595 742	1 128 818		(225 271)	39
Fixed assets	365 944	10 960	286 236	9 259		79 708	1 701
	<b>57 437 800</b>	<b>20 795 205</b> <sup>1</sup>	<b>57 808 302</b>	<b>20 680 436</b>	<b>19 515</b>	<b>(390 016)</b>	<b>114 769</b>

1 Permanent appropriations:

Included in estimates	18 882 541	18 767 773	114 769
Not included in estimates	1 912 664	1 912 664	
	<b>20 795 205</b>	<b>20 680 436</b>	<b>114 769</b>

\* Excluding depreciation of fixed assets of 254 224, a negative expenditure of 8 939 and use of inventories of 20 085 which do not require appropriations, and the negative adjustment of provisions of 37 802, of which 30 556 applies to a provision for sick leave.



**SUMMARY OF APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND OTHER COSTS  
BY PORTFOLIO**

**Fiscal year ended March 31, 2010**  
(in thousands of dollars)

Detail Page	APPROPRIATIONS		= INITIAL APPROPRIATIONS		
	Expenditure	Invest- ments <sup>1</sup>	Voted and Permanent	Already Voted	
				Carry- overs	Voted on Over More
			+	+	+
1 2-4 National Assembly	111 400	5 671	117 070		
2 2-12 Persons Appointed by the National Assembly	68 860	4 740	72 061	1 539	
3 2-20 Affaires municipales, Régions et Occupation du territoire	1 825 578	25 183	1 850 683	78	
4 2-34 Agriculture, Pêcheries et Alimentation	709 887	61 077	767 149	3 815	
5 2-42 Conseil du trésor et Administration gouvernementale	672 684	796 374	1 468 954	104	
6 2-52 Conseil exécutif	345 317	1 646	344 706	2 257	
7 2-62 Culture, Communications et Condition féminine	665 414	6 354	671 715	53	
8 2-72 Développement durable, Environnement et Parcs	200 315	35 417	235 655	77	
9 2-80 Développement économique, Innovation et Exportation	912 350	14 364	926 714		
10 2-90 Éducation, Loisir et Sport	14 409 708	157 162	14 566 870		
11 2-104 Emploi et Solidarité sociale	4 241 764	3 985	3 952 175	14 574	279 000
12 2-112 Famille et Aînés	2 060 139	39 125	1 929 263	1	170 000
13 2-124 Finances (excluding debt service)	177 827	1 966	178 328	1 465	
14 2-132 Immigration et Communautés culturelles	293 824	6 715	300 539		
15 2-140 Justice	667 646	35 522	703 167		
16 2-150 Relations internationales	112 040	5 785	117 825		
17 2-158 Ressources naturelles et Faune	557 883	30 650	588 533		
18 2-168 Revenu	1 048 190	10 687	1 058 876		
19 2-174 Santé et Services sociaux	26 871 054	1 300	26 872 354 <sup>2</sup>		
20 2-188 Sécurité publique	1 063 472	59 812	1 123 284		
21 2-196 Services gouvernementaux	170 789	22 125	192 914		
22 2-202 Tourisme	138 866		138 866		
23 2-210 Transports	2 646 122	62 371	2 707 935	558	
24 2-218 Travail	31 879	2 009	33 252	636	
Total for programs	60 003 005	1 390 037	60 918 887	25 155	449 000
2-126 Finances (debt service)	6 104 000		6 104 000		
<b>Total before non-recurring expenses related to the accounting reform</b>	<b>* 66 107 005</b>	<b>1 390 037</b>	<b>67 022 887</b>	<b>25 155</b>	<b>449 000</b>
Non-recurring expenses related to the accounting reform					
<b>Total</b>	<b>66 107 005</b>	<b>1 390 037</b>	<b>67 022 887</b>	<b>25 155</b>	<b>449 000</b>
* Voted	47 250 452	1 380 351	48 156 648 <sup>a</sup>	25 155	449 000
Voted appropriations adjusted to reflect the accounting reform					
Éducation, Loisir et Sport					
Santé et Services sociaux					
Permanent	18 856 553	9 686	18 866 239 <sup>2</sup>		
Not requiring appropriations					
Not requiring appropriations (inventories)					
Negative adjustment of provisions					
a Initial appropriations authorized by statute		S.Q., 2009, c. 2, March 25, 2009.		15 070 360	
		S.Q., 2009, c. 4, May 12, 2009.		33 086 288	
				<b>48 156 648</b>	

<sup>1</sup> Including fixed assets and loans, investments, advances and others.

<sup>2</sup> Including initial appropriations of 5 597 000 established in keeping with estimated contributions to the Health Services Fund and 4 424 691 for the estimated contribution based on the changing needs of the Régie de l'assurance maladie du Québec. Real contributions were 5 796 502 for which expenditures were divided equally among the «Regional Operations» and «Régie de l'assurance maladie du Québec» programs of the Ministère de la Santé et des Services sociaux. This amount also includes the Government contribution of 4 249 082.

Total Initial Appropriations	SUPPLEMENTARY APPROPRIATIONS			Transfers & Jurisdiction Changes	Other Permanent Appropriations	Authorized Appropriations (Amounts Brought Forward on Following Page)	
	Associated with the Net Voted Approp- riations	Associated with Proceeds from Sales	Other				
=	+	+	+	+, (-)	+, (-)	=	
117 070		3	1 144 <sup>3</sup>			118 217	1
73 600				1 603	938	76 141	2
1 850 761	2 179			411	375	1 853 727	3
770 964	6 548	18		614	270	778 413	4
1 469 058				(857 114)	10 725	622 669	5
346 963				(16 763)	1 170	331 370	6
671 768				40 774		712 542	7
235 732	4 348	87		2 282	71	242 520	8
926 714				763	1 735	929 212	9
14 566 870			4 307 399 <sup>4</sup>	90 802	134 489	19 099 561	10
4 245 749	3 718			124 022	273	4 373 762	11
2 099 263			10 500 <sup>5</sup>	(2 500)	32	2 107 295	12
179 793				112 943	2	292 737	13
300 539	35 117			(167 232)		168 423	14
703 167	356			5 626	7 426	716 574	15
117 825				6 782	722	125 329	16
588 533	4 694	167		45 995	16 668	656 057	17
1 058 876		32	2 185 <sup>6</sup>	30 555	402 254	1 493 902	18
26 872 354			4 441 994 <sup>7</sup>	523 935	164 211	32 002 495	19
1 123 284	642			30 367	15 505	1 169 799	20
192 914				14 421		207 335	21
138 866				5 906		144 773	22
2 708 493		2 167		1 731	34	2 712 425	23
33 888				4 079		37 966	24
61 393 042	57 603	2 474	8 763 223		756 901	70 973 242	
6 104 000					1 155 763	7 259 763	
<b>67 497 042</b>	<b>57 603</b>	<b>2 474</b>	<b>8 763 223</b>		<b>1 912 664 <sup>8</sup></b>	<b>78 233 005 *</b>	
<b>67 497 042</b>	<b>57 603</b>	<b>2 474</b>	<b>8 763 223</b>		<b>1 912 664</b>	<b>78 233 005</b>	
48 630 803	57 603		8 749 394 <sup>4, 7</sup>			57 437 800	
18 866 239		2 474	13 829 <sup>3, 5, 6</sup>		1 912 664	20 795 205	

3 118 214 in permanent appropriations under the Act respecting the National Assembly, (R.S.Q., c. A-23.1), although an estimate of 117 070 appeared in the expenditure budget tabled in the National Assembly.

4 4 307 399 in appropriations as stipulated in the Act to amend the Balanced Budget Act and various legislative provisions concerning the implementation of the accounting reform, (S.Q., 2009, c. 38) and the Order-in-Council 258-2010 of March 24, 2010.

5 10 500 in permanent appropriations under Order-in-Council 726-2003 of July 3, 2003 as stipulated in the Public Curator Act, (R.S.Q., c. C-81).

6 2 185 in permanent appropriations under Order-in-Council 726-2003 of July 3, 2003 as stipulated in the Public Curator Act, (R.S.Q., c. C-81).

7 4 441 994 in appropriations as stipulated in the Act to amend the Balanced Budget Act and various legislative provisions concerning the implementation of the accounting reform, (S.Q., 2009, c. 38) and the Order-in-Council 257-2010 of March 24, 2010.

8 Not included in budgetary estimates.

**SUMMARY OF APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND OTHER COSTS  
BY PORTFOLIO (cont'd)**

**Fiscal year ended March 31, 2010**  
(in thousands of dollars)

Detail Page	Authorized Appropriations (Amounts Brought Forward)	UNEXPENDED APPROPRIATIONS			Negative Adjustment of Provisions
		Suspension of Right to Commit	Carry- overs	Other	
	+	(-)	(-)	(-)	(-)
1 2-4 National Assembly	118 217			1 600	
2 2-12 Persons Appointed by the National Assembly	76 141			5 345	
3 2-20 Affaires municipales, Régions et Occupation du territoire	1 853 727	13 528	433	18 428	
4 2-34 Agriculture, Pêcheries et Alimentation	778 413			(347 789)	11
5 2-42 Conseil du trésor et Administration gouvernementale	622 669	104		(680 528)	30 556
6 2-52 Conseil exécutif	331 370	8 232	2 346	10 281	
7 2-62 Culture, Communications et Condition féminine	712 542			179	
8 2-72 Développement durable, Environnement et Parcs	242 520	527	55	3 083	
9 2-80 Développement économique, Innovation et Exportation	929 212	15 556	5	3 911	
10 2-90 Éducation, Loisir et Sport	19 099 561			104 555	7 207
11 2-104 Emploi et Solidarité sociale	4 373 762			5 101	
12 2-112 Famille et Aînés	2 107 295	1		25 395	28
13 2-124 Finances (excluding debt service)	292 737	10 000		913	
14 2-132 Immigration et Communautés culturelles	168 423				
15 2-140 Justice	716 574			2 150	
16 2-150 Relations internationales	125 329			247	
17 2-158 Ressources naturelles et Faune	656 057			(33 108)	
18 2-168 Revenu	1 493 902	5 729		17 110	
19 2-174 Santé et Services sociaux	32 002 495			181 231	
20 2-188 Sécurité publique	1 169 799			44	
21 2-196 Services gouvernementaux	207 335	1 600		22 921	
22 2-202 Tourisme	144 773	220			
23 2-210 Transports	2 712 425	45 558	16 675	275 518	
24 2-218 Travail	37 966	478		1 875	
Total for programs	70 973 242	101 531	19 515	(381 539)	37 802
2-126 Finances (debt service)	7 259 763			4 760	
<b>Total before non-recurring expenses related to the accounting reform</b>	<b>78 233 005</b>	<b>101 531</b>	<b>19 515</b>	<b>(376 779)</b>	<b>37 802</b>
Non-recurring expenses related to the accounting reform					
<b>Total</b>	<b>78 233 005</b>	<b>101 531</b>	<b>19 515</b>	<b>(376 779)</b>	<b>37 802</b>
* Voted	57 437 800	101 531	19 515	(491 548)	
Voted appropriations adjusted to reflect the accounting reform					
Éducation, Loisir et Sport					
Santé et Services sociaux					
Permanent	20 795 205			114 769	
Not requiring appropriations					
Not requiring appropriations (inventories)					
Negative adjustment of provisions					37 802

INVESTMENTS		Expenditure Excluding Expenditure not Requiring Appropriations	Expenditure not Requiring Appropriations	EXPENDITURE		
Loans, Investments, Advances & Other	Fixed Assets			2010	2009 <sup>14</sup>	
(-)	(-)	=	+	=		
40	6 810	109 767	4 189	113 956	114 924	1
	3 004	67 793	2 284	70 077	133 958	2
2 522	4 532	1 814 284	1 492	1 815 777	1 812 412	3
13	37 904	1 088 275	11 577	1 099 851	705 727	4
853 373 <sup>9</sup>	84	419 080	44	419 124	431 804	5
39	741	309 731	558	310 289	295 531	6
3	49 610	662 750	1 975	664 725	653 991	7
13	32 470	206 372	11 867	218 239	215 105	8
7 703	2 065	899 972	1 036	901 008	972 256	9
4 348 237 <sup>10</sup>	8 598	14 630 964	22 088	14 653 052	14 320 849	10
1 616	91	4 366 955	103	4 367 057	4 250 365	11
1	20 535	2 061 335	4 695	2 066 030	1 960 480	12
4	1 077	280 744	1 485	282 229	220 593	13
35	4 319	164 068	3 143	167 211	158 075	14
8	18 236	696 180	9 064	705 244	698 674	15
1 142	3 078	120 862	3 892	124 754	128 453	16
2	21 104	668 058	20 342	688 400	592 900	17
67	2 514	1 468 482	2 601	1 471 082	1 373 664	18
4 374 703 <sup>11</sup>	1 037	27 445 523	21 131	27 466 654	25 621 463	19
104	28 520	1 141 131	15 611	1 156 742	1 119 055	20
1	6 309	176 503	7 362	183 865	160 550	21
		144 552		144 552	136 812	22
6 157	42 769	2 325 748	126 931	2 452 679	2 434 528	23
	87	35 527	838	36 365	38 154	24
9 595 784	295 495	61 304 654	274 309	61 578 963	58 550 322	
1 128 776 <sup>12</sup>		6 126 228	(8 939)	6 117 288	6 503 778	
<b>10 724 560</b>	<b>295 495</b>	<b>67 430 882</b>	<b>265 369</b>	<b>67 696 251</b>	<b>65 054 100</b> <sup>*</sup>	
(8 374 488)		8 374 488		8 374 488		
<b>2 350 072</b>	<b>295 495</b>	<b>75 805 370</b>	<b>265 369</b>	<b>76 070 739</b>	<b>65 054 100</b>	
9 595 742	286 236	47 926 324		47 926 324	45 646 920	
(4 247 400) <sup>10</sup>		4 247 400		4 247 400		
(4 127 088) <sup>11</sup>		4 127 088		4 127 088		
1 128 818	9 259	19 542 360		19 542 360	19 197 085	
			245 285 <sup>13</sup>	245 285	243 237	
			20 085	20 085		
		(37 802)		(37 802)	(33 141)	

9 Including 170 177 to charge against appropriations allocated by Parliament for this purpose, the surplus of expenditures and other costs over estimates for the fiscal year ending March 31, 2009 and 683 196 carried over to the net debt.

10 Including 4 247 400 carried over to the net debt and related to the accounting reform.

11 Including 247 610 to charge against appropriations allocated by Parliament for this purpose, the surplus of expenditures and other costs over estimates for the fiscal year ending March 31, 2009 and 4 127 088 carried over to the net debt and related to the accounting reform.

12 Amount carried over to the net debt due to an accounting change on the calculation of interest on the retirement plans account.

13 Including 8 939 for negative expenditure.

14 Certain comparative figures were reclassified and adjusted for consistency with the presentation adopted in 2010.

**SUMMARY OF APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND OTHER COSTS  
BY MISSION**

**Fiscal year ended March 31, 2010**  
(in thousands of dollars)

	Program Detail Page	INITIAL APPROPRIATIONS			SUPPLEMENTARY APPROPRIATIONS		
		Voted and Permanent	Already Voted		Associated with the Net Voted Approp- riations	Associated with Proceeds from Sales	Other
			Carry- overs	Voted on Over More than One Year			
		+	+	+	+	+	+
<b>MISSION: HEALTH AND SOCIAL SERVICES</b>							
<b>Portfolio: Santé et Services sociaux</b>							
Québec-wide Operations	2-174	470 266					
Permanent		438					
Not requiring appropriations							
Regional Operations	2-176	15 631 828					4 441 994
Permanent		3 533 566					
Not requiring appropriations (inventories)							
Office des personnes handicapées du Québec	2-178	13 066					
Not requiring appropriations							
Régie de l'assurance maladie du Québec	2-178						
Permanent		7 223 191					
Total for the portfolio		26 872 354					4 441 994
<b>TOTAL FOR THE MISSION</b>		<b>26 872 354</b>					<b>4 441 994</b>
<b>MISSION: EDUCATION AND CULTURE</b>							
<b>Portfolio: Culture, Communications et Condition féminine</b>							
Charter of the French Language	2-64	30 021	53				
Not requiring appropriations							
Internal Management, Centre de conservation du Québec and Commission des biens culturels du Québec	2-62	51 138					
Permanent		10					
Not requiring appropriations							
Support for Culture, Communications and Government Corporations	2-62	578 326					
Total for the portfolio		659 495	53				

\* Certain comparative figures were reclassified and adjusted for consistency with the presentation adopted in 2010.

\*\* See components of «Breakdown of authorized appropriations, expenditure and other costs by program, element and supercategory».

1 The increase is due primarily to an increase in the contribution to the Prescription Drug Insurance Fund to offset the incomplete enforcement of the lowest price policy when refunding the cost of prescription drugs, and an increase in costs related to hospitalization insurance outside Québec.

2 Including 4 127 088 carried over to the net debt and related to the accounting reform, .

Transfers & Jurisdiction Changes	Other Permanent Appropriations	Authorized Appropriations	Unexpended Appropriations and Negative Adjustment of Provisions  **	Invest- ments  **	Expenditure Excluding Expenditure not Requiring Appropriations	Expenditure not Requiring Appropriations	EXPENDITURE	
							2010	2009 *
+,(-)	+	=	(-)	(-)	=	+	=	
21 791		492 057	(10 847)	11 638	491 266		491 266	372 649
	40	478	169		309		309	227
						961	961	1 187
502 380		20 576 203	116 052	4 363 852	16 096 299		16 096 299	15 023 545
	164 171	3 697 737			3 697 737		3 697 737	3 608 025
						20 085	20 085	
(236)		12 829		250	12 579		12 579	12 544
						85	85	80
		7 223 191	75 857		7 147 333		7 147 333	6 603 206
523 935	164 211	32 002 495	181 231	4 375 740	27 445 523	21 131	27 466 654	25 621 463
<b>523 935</b>	<b>164 211</b>	<b>32 002 495</b>	<b>181 231</b>	<b>4 375 740</b>	<b>27 445 523</b>	<b>21 131</b>	<b>27 466 654</b>	<b>25 621 463</b>
(4 259)		25 816	61	240	25 514	227	25 514	26 050
							227	192
44 093		95 231	106	49 323	45 802		45 802	45 682
		10			10		10	10
						1 729	1 729	1 755
1 013		579 340			579 340		579 340	568 357
40 848		700 397	168	49 564	650 665	1 956	652 621	642 045

**SUMMARY OF APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND OTHER COSTS  
BY MISSION (cont'd)**

**Fiscal year ended March 31, 2010**  
(in thousands of dollars)

	Program Detail Page	INITIAL APPROPRIATIONS			SUPPLEMENTARY APPROPRIATIONS		
		Voted and Permanent	Already Voted		Associated with the Net Voted Appro- priations	Associated with Proceeds from Sales	Other
			Carry- overs	Voted on Over More than One Year			
		+	+	+	+	+	+
<b>MISSION: EDUCATION AND CULTURE (cont'd)</b>							
<b>Portfolio: Éducation, Loisir et Sport</b>							
Administration and Consulting	2-90	155 499					
Permanent		10					
Not requiring appropriations							
Financial Assistance for Education	2-92	580 557					
Permanent		6 000					
Not requiring appropriations							
Negative adjustment of provisions							
Development of Recreation and Sport	2-94	65 295					
Preschool, Primary and Secondary Education	2-92	8 270 242					3 348 983
Higher Education	2-94	4 674 142					958 416
Tourism and Hotel Industry Training	2-90	23 427					
Retirement Plans	2-96						
Permanent		791 698					
Total for the portfolio		14 566 870					4 307 399
<b>Portfolio: Immigration et Communautés culturelles</b>							
Immigration, Integration and Cultural Communities	2-132	299 704			35 117		
Permanent		10					
Not requiring appropriations							
Total for the portfolio		299 714			35 117		
<b>TOTAL FOR THE MISSION</b>		<b>15 526 079</b>	<b>53</b>		<b>35 117</b>		<b>4 307 399</b>
<b>MISSION: ECONOMY AND ENVIRONMENT</b>							
<b>Portfolio: Affaires municipales, Régions et Occupation du territoire</b>							
Regional Development and Rurality	2-22	122 538					
Housing	2-24	447 891					
Upgrading Infrastructure and Urban Renewal	2-20	465 981	2				
Greater Montréal Promotion and Development	2-20	124 062					
Permanent		916					
Total for the portfolio		1 161 387	2				

3 The increase is due to the abolition, in 2009, of the Canada Millennium Scholarship Foundation.

4 Amounts carried over to the net debt and related to the accounting reform.

5 The increase is due primarily to both an upswing in contributions related to the National Policy on Rurality and the Réseau d'investissement social du Québec (RISQ) and the amount granted for implementation of a measure of the strategy for developing all regions announced in the 2007-2008 Budget Speech.

6 The decrease is due primarily to the decline in subsidies for Québec's Wastewater Purification Program.

7 The increase is due primarily to implementation of the new program to support the City of Montréal in its role of metropolis.

Transfers & Jurisdic- tion Changes	Other Permanent Appropriations	Authorized Appropriations	Unexpended Appropriations and Negative Adjustment of Provisions  **	Invest- ments  **	Expenditure Excluding Expenditure not Requiring Appropriations	Expenditure not Requiring Appropriations	EXPENDITURE	
							2010	2009 *
+,(-)	+	=	(-)	(-)	=	+	=	
(14 022)		141 477 10	3 073	7 831	130 573 10		130 573 10	131 392 10
						16 965	16 965	5 786
(30 175)	81 668	550 382 87 668		101 604	448 778 87 668		448 778 87 668	379 978 33 088
			7 207		(7 207)	5 124	5 124	9 917
(390)		64 905			64 905		(7 207)	(17 424)
139 631		11 758 857	33 826	3 336 741 <sup>4</sup>	8 388 290		64 905	66 094
(5 953)		5 626 606	67 655	910 659 <sup>4</sup>	4 648 291		8 388 290	8 103 101
1 711		25 138			25 138		4 648 291	4 749 967
							25 138	23 173
	52 821	844 518			844 518		844 518	835 767
90 802	134 489	19 099 561	111 762	4 356 835	14 630 964	22 088	14 653 052	14 320 849
(167 232)		167 588 10		4 354	163 233 10		163 233 10	154 336 10
						3 143	3 143	2 926
(167 232)		167 598		4 354	163 243	3 143	166 386	157 271
<b>(35 582)</b>	<b>134 489</b>	<b>19 967 555</b>	<b>111 930</b>	<b>4 410 753</b>	<b>15 444 872</b>	<b>27 187</b>	<b>15 472 059</b>	<b>15 120 165</b>
1 922		124 460			124 460		124 460	102 338
(7 200)		440 691			440 691		440 691	411 023
4 093		470 076	13 116		456 960		456 960	544 598
1 578		125 640	72	2 521	123 048		123 048	89 646
	368	1 284			1 284		1 284	770
393	368	1 162 151	13 188	2 521	1 146 442		1 146 442	1 148 373



**SUMMARY OF APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND OTHER COSTS  
BY MISSION (cont'd)**

**Fiscal year ended March 31, 2010**  
(in thousands of dollars)

	Program Detail Page	INITIAL APPROPRIATIONS			SUPPLEMENTARY APPROPRIATIONS		
		Voted and Permanent	Already Voted		Associated with the Net Voted Approp- riations	Associated with Proceeds from Sales	Other
			Carry- overs	Voted on Over More than One Year			
		+	+	+	+	+	+
<b>MISSION: ECONOMY AND ENVIRONMENT (cont'd)</b>							
<b>Portfolio: Agriculture, Pêcheries et Alimentation</b>							
Bio-food Company Development, Training and Food Quality	2-34	449 217	3 659		5 640		
Permanent		10				18	
Not requiring appropriations							
Negative adjustment of provisions							
Government Agencies	2-34	317 922	156		908		
Permanent							
Not requiring appropriations							
Total for the portfolio		767 149	3 815		6 548	18	
<b>Portfolio: Développement durable, Environnement et Parcs</b>							
Bureau d'audiences publiques sur l'environnement	2-72	5 554	77				
Not requiring appropriations							
Environmental Protection and Parks Management	2-72	230 066			4 348		
Permanent		35				87	
Not requiring appropriations							
Total for the portfolio		235 655	77		4 348	87	
<b>Portfolio: Développement économique, Innovation et Exportation</b>							
Research and Innovation Agencies	2-82	199 473					
Financial and Technical Support for Economic Development, Research, Innovation and Exports	2-80	723 866					
Permanent		3 375					
Not requiring appropriations							
Total for the portfolio		926 714					
<b>Portfolio: Emploi et Solidarité sociale</b>							
Employment Assistance Measures	2-104	873 148					
Promotion and Development of the Capitale-Nationale Region	2-106	62 977					
Permanent		365					
Not requiring appropriations							
Total for the portfolio		936 489					

8 The increase is due to the La Financière agricole du Québec recovery plan the government announced on November 19, 2009.

9 The decrease is due primarily to an upward revision, in 2008-2009, of the rates for provisions for losses on the balances of financial interventions in effect.

Transfers & Jurisdiction Changes	Other Permanent Appropriations	Authorized Appropriations	Unexpended Appropriations and Negative Adjustment of Provisions  **	Invest- ments  **	Expenditure Excluding Expenditure not Requiring Appropriations	Expenditure not Requiring Appropriations	EXPENDITURE	
							2010	2009 *
+,(-)	+	=	(-)	(-)	=	+	=	
(30 966)		427 550	3	37 701	389 845		389 845	373 412
	268	296	18		278		278	1 889
						11 294	11 294	11 929
			11		(11)		(11)	
31 580		350 566	(347 810)	215	698 161		698 161	318 155
	2	2			2		2	4
						283	283	339
614	270	778 413	(347 778)	37 917	1 088 275	11 577	1 099 851	705 727
3		5 634	619	13	5 001		5 001	5 055
						33	33	39
2 279		236 694	2 959	32 469	201 266		201 266	197 943
	71	192	87		105		105	72
						11 834	11 834	11 997
2 282	71	242 520	3 665	32 482	206 372	11 867	218 239	215 105
1 249		200 722			200 722		200 722	187 310
(486)		723 380	19 472	9 768	694 140		694 140	777 933
	1 735	5 110			5 110		5 110	4 643
						1 036	1 036	2 370
763	1 735	929 212	19 472	9 768	899 972	1 036	901 008	972 256
20 005		893 153	3		893 150		893 150	889 387
(389)		62 587		1 224	61 363		61 363	74 036
	264	629			629		629	446
						8	8	10
19 616	264	956 369	3	1 224	955 142	8	955 150	963 880

**SUMMARY OF APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND OTHER COSTS  
BY MISSION (cont'd)**

**Fiscal year ended March 31, 2010**  
(in thousands of dollars)

	Program Detail Page	INITIAL APPROPRIATIONS			SUPPLEMENTARY APPROPRIATIONS		
		Voted and Permanent	Already Voted		Associated with the Net Voted Appro- priations	Associated with Proceeds from Sales	Other
			Carry- overs	Voted on Over More than One Year			
		+	+	+	+	+	+
<b>MISSION: ECONOMY AND ENVIRONMENT (cont'd)</b>							
<b>Portfolio: Relations internationales</b>							
International Affairs	2-150	117 715					
Permanent		110					
Not requiring appropriations							
Total for the portfolio		117 825					
<b>Portfolio: Ressources naturelles et Faune</b>							
Management of Natural Resources	2-158	500 298			187		
Permanent		15 039				167	
Not requiring appropriations							
Protection and Development of Wildlife Resources	2-158	73 121			4 507		
Permanent		75					
Not requiring appropriations							
Total for the portfolio		588 533			4 694	167	
<b>Portfolio: Tourisme</b>							
Promotion and Development of Tourism	2-202	138 857					
Permanent		10					
Total for the portfolio		138 866					
<b>Portfolio: Transports</b>							
Administration and Corporate Services	2-212	89 794	474				
Permanent		154					
Not requiring appropriations							
Transportation Infrastructures	2-210	2 039 075					
Permanent						2 167	
Not requiring appropriations							
Transportation Systems	2-210	578 913	83				
Not requiring appropriations							
Total for the portfolio		2 707 935	558			2 167	
<b>TOTAL FOR THE MISSION</b>		<b>7 580 554</b>	<b>4 452</b>		<b>15 590</b>	<b>2 439</b>	

10 The increase is due primarily to the upswing in the Forestry Fund's activities and the increase in expenditures related to silvicultural work.

11 The increase is due primarily to the increase in the amounts paid for extinguishing forest fires.

Transfers & Jurisdiction Changes	Other Permanent Appropriations	Authorized Appropriations	Unexpended Appropriations and Negative Adjustment of Provisions  **	Invest- ments  **	Expenditure Excluding Expenditure not Requiring Appropriations	Expenditure not Requiring Appropriations	EXPENDITURE	
							2010	2009 *
+,(-)	+	=	(-)	(-)	=	+	=	
6 782	722	124 497 832	247	4 218 2	120 032 830	3 892	120 032 830	124 419 686
							3 892	3 348
6 782	722	125 329	247	4 220	120 862	3 892	124 754	128 453
42 601 75	16 668	543 086 31 950	(33 275) 167	16 250	560 111 31 783	15 311	560 111 <sup>10</sup> 31 783 <sup>11</sup>	495 427 9 045
3 393 (75)		81 021		4 857	76 164		15 311 76 164	14 726 68 029
						5 031	5 031	5 673
45 995	16 668	656 057	(33 108)	21 106	668 058	20 342	688 400	592 900
5 906		144 763 10	220		144 543 10		144 543 10	136 812
5 906		144 773	220		144 552		144 552	136 812
882	34	91 150 188	64	4 967	86 118 188	28 803	86 118 188	85 677 151
839		2 039 914 2 167	281 062	41 249	1 717 603 2 167		28 803 1 717 603	19 824 1 724 135
						95 764	2 167 95 764	9 907
10		579 006	56 624	2 710	519 672		95 764 519 672	100 381 492 424
						2 364	2 364	2 027
1 731	34	2 712 425	337 750	48 926	2 325 748	126 931	2 452 679	2 434 528
<b>84 082</b>	<b>20 132</b>	<b>7 707 249</b>	<b>(6 340)</b>	<b>158 165</b>	<b>7 555 424</b>	<b>175 653</b>	<b>7 731 077</b>	<b>7 298 035</b>

**SUMMARY OF APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND OTHER COSTS  
BY MISSION (cont'd)**

**Fiscal year ended March 31, 2010**  
(in thousands of dollars)

	Program Detail Page	INITIAL APPROPRIATIONS			SUPPLEMENTARY APPROPRIATIONS		
		Voted and Permanent	Already Voted		Associated with the Net Voted Approp- riations	Associated with Proceeds from Sales	Other
			Carry- overs	Voted on Over More than One Year			
		+	+	+	+	+	+
<b>MISSION: SUPPORT FOR INDIVIDUALS AND FAMILIES</b>							
<b>Portfolio: Culture, Communications et Condition féminine</b>							
Status of Women	2-64	12 219					
Not requiring appropriations							
Total for the portfolio		12 219					
<b>Portfolio: Emploi et Solidarité sociale</b>							
Administration	2-106	466 187	14 574		3 718		
Permanent		10					
Not requiring appropriations							
Financial Assistance Measures	2-104	2 543 989		279 000			
Permanent		5 500					
Total for the portfolio		3 015 686	14 574	279 000	3 718		
<b>Portfolio: Famille et Aînés</b>							
Condition of Seniors	2-114	18 465					
Public Curator	2-114	50 048					
Permanent		100					10 500
Not requiring appropriations							
Assistance Measures for Families	2-112	1 805 509		170 000			
Permanent							
Negative adjustment of provisions							
Planning, Research and Administration	2-112	55 122					
Permanent		19					
Not requiring appropriations							
Total for the portfolio		1 929 263	1	170 000			10 500
<b>Portfolio: Justice</b>							
Assistance to Persons Brought before the Courts	2-142	146 029					
Permanent		83 432					
Not requiring appropriations							
Total for the portfolio		229 460					
<b>TOTAL FOR THE MISSION</b>		<b>5 186 628</b>	<b>14 574</b>	<b>449 000</b>	<b>3 718</b>		<b>10 500</b>

Transfers & Jurisdiction Changes	Other Permanent Appropriations	Authorized Appropriations	Unexpended Appropriations and Negative Adjustment of Provisions  **	Invest- ments  **	Expenditure Excluding Expenditure not Requiring Appropriations	Expenditure not Requiring Appropriations	EXPENDITURE	
							2010	2009 *
+,(-)	+	=	(-)	(-)	=	+	=	
(74)		12 146	11	50	12 085	19	12 085 19	11 937 9
(74)		12 146	11	50	12 085	19	12 104	11 946
(14 755)	9	469 724 18		87	469 637 18	95	469 637 18 95	457 444 21 98
119 161		2 942 151 5 500	5 097	396	2 941 755 403		2 941 755 403	2 819 940 8 981
104 406	9	3 417 393	5 097	483	3 411 813	95	3 411 908	3 286 485
630		19 096	2 694		16 402		16 402	14 278
78		50 126	4 701	6 813	38 612		38 612	38 058
		10 600	98		10 502	1 221	10 502 1 221	10 284 1 164
2	29	1 975 510 29	4 537	5	1 970 968 29		1 970 968 29	1 872 706 1
			28		(28)		(28)	
(3 210)	3	51 912 22	13 365	13 719	24 828 22		24 828 22	22 586 9
						3 473	3 473	1 394
(2 500)	32	2 107 295	25 423	20 537	2 061 335	4 695	2 066 030	1 960 480
(71)	1 869	145 958 85 300		211	145 747 85 300	226	145 747 85 300 226	144 192 86 846 220
(71)	1 869	231 258		211	231 047	226	231 273	231 259
<b>101 762</b>	<b>1 909</b>	<b>5 768 091</b>	<b>30 531</b>	<b>21 280</b>	<b>5 716 280</b>	<b>5 034</b>	<b>5 721 314</b>	<b>5 490 169</b>

**SUMMARY OF APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND OTHER COSTS  
BY MISSION (cont'd)**

**Fiscal year ended March 31, 2010**  
(in thousands of dollars)

in thousands of dollars

	Program Detail Page	INITIAL APPROPRIATIONS		SUPPLEMENTARY APPROPRIATIONS		
		Voted and Permanent	Already Voted	Associated with the Net Voted Approp- riations	Associated with Proceeds from Sales	Other
			Carry- overs Voted on Over More than One Year			
		+	+	+	+	+
<b>MISSION: ADMINISTRATION AND JUSTICE</b>						
<b>Portfolio: National Assembly</b>						
Associate General Secretariat, informational and institutional affairs and security	2-4					
Permanent		47 111			3	1 044
Not requiring appropriations						
General Secretariat and parliamentary affairs	2-4					
Permanent		10 353				
Statutory Services for Parliamentarians	2-6					
Permanent		59 606				100
Total for the portfolio		117 070			3	1 144
<b>Portfolio: Persons Appointed by the National Assembly</b>						
Administration of the Electoral System	2-12					
Permanent		31 290				
Not requiring appropriations						
The Lobbyists Commissioner	2-14	2 743				
Not requiring appropriations						
The Public Protector	2-12	12 961	316			
Permanent		326				
Not requiring appropriations						
The Auditor General	2-12	24 742	1 223			
Not requiring appropriations						
Total for the portfolio		72 061	1 539			
<b>Portfolio: Affaires municipales, Régions et Occupation du territoire</b>						
General Administration	2-22	72 632	2			
Permanent		10				
Not requiring appropriations						
Commission municipale du Québec	2-24	2 505	73			
Not requiring appropriations						
Compensation in lieu of Taxes and Financial Assistance to Municipalities	2-22	593 707				
Permanent		292				
Régie du logement	2-24	20 150		2 179		
Not requiring appropriations						
Total for the portfolio		689 296	76	2 179		

12 The decrease is due primarily to the December 8, 2008 general election.

Transfers & Jurisdiction Changes	Other Permanent Appropriations	Authorized Appropriations	Unexpended Appropriations and Negative Adjustment of Provisions  **	Invest- ments  **	Expenditure Excluding Expenditure not Requiring Appropriations	Expenditure not Requiring Appropriations	EXPENDITURE	
							2010	2009 *
+,(-)	+	=	(-)	(-)	=	+	=	
536		48 694	1 505	6 822	40 368		40 368	35 447
						4 189	4 189	4 389
(516)		9 837	43		9 795		9 795	13 298
(21)		59 685	53	28	59 604		59 604	61 790
		118 217	1 600	6 850	109 767	4 189	113 956	114 924
	938	32 228	3 149	2 435	26 645		26 645 <sup>12</sup>	93 613
						1 427	1 427	1 613
212		2 955	3	155	2 797		2 797	2 525
						77	77	53
1 378		14 654		152	14 502		14 502	11 966
		326	8		318		318	284
						390	390	396
13		25 977	2 186	262	23 530		23 530	23 129
						390	390	379
1 603	938	76 141	5 345	3 004	67 793	2 284	70 077	133 958
(1 770)		70 864	14 145	4 258	52 461		52 461	52 855
	7	17			17		17	14
						1 405	1 405	2 088
(207)		2 371	431	8	1 932		1 932	2 025
						3	3	1
907		594 613			594 613		594 613	588 373
		292	292					
1 089		23 418	4 333	267	18 818		18 818	18 543
						84	84	140
18	7	691 576	19 201	4 533	667 842	1 492	669 334	664 038



**SUMMARY OF APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND OTHER COSTS  
BY MISSION (cont'd)**

**Fiscal year ended March 31, 2010**  
(in thousands of dollars)

	Program Detail Page	INITIAL APPROPRIATIONS			SUPPLEMENTARY APPROPRIATIONS		
		Voted and Permanent	Already Voted		Associated with the Net Voted Approp- riations	Associated with Proceeds from Sales	Other
			Carry- overs	Voted on Over More than One Year			
		+	+	+	+	+	+
<b>MISSION: ADMINISTRATION AND JUSTICE (cont'd)</b>							
<b>Portfolio: Conseil du trésor et Administration gouvernementale</b>							
Commission de la fonction publique	2-42	3 652	104				
Not requiring appropriations							
Contingency Fund	2-46	905 073					
Retirement and Insurance Plans	2-44	4 418					
Permanent		333 608					
Secrétariat du Conseil du trésor	2-42	222 194					
Permanent		10					
Negative adjustment of provisions							
Total for the portfolio		1 468 954	104				
<b>Portfolio: Conseil exécutif</b>							
Aboriginal Affairs	2-54	204 135	148				
Permanent		10					
Not requiring appropriations							
Canadian Intergovernmental Affairs	2-54	14 980	317				
Permanent		10					
Not requiring appropriations							
Lieutenant-Governor's Office	2-52	776	6				
Youth	2-56	43 043	104				
Not requiring appropriations							
Reform of Democratic Institutions and Access to Information	2-56	8 339	196				
Not requiring appropriations							
Support Services for the Premier and the Conseil exécutif	2-52	72 338	1 486				
Permanent		1 076					
Not requiring appropriations							
Total for the portfolio		344 706	2 257				
<b>Portfolio: Finances</b>							
Department Administration	2-124	45 410					
Permanent		10					
Not requiring appropriations							
Budget and Taxation Policies, Economic Analysis and Administration of Government Financial and Accounting Activities	2-124	126 566	1 465				
Permanent		6 343					
Not requiring appropriations							
Total for the portfolio		178 328	1 465				

13 Including 683 196 carried over to the net debt for an environmental liability for existing contaminated property at March 31, 2006.

14 The increase is due primarily to the increase in the Société de financement des infrastructures locales du Québec subsidy.

Transfers & Jurisdiction Changes	Other Permanent Appropriations	Authorized Appropriations	Unexpended Appropriations and Negative Adjustment of Provisions  **	Invest- ments  **	Expenditure Excluding Expenditure not Requiring Appropriations	Expenditure not Requiring Appropriations	EXPENDITURE	
							2010	2009 *
+,(-)	+	=	(-)	(-)	=	+	=	
4		3 759	275	84	3 400		3 400	3 161
						44	44	8
(905 073)		1 748			1 748		1 748	2 997
(2 670)	10 725	344 333	11 723		332 610		332 610	331 873
50 625		272 820	(692 423)	853 373 <sup>13</sup>	111 870		111 870	109 476
		10	1		9		9	6
			30 556		(30 556)		(30 556)	(15 718)
(857 114)	10 725	622 669	(649 868)	853 457	419 080	44	419 124	431 804
94		204 378	4 789	49	199 540		199 540	185 096
	154	164			164		164	50
						19	19	22
6		15 303	3 211	8	12 085		12 085	15 182
		10	7		2		2	81
						34	34	35
		782	6		776		776	772
(124)		43 023	4 031	6	38 985		38 985	36 285
						8	8	6
7		8 542	2 182	70	6 290		6 290	5 867
						33	33	34
(16 747)		57 076	6 632	647	49 798		49 798	49 918
	1 016	2 092			2 092		2 092	1 799
						465	465	384
(16 763)	1 170	331 370	20 859	780	309 731	558	310 289	295 531
167 268		212 678		665	212 013		212 013 <sup>14</sup>	173 535
	2	12	2		10		10	10
						1 069	1 069	1 139
(54 325)		73 705	10 232	416	63 056		63 056	40 045
		6 343	679		5 664		5 664	5 382
						417	417	482
112 943	2	292 737	10 913	1 081	280 744	1 485	282 229	220 593

**SUMMARY OF APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND OTHER COSTS  
BY MISSION (cont'd)**

**Fiscal year ended March 31, 2010**  
(in thousands of dollars)

	Program Detail Page	INITIAL APPROPRIATIONS			SUPPLEMENTARY APPROPRIATIONS		
		Voted and Permanent	Already Voted		Associated with the Net Voted Approp- riations	Associated with Proceeds from Sales	Other
			Carry- overs	Voted on Over More than One Year			
		+	+	+	+	+	+
<b>MISSION: ADMINISTRATION AND JUSTICE (cont'd)</b>							
<b>Portfolio: Immigration et Communautés culturelles</b>							
Agency Reporting to the Minister Not requiring appropriations	2-132	825					
Total for the portfolio		825					
<b>Portfolio: Justice</b>							
Judicial Activity Permanent	2-140	26 166 64 663					
Administration of Justice Permanent	2-140	272 305 10 627					
Not requiring appropriations							
Administrative Justice	2-142	11 832					
Protection Agency Reporting to the Minister Not requiring appropriations	2-144	8 082			356		
Criminal and Penal Prosecutions Permanent	2-144	80 032					
Not requiring appropriations							
Total for the portfolio		473 707			356		
<b>Portfolio: Revenu</b>							
Tax Administration Permanent	2-168	533 441 525 436					
Not requiring appropriations						32	2 185
Total for the portfolio		1 058 876				32	2 185
<b>Portfolio: Sécurité publique</b>							
Agencies Reporting to the Minister Permanent	2-190	32 844 34					
Not requiring appropriations							
Security, Prevention and Internal Management Permanent	2-188	524 103 4 414					
Not requiring appropriations							
Sûreté du Québec Permanent	2-188	561 889			642		
Not requiring appropriations							
Total for the portfolio		1 123 284			642		

15 The increase is due primarily to the increase in bad debt expenditures.

Transfers & Jurisdiction Changes	Other Permanent Appropriations	Authorized Appropriations	Unexpended Appropriations and Negative Adjustment of Provisions  **	Invest- ments  **	Expenditure Excluding Expenditure not Requiring Appropriations	Expenditure not Requiring Appropriations	EXPENDITURE	
							2010	2009 *
+,(-)	+	=	(-)	(-)	=	+	=	
		825			825	1	1	802 2
		825			825	1	826	804
2 539		28 705		336	28 370		28 370	27 762
	5 431	70 094	229		69 865		69 865	71 582
4 403		276 708	52	14 276	262 380		262 380	252 978
	126	10 753	1 784		8 969		8 969	10 348
						7 840	7 840	10 944
(48)		11 784			11 784		11 784	11 571
125		8 563	85	153	8 325		8 325	7 785
						93	93	60
(1 322)		78 710		3 268	75 441		75 441	73 210
						905	905	68 1 106
5 697	5 557	485 316	2 150	18 033	465 133	8 838	473 971	467 416
30 555		563 995	13 915	2 581	547 499		547 499	535 811
	402 254	929 906	8 924		920 982		920 982 <sup>15</sup>	835 614
						2 601	2 601	2 239
30 555	402 254	1 493 902	22 839	2 581	1 468 482	2 601	1 471 082	1 373 664
(874)		31 970	1	268	31 700		31 700	31 638
		34	6		28		28	34
						187	187	165
13 342		537 445	2	10 173	527 270		527 270	489 901
	13 523	17 937	35		17 902		17 902	26 672
						4 021	4 021	4 779
17 899		580 430		18 183	562 247		562 247	551 831
	1 983	1 983			1 983		1 983	2 545
						11 403	11 403	11 490
30 367	15 505	1 169 799	44	28 624	1 141 131	15 611	1 156 742	1 119 055

**SUMMARY OF APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND OTHER COSTS  
BY MISSION (cont'd)**

**Fiscal year ended March 31, 2010**  
(in thousands of dollars)

in thousands of dollars)

	Program Detail Page	INITIAL APPROPRIATIONS		SUPPLEMENTARY APPROPRIATIONS		
		Voted and Permanent	Already Voted	Associated with the Net Voted Approp- riations	Associated with Proceeds from Sales	Other
			Carry- overs	Voted on Over More than One Year		
		+	+	+	+	+
<b>MISSION: ADMINISTRATION AND JUSTICE (cont'd)</b>						
<b>Portfolio: Services gouvernementaux</b>						
Government Services	2-196	192 904				
Permanent		10				
Not requiring appropriations						
Total for the portfolio		192 914				
<b>Portfolio: Travail</b>						
Labour	2-218	30 317	636			
Permanent		2 935				
Not requiring appropriations						
Total for the portfolio		33 252	636			
<b>TOTAL FOR THE MISSION</b>		<b>5 753 273</b>	<b>6 076</b>	<b>3 178</b>	<b>35</b>	<b>3 329</b>

16 The increase is due primarily to management fees invoiced by the Centre des services partagés du Québec in relation to the Réseau national intégré de radiocommunication (RENIR) project and SAGIR operating and amortization costs.

Transfers & Jurisdiction Changes	Other Permanent Appropriations	Authorized Appropriations	Unexpended Appropriations and Negative Adjustment of Provisions  **	Invest- ments  **	Expenditure Excluding Expenditure not Requiring Appropriations	Expenditure not Requiring Appropriations	EXPENDITURE	
							2010	2009 *
+,(-)	+	=	(-)	(-)	=	+	=	
14 421		207 325 10	24 521	6 310	176 494 10		176 494 <sup>16</sup> 10	152 336
						7 362	7 362	1 362
								6 852
14 421		207 335	24 521	6 310	176 503	7 362	183 865	160 550
4 079		35 032 2 935	2 275 77	73 15	32 684 2 843		32 684 2 843	34 570
						838	838	2 717
								867
4 079		37 966	2 352	87	35 527	838	36 365	38 154
(674 196)	436 159	5 527 852	(540 044)	925 341	5 142 555	45 304	5 187 859	5 020 490

**SUMMARY OF APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND OTHER COSTS  
BY MISSION (cont'd)**

**Fiscal year ended March 31, 2010**  
(in thousands of dollars)

	Program Detail Page	INITIAL APPROPRIATIONS			SUPPLEMENTARY APPROPRIATIONS		
		Voted and Permanent	Already Voted		Associated with the Net Voted Approp- riations	Associated with Proceeds from Sales	Other
			Carry- overs	Voted on Over More than One Year			
		+	+	+	+	+	+
<b>MISSION: DEBT SERVICE</b>							
<b>Portfolio: Finances</b>							
Debt Service	2-126						
Permanent		6 104 000					
Not requiring appropriations							
Total for the portfolio		6 104 000					
<b>TOTAL FOR THE MISSION</b>		<b>6 104 000</b>					
<b>TOTAL OF APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND OTHER COSTS BEFORE NON-RECURRING EXPENSES RELATED TO THE ACCOUNTING REFORM</b>		<b>67 022 887</b>	<b>25 155</b>	<b>449 000</b>	<b>57 603</b>	<b>2 474</b>	<b>8 763 223</b>
Non-recurring expenses related to the accounting reform							
<b>TOTAL</b>		<b>67 022 887</b>	<b>25 155</b>	<b>449 000</b>	<b>57 603</b>	<b>2 474</b>	<b>8 763 223</b>
Voted		48 156 648	25 155	449 000	57 603		8 749 394
Voted appropriations adjusted to reflect the accounting reform							
Éducation, Loisir et Sport							
Santé et Services sociaux							
Permanent		18 866 239				2 474	13 829
Not requiring appropriations							
Not requiring appropriations (inventories)							
Negative adjustment of provisions							

17 Including 3 755 240 (2009: 4 372 324) for direct debt service and 2 370 987 (2009: 2 116 075) for interest on the pension plans account.

18 The decrease is due primarily to the income generated by the Accumulated Sick Leave Fund, which is presented as a decrease in interest costs. The Fund began to generate revenue on October 31, 2008.

19 Amount carried over to the net debt due to an accounting change on the calculation of interest on the retirement plans account.

20 Not included in budgetary estimates.

Transfers & Jurisdiction Changes	Other Permanent Appropriations	Authorized Appropriations	Unexpended Appropriations and Negative Adjustment of Provisions  **	Invest- ments  **	Expenditure Excluding Expenditure not Requiring Appropriations	Expenditure not Requiring Appropriations	EXPENDITURE	
							2010	2009 *
+,(-)	+	=	(-)	(-)	=	+	=	
	1 155 763	7 259 763	4 760	1 128 776 <sup>19</sup>	6 126 228	(8 939)	6 126 228 <sup>17</sup> (8 939) <sup>18</sup>	19 208 6 488 400 (3 829)
	1 155 763	7 259 763	4 760	1 128 776	6 126 228	(8 939)	6 117 288	6 503 778
	<b>1 155 763</b>	<b>7 259 763</b>	<b>4 760</b>	<b>1 128 776</b>	<b>6 126 228</b>	<b>(8 939)</b>	<b>6 117 288</b>	<b>6 503 778</b>
	<b>1 912 664</b> <sup>20</sup>	<b>78 233 005</b>	<b>(217 931)</b>	<b>11 020 054</b>	<b>67 430 882</b>	<b>265 369</b>	<b>67 696 251</b>	<b>65 054 100</b>
				(8 374 488)	8 374 488		8 374 488	
	<b>1 912 664</b>	<b>78 233 005</b>	<b>(217 931)</b>	<b>2 645 566</b>	<b>75 805 370</b>	<b>265 369</b>	<b>76 070 739</b>	<b>65 054 100</b>
		57 437 800	(370 502)	9 881 978	47 926 324		47 926 324	45 646 920
				(4 247 400)	4 247 400		4 247 400	
				(4 127 088)	4 127 088		4 127 088	
	1 912 664	20 795 205	114 769	1 138 077	19 542 360		19 542 360	19 197 085
						245 285	245 285	243 237
						20 085	20 085	
			37 802		(37 802)		(37 802)	(33 141)



**SUMMARY OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE BY PORTFOLIO,  
GOVERNMENT DEPARTMENT OR AGENCY AND EXPENDITURE SUPERCATEGORY**

**Fiscal year ended March 31, 2010**  
(in thousands of dollars)

	Appropriations Authorized for Expenditure	Expenditure	*= Remuneration
<b>National Assembly</b>	<b>111 328</b>	<b>109 767</b>	<b>87 051</b>
<b>Persons Appointed by the National Assembly</b>			
Lobbyists Commissioner	2 800	2 797	1 960
Chief Electoral Officer - Commission de la représentation	28 228	26 645	16 418
Public Protector	14 828	14 821	12 195
Auditor General	25 622	23 530	18 622
	<b>71 478</b>	<b>67 793</b>	<b>49 194</b>
<b>Affaires municipales, Régions et Occupation du territoire</b>			
Ministère des Affaires municipales et des Régions	1 807 389	1 793 534	33 428
Commission municipale du Québec	2 336	1 932	1 486
Régie du logement	18 818	18 818	13 543
	<b>1 828 544</b>	<b>1 814 284</b>	<b>48 457</b>
<b>Agriculture, Pêcheries et Alimentation</b>			
Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation	727 314 <sup>1</sup>	1 075 112 <sup>1</sup>	114 349
Commission de protection du territoire agricole du Québec	8 853	8 853	7 163
Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec	4 310	4 310	3 316
	<b>740 477</b>	<b>1 088 275</b>	<b>124 828</b>
<b>Conseil du trésor et Administration gouvernementale</b>			
Conseil du trésor	448 533	415 680	356 832
Commission de la fonction publique	3 600	3 400	2 642
	<b>452 134</b>	<b>419 080</b>	<b>359 474</b>
<b>Conseil exécutif</b>			
Ministère du Conseil exécutif	323 625	304 552	53 082
Commission d'accès à l'information	6 061	5 179	4 087
	<b>329 686</b>	<b>309 731</b>	<b>57 169</b>
<b>Culture, Communications et Condition féminine</b>			
Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine	635 220	635 042	29 600
Commission des biens culturels du Québec	631	631	419
Conseil du statut de la femme	4 323	4 322	2 950
Conseil supérieur de la langue française	1 535	1 535	822
Office québécois de la langue française	21 220	21 220	14 976
	<b>662 928</b>	<b>662 750</b>	<b>48 767</b>

\* Excluding depreciation of fixed assets, use of inventories and a negative expenditure of 8 939 for debt service which do not require appropriations.

\*\* These expenses include amortization (included in the "Operating" supercategory), inventory use (included in the "Transfer" supercategory), and a negative amount of 8 939 (included in the "Debt service" supercategory).

+	Operating	*+	Doubtful Accounts and Other Provisions	+	Transfer	*+	Allocation to a Special Fund	+	Debt Service	*	Expenditure not Requiring Appropriations	**	Total Expenditure
	22 705				10						4 189		113 956
	838										77		2 875
	7 153				3 074						1 427		28 072
	2 626										390		15 210
	4 908										390		23 920
	15 525				3 074						2 284		70 077
	19 110		1 284		1 684 200		55 511				1 405		1 794 938
	447										3		1 935
	5 275										84		18 903
	24 832		1 284		1 684 200		55 511				1 492		1 815 777
	53 826		3 611		903 327						11 294		1 086 406
	1 690										250		9 103
	992		2								33		4 343
	56 508		3 612		903 327						11 577		1 099 851
	35 094				22 740		1 013						415 680
	758										44		3 444
	35 853				22 740		1 013				44		419 124
	17 802		790		232 878						525		305 077
	1 092										33		5 212
	18 894		790		232 878						558		310 289
	20 742		397		584 304						1 748		636 791
	213												631
	1 372										3		4 325
	697				15						8		1 543
	4 835				1 408						215		21 435
	27 859		397		585 727						1 975		664 725

**SUMMARY OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE BY PORTFOLIO,  
GOVERNMENT DEPARTMENT OR AGENCY AND EXPENDITURE SUPERCATEGORY (cont'd)**

**Fiscal year ended March 31, 2010**  
(in thousands of dollars)

	Appropriations Authorized for Expenditure	Expenditure	*= Remuneration
<b>Développement durable, Environnement et Parcs</b>			
Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs	201 452	201 371	96 927
Bureau d'audiences publiques sur l'environnement	5 584	5 001	3 555
	<u>207 035</u>	<u>206 372</u>	<u>100 482</u>
<b>Développement économique, Innovation et Exportation</b>	<u>916 975</u>	<u>899 972</u>	<u>60 346</u>
<b>Éducation, Loisir et Sport</b>			
Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport 1	14 635 455	14 628 248	97 110
Conseil supérieur de l'éducation	2 716	2 716	2 195
	<u>14 638 171</u>	<u>14 630 964</u>	<u>99 305</u>
1 Includes the Commission consultative de l'enseignement privé's financial data.			
<b>Emploi et Solidarité sociale</b>	<u>4 372 055</u>	<u>4 366 955</u>	<u>175 539</u>
<b>Famille et Aînés</b>			
Ministère de la Famille et des Aînés	2 019 042	2 012 221	28 868
Curateur public	49 526	49 114	37 022
	<u>2 068 568</u>	<u>2 061 335</u>	<u>65 889</u>
<b>Finances</b>	<u>6 422 644</u>	<u>6 406 971</u>	<u>45 066</u>
<b>Immigration et Communautés culturelles</b>			
Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles	163 243	163 243	78 014
Conseil des relations interculturelles	825	825	564
	<u>164 068</u>	<u>164 068</u>	<u>78 578</u>

1-35

**SUMMARY OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE BY PORTFOLIO,  
GOVERNMENT DEPARTMENT OR AGENCY AND EXPENDITURE SUPERCATEGORY (cont'd)**

**Fiscal year ended March 31, 2010**  
(in thousands of dollars)

	Appropriations Authorized for Expenditure	Expenditure	*= Remuneration
<b>Justice</b>			
Ministère de la Justice 1	597 275	595 450	222 152
Comité de la rémunération des juges	204		
Directeur des poursuites criminelles et pénales	75 441	75 441	56 354
Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse	14 740	14 740	11 259
Conseil de la magistrature	2 249	2 223	362
Office de la protection du consommateur	8 408	8 325	5 766
	<u>698 317</u>	<u>696 180</u>	<u>295 893</u>
1 Includes the Tribunal des droits de la personne et du Tribunal des professions' financial data.			
<b>Relations internationales</b>	<u>121 109</u>	<u>120 862</u>	<u>60 288</u>
<b>Ressources naturelles et Faune</b>	<u>634 560</u> <sup>1</sup>	<u>668 058</u> <sup>1</sup>	<u>158 327</u>
1 See over expenditure at «Breakdown of authorized appropriations expenditure and other costs by program, element and supercategory» page 2-158.			
<b>Revenu</b>	<u>1 483 129</u>	<u>1 468 482</u>	<u>330 211</u>
<b>Santé et Services sociaux</b>			
Ministère de la Santé et Services sociaux 1	20 038 170 <sup>2</sup>	20 285 611 <sup>2</sup>	56 351
Office des personnes handicapées du Québec	12 579	12 579	8 532
Régie de l'assurance maladie du Québec	7 223 191	7 147 333	
	<u>27 273 939</u>	<u>27 445 523</u>	<u>64 883</u>
1 Includes the Commissaire à la santé et au bien-être's financial data.			
2 See over expenditure at «Breakdown of authorized appropriations expenditure and other costs by program, element and supercategory» page 2-174.			
3 Excluding 20 85 related to inventories acquisitions, which is disclosed in the column « Expenditure not requiring appropriations ».			
<b>Sécurité publique</b>			
Ministère de la Sécurité publique	1 114 395	1 114 358	520 986
Bureau du coroner	7 530	7 530	3 240
Régie des alcools, des courses et des jeux	14 633	14 627	11 653
Commission québécoise des libérations conditionnelles	4 615	4 615	2 901
	<u>1 141 174</u>	<u>1 141 131</u>	<u>538 781</u>
<b>Services gouvernementaux</b>	<u>186 558</u>	<u>176 503</u>	<u>11 467</u>

+							Total Expenditure
	Operating	Doubtful Accounts and Other Provisions	Transfer	Allocation to a Special Fund	Debt Service	Expenditure not Requiring Appropriations	
	133 210	3 719	219 850	16 519		7 840	603 290
	19 087					905	76 346
	3 481					226	14 966
	1 861						2 223
	2 485		74			93	8 417
	<u>160 126</u>	<u>3 719</u>	<u>219 923</u>	<u>16 519</u>		<u>9 064</u>	<u>705 244</u>
	<u>30 967</u>	<u>12</u>	<u>29 595</u>			<u>3 892</u>	<u>124 754</u>
	<u>148 161</u>	<u>10 963</u>	<u>34 389</u>	<u>316 219</u>		<u>20 342</u>	<u>688 400</u>
	<u>120 195</u>	<u>900 400</u>	<u>3 399</u>	<u>114 277</u>		<u>2 601</u>	<u>1 471 082</u>
	94 787		20 134 473 <sup>3</sup>			21 046	20 306 657
	3 120		927			85	12 664
			<u>7 147 333</u>				<u>7 147 333</u>
	<u>97 907</u>		<u>27 282 733</u>			<u>21 131</u>	<u>27 466 654</u>
	272 793	19	85 419	235 141		15 424	1 129 783
	4 290						7 530
	2 946	28				187	14 814
	<u>1 714</u>						<u>4 615</u>
	<u>281 743</u>	<u>47</u>	<u>85 419</u>	<u>235 141</u>		<u>15 611</u>	<u>1 156 742</u>
	<u>159 704</u>		<u>5 332</u>			<u>7 362</u>	<u>183 865</u>

**SUMMARY OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE BY PORTFOLIO,  
GOVERNMENT DEPARTMENT OR AGENCY AND EXPENDITURE SUPERCATEGORY (cont'd)**

**Fiscal year ended March 31, 2010**  
(in thousands of dollars)

	Appropriations Authorized for Expenditure	Expenditure	*= Remuneration
<b>Tourisme</b>	<u>144 773</u>	<u>144 552</u>	
<b>Transports</b>			
Ministère des Transports	2 639 238	2 314 650	192 857
Commission des transports du Québec	<u>11 506</u>	<u>11 098</u>	<u>8 273</u>
	<u>2 650 744</u>	<u>2 325 748</u>	<u>201 130</u>
<b>Travail</b>			
Ministère du Travail	25 932	25 449	9 066
Commission de l'équité salariale	6 621	6 621	4 219
Conseil consultatif du travail et de la main-d'œuvre	619	619	403
Conseil des services essentiels	<u>2 909</u>	<u>2 838</u>	<u>2 008</u>
	<u>36 081</u>	<u>35 527</u>	<u>15 697</u>
<b>TOTAL FOR THE GOVERNMENT</b>	<u><b>67 356 775</b></u>	<u><b>67 430 882</b></u>	<u><b>3 076 821</b></u>

1 Excluding 20 85 related to inventories acquisitions, which is disclosed in the column « Expenditure not requiring appropriations ».

2 Excluding a negative expenditure of 8 939 related to interest on the surviving pension plan, which is disclosed in the column « Expenditure not requiring appropriations ».

+	Operating	*+ Doubtful Accounts and Other Provisions	+	Transfer	*+ Allocation to a Special Fund	+	Debt Service	* Expenditure not Requiring Appropriations	** Total Expenditure
				81 915	62 637				144 552
	437 745	169		628 929	1 054 950			124 567	2 439 218
	2 825							2 364	13 462
	440 570	169		628 929	1 054 950			126 931	2 452 679
	4 946			11 436				709	26 158
	2 402							116	6 737
	215								619
	830							13	2 851
	8 394			11 436				838	36 365
	1 997 988	1 255 520		52 016 339	2 957 987		6 126 228	265 369	67 696 251



## SUMMARY OF TRANSFER EXPENDITURE

**Fiscal year ended March 31, 2010**  
(in thousands of dollars)

<b>BENEFICIARY *</b>	Remuneration	Operating
Enterprises	10	50
Health and social services institutions	12 337 092	4 851 864
School boards and educational institutions	10 567 572	1 739 749
Municipalities and municipal bodies		245
Non-profit organizations	534	36 436
Individuals:		
Income security		
Health insurance		
Other	6	6
Government enterprises and agencies	5 778 064	348 643
	<b>28 683 278</b>	<b>6 976 993</b>

### BREAKDOWN:

1 National Assembly		
2 Persons Appointed by the National Assembly		
3 Affaires municipales, Régions et Occupation du territoire	20 965	8 291
4 Agriculture, Pêcheries et Alimentation	45 000	10 000
5 Conseil du trésor et Administration gouvernementale	22 587	
6 Conseil exécutif		2 224
7 Culture, Communications et Condition féminine	127 699	73 428
8 Développement durable, Environnement et Parcs	6	6 156
9 Développement économique, Innovation et Exportation	9 784	47 300
10 Éducation, Loisir et Sport	10 560 271	1 746 051
11 Emploi et Solidarité sociale	4 737	1 858
12 Famille et Aînés		32 824
13 Finances	11 704	2 619
14 Immigration et Communautés culturelles	10	
15 Justice	74 923	16 432
16 Relations internationales		
17 Ressources naturelles et Faune		
18 Revenu		
19 Santé et Services sociaux	17 753 433	4 962 726
20 Sécurité publique		7 999
21 Services gouvernementaux		
22 Tourisme	26 257	26 864
23 Transports	16 696	30 341
24 Travail	9 207	1 882
	<b>28 683 278</b>	<b>6 976 993</b>

\* Corresponds to the entity to which these sums are ultimately destined. If the assistance is paid by an intermediary and the end beneficiary cannot be identified after a reasonable effort, the initial beneficiary is indicated.

\*\* Total transfers for capital expenditures and the repayment of principal on borrowings contracted for capital expenditures.

1 Certain comparative figures were reclassified and adjusted for consistency with the presentation adopted in 2010.

Capital **		Interest	Support	2010	2009 <sup>1</sup>
Principal	Other				
10 726	29 865	4 782	1 772 193	1 817 627	1 278 633
325 456	98 079	201 810	675 611	18 489 913	17 256 171
591 697	158 098	521 763	426 398	14 005 278	13 790 589
377 961	28 055	299 522	1 170 377	1 876 159	1 701 986
105 163	21 837	96 802	2 876 490	3 137 262	3 099 743
			2 910 738	2 910 738	2 791 816
			2 015 906	2 015 906	6 945 525
10 265	34 546	1 721	782 843	829 387	750 456
241 273	21 810	152 002	412 360	6 954 153	1 620 035
<b>1 662 543</b>	<b>392 291</b>	<b>1 278 404</b>	<b>13 042 916</b>	<b>52 036 424</b>	<b>49 234 954</b>

			10	10	16	1
			3 074	3 074	12 762	2
327 905	27 290	305 962	993 788	1 684 200	1 686 113	3
119	17 366	140	830 702	903 327	511 132	4
			153	22 740	23 713	5
9 333		5 117	216 204	232 878	218 018	6
81 196		43 585	259 820	585 727	574 041	7
19 283	1 625	6 514	13 296	46 879	48 077	8
2 362	20 555	3 901	481 849	565 752	554 156	9
577 050	158 948	518 413	842 911	14 403 645	14 142 127	10
	371		2 979 995	2 986 960	2 880 624	11
13 186	1 796	10 058	1 910 986	1 968 851	1 868 140	12
			176 063	190 385	148 855	13
			38 830	38 840	35 032	14
	523		128 046	219 923	218 596	15
			29 595	29 595	39 541	16
6 440			27 949	34 389	23 341	17
			3 399	3 399	3 812	18
446 106	117 526	265 788	3 757 238	27 302 818	25 473 957	19
393			77 026	85 419	86 293	20
			5 332	5 332	3 380	21
12 018		16 777		81 915	79 579	22
167 151	46 291	102 125	266 325	628 929	588 049	23
		24	323	11 436	15 603	24
<b>1 662 543</b>	<b>392 291</b>	<b>1 278 404</b>	<b>13 042 916</b>	<b>52 036 424</b>	<b>49 234 954</b>	
<b>2 054 833</b>						

# SUMMARY OF ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND

**Fiscal year ended March 31, 2010**  
(in thousands of dollars)

	Remune- ration	Operating	Capital	Interest	Support	2010	2009 <sup>1</sup>
Affaires municipales, Régions et Occupation du territoire					55 511	55 511	50 541
Conseil du trésor et Administration gouvernementale		1	201	811		1 013	5 015
Emploi et Solidarité sociale	114 438	67 337	6 279	500	912 716	1 101 270	1 091 064
Finances		450				450	450
Justice					16 519	16 519	15 197
Ressources naturelles et Faune	76 038	119 925	12 400	15 980	91 875	316 219	283 072
Revenu		72 270	42 007			114 277	119 971
Sécurité publique	183 331	46 060	5 750			235 141	234 435
Tourisme	15 954	20 999			25 684	62 637	57 233
Transports	61 173	74 233	513 424	406 119		1 054 950	1 091 468
	<b>450 935</b>	<b>401 276</b>	<b>580 061</b>	<b>423 411</b>	<b>1 102 305</b>	<b>2 957 987</b>	<b>2 948 445</b>

1 Certain comparative figures were reclassified and adjusted for consistency with the presentation adopted in 2010.

# SUMMARY OF REMUNERATION BY SUPERCATEGORY

**Fiscal year ended March 31, 2010**  
(in thousands of dollars)

	Remuneration	Transfer	Allocation to a Special Fund	Total Expenditure	Fixed Assets	Total Remuneration
National Assembly	87 051			87 051	723	87 774
Persons Appointed by the National Assembly	49 194			49 194		49 194
Affaires municipales, Régions et Occupation du territoire	48 457	20 965		69 421		69 421
Agriculture, Pêcheries et Alimentation	124 828	45 000		169 828	741	170 569
Conseil du trésor et Administration gouvernementale	359 474	22 587		382 061		382 061
Conseil exécutif	57 169			57 169		57 169
Culture, Communications et Condition féminine	48 767	127 699		176 465		176 465
Développement durable, Environnement et Parcs	100 482	6		100 488	1 252	101 740
Développement économique, Innovation et Exportation	60 346	9 784		70 129	361	70 490
Éducation, Loisir et Sport	99 305	10 560 271		10 659 576	199	10 659 775
Emploi et Solidarité sociale	175 539	4 737	114 438	294 714		294 714
Famille et Aînés	65 889			65 889	572	66 461
Finances	45 066	11 704		56 769		56 769
Immigration et Communautés culturelles	78 578	10		78 588	1 071	79 659
Justice	295 893	74 923		370 816	2 758	373 574
Relations internationales	60 288			60 288		60 288
Ressources naturelles et Faune	158 327		76 038	234 365	4 086	238 451
Revenu	330 211			330 211		330 211
Santé et Services sociaux	64 883	17 753 433		17 818 316		17 818 316
Sécurité publique	538 781		183 331	722 112	4 295	726 407
Services gouvernementaux	11 467			11 467		11 467
Tourisme		26 257	15 954	42 211		42 211
Transports	201 130	16 696	61 173	279 000	1 442	280 442
Travail	15 697	9 207		24 904		24 904
	<b>3 076 821</b>	<b>28 683 278</b>	<b>450 935</b>	<b>32 211 033</b>	<b>17 501</b>	<b>32 228 534</b>



## **DETAIL OF REVENUE, APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND OTHER COSTS**



---

## SECTION 2

### DETAIL OF REVENUE, APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND OTHER COSTS

---

#### TABLE OF CONTENTS

	PAGE
National Assembly .....	2-3
Persons Appointed by the National Assembly .....	2-11
Affaires municipales, Régions et Occupation du territoire .....	2-19
Agriculture, Pêcheries et Alimentation .....	2-32
Conseil du trésor et Administration gouvernementale .....	2-41
Conseil exécutif.....	2-51
Culture, Communications et Condition féminine.....	2-61
Développement durable, Environnement et Parcs .....	2-70
Développement économique, Innovation et Exportation .....	2-79
Éducation, Loisir et Sport.....	2-88
Emploi et Solidarité sociale.....	2-103
Famille et Aînés .....	2-111
Finances .....	2-119
Immigration et Communautés culturelles.....	2-131
Justice.....	2-138
Relations internationales.....	2-149
Ressources naturelles et Faune .....	2-155
Revenu.....	2-166
Santé et Services sociaux.....	2-173
Sécurité publique .....	2-186
Services gouvernementaux .....	2-195
Tourisme.....	2-202
Transports.....	2-208
Travail .....	2-217

#### ROUNDING

In this volume, the amounts and totals indicated in the tables have been rounded to thousands of dollars for presentation purposes. As a result, the sum of the amounts shown may not correspond to the totals.





# **NATIONAL ASSEMBLY**

## **BREAKDOWN OF REVENUE BY CATEGORY, SUBCATEGORY AND SUB-SUBCATEGORY**

**Fiscal year ended March 31, 2010**  
(in thousands of dollars)

	<u>2010</u>	<u>2009</u>
<b>Miscellaneous revenue</b>		
Sales of goods and services		
National Assembly own-source revenue	2 608	3 172
Miscellaneous	<u>3</u>	
	2 611	3 172
<b>Less: Amounts entered in specific purpose accounts for :</b>		
National Assembly own-source revenue	<u>2 608</u>	<u>3 172</u>
	.....3	.....
Recoveries		
Prior years' expenditures	.....313	.....197
	<u>317</u>	<u>197</u>
<b>Total own-source revenue</b>	<u>317</u>	<u>197</u>
<b>Total revenue</b>	<u><u>317</u></u>	<u><u>197</u></u>

# NATIONAL ASSEMBLY

## BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND OTHER COSTS BY PROGRAM, ELEMENT AND SUPERCATEGORY Fiscal year ended March 31, 2010 (in thousands of dollars)

PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES			REMUNERATION
		Loans, Investments, Advances & Other	Fixed Assets	Expenditure	
PROGRAM 1 Summary: page 1-22	General Secretariat and parliamentary affairs				
1. General Secretariat and legal affaires					
Permanent 1	1 728			1 728	1 488
2. Parliamentary affairs and library					
Permanent 1	8 109			8 067	6 939
TOTAL	9 837			9 795	8 427
1 Act respecting the National Assembly, (R.S.Q., c. A-23.1).					
PROGRAM 2 Summary: page 1-22	Associate General Secretariat, informational and institutional affairs and security				
1. Informational and institutional Affairs					
Permanent 1	7 540	11		6 575	4 985
2. Administrative Affairs and security					
Permanent 1	41 151	1	6 810	33 792	25 712
Permanent 2	3				
Not requiring appropriations				4 189	
TOTAL	48 694	12	6 810	44 557	30 698
1 Act respecting the National Assembly, (R.S.Q., c. A-23.1).					
2 Public Administration Act, (R.S.Q., c. A-6.01).					

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other

The objective of this program is to assist the Members of the National Assembly in the performance of their role as legislators and controllers of government activity and to ensure management of the Library.

240							
1 128							42
1 368							43

The objective of this program is to ensure the necessary support for the parliamentarians and the administrative units regarding management of financial, human and material resources, as well as services concerning communications, protocol and interparliamentary activities, pedagogical activities and the broadcasting of debates, and to ensure the safety of people and property.

1 590							953
8 080							548
4 189							3
13 860							1 505

# NATIONAL ASSEMBLY

(in thousands of dollars)

PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES			REMUNERATION
		Loans, Investments, Advances & Other	Fixed Assets	Expenditure	
PROGRAM 3 Summary: page 1-22					
Statutory Services for Parliamentarians					
1. Indemnities and Allocations for Parliamentarians					
Permanent 1	16 256			16 256	16 256
Permanent 2	10 226	28		10 159	1 055
2. Members and Members' Staff Expenditures					
Permanent 2	26 038			26 038	23 891
3. Research Services for Political Parties					
Permanent 2	2 373			2 358	1 932
4. Pension Plan of the Members of the National Assembly					
Permanent 1	4 793			4 793	4 793
TOTAL	59 685	28		59 604	47 927
1 Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly, (R.S.Q., c. C-52.1).					
2 Act respecting the National Assembly, (R.S.Q., c. A-23.1).					

## TOTAL FOR THE PORTFOLIO

Voted					
Permanent	118 217	40	6 810	109 767	87 051
Not requiring appropriations				4 189	
TOTAL	118 217	40	6 810	113 956	87 051 <sup>1</sup>
1 Including 6 137 for 62 executives (deputy ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and personnel of equivalent standing).					

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other

The objective of this program is to ensure that Members have necessary resources for carrying out their duties.

9 104							39
2 137		10					
426							14
11 667		10					53

22 705		10					1 600
4 189							
<b>26 895</b>		<b>10</b>					<b>1 600</b>

# **NATIONAL ASSEMBLY**

## **TRANSFERS - BY FINANCIAL ASSISTANCE CATEGORY AND CATEGORY OF BENEFICIARY**

**Fiscal year ended March 31, 2010**  
(in thousands of dollars)

	<u>Authorized appropriations</u>	<u>Expenditure</u>	
		<u>ENTER</u>	<u>HSS</u>
<b>Program 3 - Statutory Services for Parliamentarians</b>			
Other	<u>10</u>		
<b>Total Appropriations and Expenditures</b>	<u><b>10</b></u>		

ENTER - Enterprises  
HSS - Health and social services  
EDUC - School boards and educational institutions

MUNI - Municipalities  
NPO - Non-profit organizations  
IND - Individuals  
GEA - Government enterprises and agencies

---

EDUC	MUNI	NPO	IND	GEA	2010	2009
		10			10	16
		<b>10</b>			<b>10</b>	<b>16</b>

---



**NATIONAL ASSEMBLY**

**TRANSFER EXPENDITURE  
ALLOTMENT BY EXPENDITURE CATEGORY  
Fiscal year ended March 31, 2010**  
(in thousands of dollars)

---

	Authorized appropriations	2010	2009
Support	10	10	16
<b>TOTAL FOR THE PORTFOLIO</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>16</b>

**PERSONS APPOINTED BY THE NATIONAL ASSEMBLY**

**BREAKDOWN OF REVENUE BY CATEGORY, SUBCATEGORY AND SUB-SUBCATEGORY**

**Fiscal year ended March 31, 2010**  
(in thousands of dollars)

	2010	2009
<b>Duties and permits</b>		
Other		
Miscellaneous	4	
<b>Miscellaneous revenue</b>		
Sales of goods and services		
Cost of transmitting information from the permanent electoral list	688	297
Miscellaneous	69	85
	757	382
Interest		
Miscellaneous	3	13
Fines and forfeitures		
Miscellaneous	13	16
Recoveries		
Prior years' expenditures	438	872
Voluntary taxation	52	18
Miscellaneous	1	1
	489	891
	1 262	1 301
<b>Total own-source revenue</b>	1 266	1 301
<b>Total revenue</b>	1 266	1 301

**PERSONS APPOINTED BY THE NATIONAL ASSEMBLY**

**BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND OTHER COSTS  
BY PROGRAM, ELEMENT AND SUPERCATEGORY  
Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)**

PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	Loans, Investments, Advances & Other	CHARGES		REMUNERATION
			Fixed Assets	Expenditure	
<hr/>					
PROGRAM 1		The Public Protector			
Summary: page 1-22					
<hr/>					
1. The Public Protector	14 654		152	14 502	11 876
Permanent 1	326			318	318
Not requiring appropriations				390	
TOTAL	14 980		152	15 210	12 195
1 Public Protector Act, (R.S.Q., c. P-32).					
<hr/>					
PROGRAM 2		The Auditor General			
Summary: page 1-22					
<hr/>					
1. The Auditor General	25 977		262	23 530	18 622
Not requiring appropriations				390	
TOTAL	25 977		262	23 920	18 622
<hr/>					
PROGRAM 3		Administration of the Electoral System			
Summary: page 1-22					
<hr/>					
1. Internal Management and Support					
Permanent 1	20 523		737	18 362	14 095
Not requiring appropriations				533	
2. Commission de la représentation électorale					
Permanent	118			53	
3. Electoral Activities					
Permanent 1	11 587		1 698	8 230	2 323
Not requiring appropriations				894	
TOTAL	32 228		2 435	28 072	16 418
1 Election Act, (R.S.Q., c. E-3.3).					

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other

This program allows the Public Protector to protect citizens from abuse, error, negligence, the violation of their rights or inaction in public services by assuring that they are treated with justice, equality and respect for democratic values. The Public Protector recommends corrective action when harmful situations are observed.

2 626							8
390							
3 016							8

The objective of this program is to enable the Auditor General to carry out audits, to verify conformity and optimal use of the resources of the Consolidated Revenue Fund, the departments and several government agencies and corporations. Its objective is also to verify the application of the Sustainable Development Act (R.S.Q., c. D-8.1.1). The result of these verifications is reported to the National Assembly.

4 908							2 186
390							
5 298							2 186

The objective of this program is to implement legislation respecting election and referendum administration and the financing of political parties.

4 267							1 424
533							
53							65
2 833		3 074					1 659
894							
8 581		3 074					3 149

# PERSONS APPOINTED BY THE NATIONAL ASSEMBLY

(in thousands of dollars)

PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES			REMUNERATION
		Loans, Investments, Advances & Other	Fixed Assets	Expenditure	
PROGRAM 4 Summary: page 1-22					
The Lobbyists Commissioner					
1. The Lobbyists Commissioner	2 955		155	2 797	1 960
Not requiring appropriations				77	
TOTAL	2 955		155	2 875	1 960
TOTAL FOR THE PORTFOLIO					
Voted	43 587		569	40 829	32 458
Permanent	32 554		2 435	26 963	16 736
Not requiring appropriations				2 284	
TOTAL	76 141		3 004	70 077	49 194 <sup>1</sup>

1 Including 7 756 for 71 executives (deputy ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and personnel of equivalent standing).

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other

The objective of this program is to allow the Lobbyists Commissioner to oversee and control lobbying activities with those holding a public trust within parliamentary, government and municipal institutions.

838							3
77							
915							3

8 371							2 188
7 153		3 074					3 156
2 284							
17 809		3 074					5 345

**PERSONS APPOINTED BY THE NATIONAL ASSEMBLY**

**TRANSFERS - BY FINANCIAL ASSISTANCE CATEGORY AND CATEGORY OF BENEFICIARY**

**Fiscal year ended March 31, 2010**  
(in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	Expenditure	
		ENTER	HSS
<b>Program 3 - Administration of the Electoral System</b>			
Financing of Political Parties	2 869		
Reimbursement of Electoral Expenses	205		
Total for Program 3	3 074		
<b>Total Appropriations and Expenditures</b>	<b>3 074</b>		

ENTER - Enterprises  
HSS - Health and social services  
EDUC - School boards and educational institutions

MUNI - Municipalities  
NPO - Non-profit organizations  
IND - Individuals  
GEA - Government enterprises and agencies

---

EDUC	MUNI	NPO	IND	GEA	2010	2009
		2 869			2 869	2 877
		205			205	9 885
		3 074			3 074	12 762
		<b>3 074</b>			<b>3 074</b>	<b>12 762</b>

---



PERSONS APPOINTED BY THE NATIONAL ASSEMBLY

TRANSFER EXPENDITURE  
ALLOTMENT BY EXPENDITURE CATEGORY  
Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	2010	2009
Support	3 074	3 074	12 762
TOTAL FOR THE PORTFOLIO	3 074	3 074	12 762

# AFFAIRES MUNICIPALES, RÉGIONS ET OCCUPATION DU TERRITOIRE

## BREAKDOWN OF REVENUE BY CATEGORY, SUBCATEGORY AND SUB-SUBCATEGORY

Fiscal year ended March 31, 2010

(in thousands of dollars)

	2010	2009
<b>Duties and permits</b>		
Other		
Régie du logement fees	4 779	4 746
<b>Miscellaneous revenue</b>		
Sales of goods and services		
Miscellaneous	29	36
Interest		
Loans to municipalities and municipal bodies	1 595	1 245
Miscellaneous	7	23
	1 602	1 268
Recoveries		
Prior years' expenditures	59	159
Prior years' subsidies	40	1 146
Miscellaneous		6
	99	1 311
	1 730	2 615
<b>Total own-source revenue</b>	6 509	7 361
<b>Federal government transfers</b>		
Other programs		
Infrastructures program	11 013	43 890
Infrastructures 2008	14 728	
Infrastructure Stimulus Fund	3 864	
Infrastructures 2005	55 169	36 992
Recreational infrastructure program	65	
	84 839	80 883
<b>Less: Amounts entered in specific purpose accounts for :</b>		
Infrastructures program	11 013	43 890
Infrastructures 2008	14 728	
Infrastructure Stimulus Fund	3 864	
Infrastructures 2005	55 169	36 992
Recreational infrastructure program	65	
<b>Total Federal Government transfers</b>		
<b>Total revenue</b>	<b>6 509</b>	<b>7 361</b>

1 The decrease is due primarily to the reduction in work related to the Canada-Québec 2000 Infrastructure Works Program, which is scheduled to end in 2010-2011.

2 The increase is due to the signing, on September 3, 2008, of the Canada-Québec Infrastructure Agreement. More specifically, it is due to the framework agreement's Building Canada Fund component, whose objective is to revitalize and build infrastructures, and stimulate the economy and employment in Québec.

3 The increase is due primarily to the extension of work done in the context of the Municipal Rural Infrastructure Fund. The completion of several projects was deferred until 2011-2012.

**AFFAIRES MUNICIPALES, RÉGIONS ET OCCUPATION DU TERRITOIRE**

**BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND OTHER COSTS  
BY PROGRAM, ELEMENT AND SUPERCATEGORY  
Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)**

PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES			REMUNERATION
		Loans, Investments, Advances & Other	Fixed Assets	Expenditure	
PROGRAM 1					
Summary: page 1-14					
Greater Montréal Promotion and Development					
1.	Assistance for the Development of Greater Montréal	105 544		105 544	
2.	Regional Activities of the Island of Montréal and of Laval	20 096	2 521	17 504	
	Permanent 1	1 284		1 284	
TOTAL		126 924	2 521	124 332	
1 Financial Administration Act, (R.S.Q., c. A-6.001).					

<b>PROGRAM 2</b>					
<b>Upgrading Infrastructure and Urban Renewal</b>					
Summary: page 1-14					
1. Construction of Water and Sewer Systems	21 356			21 356	
2. Québec Sewage Treatment Program	323 114			310 000	
3. Infrastructures	115 824			115 822	1 824
4. Urban Renewal and Town Improvement	9 782			9 782	
<b>TOTAL</b>	<b>470 076</b>			<b>456 960</b>	<b>1 824</b>

UNEXPENDED APPROPRIATIONS							
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other
<p>This program seeks to promote and support the economic, cultural and social development of greater Montréal in order to foster its progress, vitality and the broadening of its influence. Furthermore, it is intended to provide financial support for the realization of initiatives designed to further the development and promotion of the greater Montréal area while acting as a catalyst and rallying point for the promotion of its interests. It facilitates cooperation among the numerous private and public sector partners in the area, notably concerning urban planning and ensure consistency of government initiatives for this territory.</p>							
		105 544					
		17 504					72
	1 284						
	1 284	123 048					72

<p>This program provides the funding required to facilitate, among other projects, the installation and rebuilding of drinking water distribution and wastewater collection systems, and municipal drinking water and sewage treatment facilities in every region of Québec. It allows the provision of financial support for the construction and rebuilding of infrastructures of municipalities and metropolitan communities and in the north, particularly by Urban Renewal and Town Improvement infrastructure programs.</p>							
		21 356					
27		309 973			13 114		
329		113 668			2		
		9 782					
356		454 779			13 116		

# AFFAIRES MUNICIPALES, RÉGIONS ET OCCUPATION DU TERRITOIRE

(in thousands of dollars)

PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES			REMUNERATION
		Loans, Investments, Advances & Other	Fixed Assets	Expenditure	

PROGRAM 3  
Summary: page 1-22

## Compensation in lieu of Taxes and Financial Assistance to Municipalities

1. Compensation in lieu of Taxes	309 964			309 964	
2. Financial Support to Municipalities	20 810			20 810	
Permanent 1	292				
3. Financial Measures of the Financial Partnership	263 840			263 840	
TOTAL	594 905			594 613	
1 Act respecting the town of Schefferville, (S.Q., 1986, c. 51).					

PROGRAM 4  
Summary: page 1-22

## General Administration

1. Administration	4 902	1		4 791	2 464
Permanent 1	17			17	
2. Management	65 962		4 257	47 670	29 139
Not requiring appropriations				1 405	
TOTAL	70 881	1	4 257	53 883	31 603
1 Executive Power Act, (R.S.Q., c. E-18).					

PROGRAM 5  
Summary: page 1-14

## Regional Development and Rurality

1. Support for Local and Regional Development	124 460			124 460	
TOTAL	124 460			124 460	

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other

This program is intended to provide municipalities with compensation in lieu of taxes on property belonging to the government, the health and social services and education networks, and foreign governments. It is also designed to support voluntary municipal amalgamation and to grant financial assistance to municipalities. It supports regional county municipalities, especially from the standpoint of land-use planning. This program also includes measures of the fiscal and financial agreement reached with municipalities.

		309 964					
		20 810					292
		263 840					
		594 613					292

The aim of this program is to allocate the resources needed so that the directors of the Department and its administrative units can work efficiently to manage the different programs, and also draw up and implement government orientations and policies for municipalities and the development of all Québec's regions.

581		1 747			8	102	
17							
18 157		374				331	13 704
1 405							
20 159		2 121			8	433	13 704

This program offers financial support for local and regional development. It includes budgeted amounts allocated to regional development and rurality.

		68 948	55 511				
		68 948	55 511				

# AFFAIRES MUNICIPALES, RÉGIONS ET OCCUPATION DU TERRITOIRE

(in thousands of dollars)

PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES			REMUNERATION
		Loans, Investments, Advances & Other	Fixed Assets	Expenditure	
PROGRAM 6					
Summary: page 1-22					
Commission municipale du Québec					
1. Commission municipale du Québec	2 371		8	1 932	1 486
Not requiring appropriations				3	
TOTAL	2 371		8	1 935	1 486
PROGRAM 7					
Summary: page 1-14					
Housing					
1. Société d'habitation du Québec	440 691			440 691	
TOTAL	440 691			440 691	
PROGRAM 8					
Summary: page 1-22					
Régie du logement					
1. Régie du logement	23 418		267	18 818	13 543
Not requiring appropriations				84	
TOTAL	23 418		267	18 903	13 543
TOTAL FOR THE PORTFOLIO					
Voted	1 852 134	2 522	4 532	1 812 983	48 457
Permanent	1 593			1 301	
Not requiring appropriations				1 492	
TOTAL	1 853 727	2 522	4 532	1 815 777	48 457

1 Including 12 148 for 111 executives (deputy ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and personnel of equivalent standing).

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other

This program is geared to act with municipalities concerning territorial organization, technical regulation, investigation, trusteeship, contract allocation and recognition of tax-exempt status.

447					403	1	27
3							
450					403	1	27

The objective of this program is to facilitate Québec citizens' access to adequate housing conditions, favour a quality habitat and living environment and support continuous improvement in housing.

		440 691					
		440 691					

Due to this program, the Régie du logement has the necessary resources to decide disputes between parties of residential leases, inform citizens about rights and obligations associated with a lease and to promote reconciliation between tenants and those who rent to them. Moreover, the Régie looks after the preservation of the stock of rental units in certain situations and, in these cases, assures the protection of tenants' rights.

5 275							4 333
84							
5 359							4 333
24 815		1 684 200	55 511		13 528	433	18 136
17	1 284						292
1 492							
26 324	1 284	1 684 200	55 511		13 528	433	18 428



**AFFAIRES MUNICIPALES, RÉGIONS ET OCCUPATION DU TERRITOIRE**
**TRANSFERS - BY FINANCIAL ASSISTANCE CATEGORY AND CATEGORY OF BENEFICIARY**
**Fiscal year ended March 31, 2010**

(in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	Expenditure	
		ENTER	HSS
<b>Program 1 - Greater Montréal Promotion and Development</b>			
Grand Montréal Bleu	313		
Greater Montréal Development Fund	18 203	1 495	
Regional Activities of the Island of Montréal and of Laval	17 504		
Scientific Equipment - Société de gestion Marie-Victorin	15 449		
Support for Montréal's Economic Development	25 000		
Support for the Actuarial Deficit of Retirement Plans of the Ville de Montréal	21 579		
Support to the Ville de Montréal for its Role as Metropolis	25 000		
Other			
Total for Program 1	123 048	1 495	
<b>Program 2 - Upgrading Infrastructure and Urban Renewal</b>			
Canada-Québec 2000 Infrastructure Works	31 587		
Canada-Québec Infrastructures 94-97	6 611	1 858	
Construction of Water and Sewer Systems	21 356		
Improvement of Northern Municipalities' Infrastructures	7 538		
Northern Municipalities' Infrastructures	6 372		
Québec - Building Canada Fund - Major Projects	1 668		
Québec Sewage Treatment	323 087		
Québec-Municipalities Infrastructure Works	59 527		
Urban Renewal and Town Improvement	9 782		
Other	365		
Total for Program 2	467 893	1 858	
<b>Program 3 - Compensation in lieu of Taxes and Financial Assistance to Municipalities</b>			
Assistance to Demerging Municipalities	857		
Compensation in lieu of Taxes on Buildings of the Health and Social Services and Education Networks	283 762		
Compensation in lieu of Taxes on Government Buildings	23 736		
Compensation in lieu of Taxes on Government Buildings of Other Provinces, Foreign Governments, and International Organizations	2 465		
Financial Assistance Program for Regional County Municipalities	5 998		
Financial Compensation for Antipollution Equipment	4 538		
Financial Measures of the Financial Partnership	263 840		
Municipal Consolidation	425		
Neutrality Program	2 775		
Support for the Actuarial Deficit of Retirement Plans of the Ville de Québec	1 374		
Other	5 135		
Total for Program 3	594 905		
<b>Program 4 - General Administration</b>			
Other	2 128	27	1
<b>Program 5 - Regional Development and Rurality</b>			
Connecting Rural Communities	120		
Connectivity for Québec's Communities	3 877		
Contingency Development Fund	3 560	50	
Fonds d'aide au développement des territoires de la région			
Gaspésie-Île-de-la-Madeleine	2 256		
Fonds d'intervention stratégique régional	2 887	1 897	
Fonds de diversification économique de la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine			
Fonds de soutien aux territoires en difficulté	6 659		
National Policy on Rurality	40 473	1 512	
Off-road Vehicle Trail Networks	2 030		
Social Economy	1 347		
Other	5 740		
Total for Program 5	68 948	3 460	

EDUC	MUNI	NPO	IND	GEA	2010	2009
	313				313	314
100	5 401	11 207			18 203	17 450
		17 504			17 504	17 399
15 449					15 449	15 121
	25 000				25 000	18 000
	21 579				21 579	21 311
	25 000				25 000	
						50
15 549	77 293	28 711			123 048	89 646
849	27 739	2 999			31 587	28 833
	4 175	579			6 611	11 741
	21 356				21 356	21 696
	7 538				7 538	8 282
	6 372				6 372	5 924
	1 668				1 668	
	309 973				309 973	405 311
1 480	47 556	10 491			59 527	50 942
	9 782				9 782	10 187
		365			365	426
2 329	436 158	14 434			454 779	543 343
	857				857	544
	283 762				283 762	275 323
	23 736				23 736	22 335
29	2 436				2 465	2 439
	5 998				5 998	5 998
	4 538				4 538	5 136
	263 840				263 840	263 840
	425				425	383
	2 775				2 775	6 750
	1 374				1 374	1 353
	3 263	1 580			4 843	4 272
29	593 004	1 580			594 613	588 373
95	107	1 877		15	2 121	1 933
	58	62			120	
	3 336	541			3 877	3 195
175	947	2 388			3 560	3 135
	865	1 391			2 256	3 575
	350	640			2 887	2 318
						253
	6 609	50			6 659	4 900
299	35 602	3 060			40 473	33 358
	34	1 996			2 030	
40	500	807			1 347	634
	740	5 000			5 740	429
514	49 040	15 935			68 948	51 797

**AFFAIRES MUNICIPALES, RÉGIONS ET OCCUPATION DU TERRITOIRE**

**TRANSFERS - BY FINANCIAL ASSISTANCE CATEGORY AND CATEGORY OF BENEFICIARY (cont'd)**

**Fiscal year ended March 31, 2010**  
(in thousands of dollars)

	<u>Authorized appropriations</u>	<u>Expenditure</u>	
		<u>ENTER</u>	<u>HSS</u>
<b>Program 7 - Housing</b>			
Assistance for Social, Community and Affordable Housing	369 560		
Home Improvement Assistance	38 013		
Société d'habitation du Québec - Operations	32 704		
Support for Development of the Québec Housing Industry	414	296	
Total for Program 7	<u>440 691</u>	<u>296</u>	
<b>Total Appropriations and Expenditures</b>	<b><u>1 697 613</u></b>	<b><u>7 135</u></b>	<b><u>1</u></b>

ENTER - Enterprises  
HSS - Health and social services  
EDUC - School boards and educational institutions

MUNI - Municipalities  
NPO - Non-profit organizations  
IND - Individuals  
GEA - Government enterprises and agencies

---

EDUC	MUNI	NPO	IND	GEA	2010	2009
		247 101	122 459		369 560	336 833
		388	37 625		38 013	43 926
				32 704	32 704	29 779
		118			414	485
		247 607	160 084	32 704	440 691	411 023
<b>18 516</b>	<b>1 155 601</b>	<b>310 144</b>	<b>160 084</b>	<b>32 719</b>	<b>1 684 200</b>	<b>1 686 113</b>

---



# **AFFAIRES MUNICIPALES, RÉGIONS ET OCCUPATION DU TERRITOIRE**

## **TRANSFER EXPENDITURE ALLOTMENT BY EXPENDITURE CATEGORY Fiscal year ended March 31, 2010 (in thousands of dollars)**

	Authorized appropriations	2010	2009
Remuneration	20 965	20 965	19 337
Operating	8 291	8 291	6 914
Capital	355 195	355 195	401 646
Interest	305 962	305 962	340 911
Support	1 007 201	993 788	917 306
<b>TOTAL FOR THE PORTFOLIO</b>	<b>1 697 613</b>	<b>1 684 200</b>	<b>1 686 113</b>

## **ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND ALLOTMENT BY EXPENDITURE CATEGORY Fiscal year ended March 31, 2010 (in thousands of dollars)**

	Authorized appropriations	2010	2009
Support	55 511	55 511	50 541
<b>TOTAL FOR THE PORTFOLIO</b>	<b>55 511</b>	<b>55 511</b>	<b>50 541</b>

# **AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION**

## **BREAKDOWN OF REVENUE BY CATEGORY, SUBCATEGORY AND SUB-SUBCATEGORY**

**Fiscal year ended March 31, 2010**

(in thousands of dollars)

	2010	2009
<b>Duties and permits</b>		
Motor vehicles		
Régie des marchés agricoles	68	22
Other		
Case studies	486	470
Application for authorization - agricultural zone	608	571
Grains marketing	216	218
Marketing	141	106
Slaughterhouses and plants	229	231
Inseminators	69	65
CPTAQ declaration	116	103
Commercial fishing	113	93
Preparation and canning	67	61
Restaurant and food retail sector	11 295	11 309
Miscellaneous	77	68
	13 416	13 295
	13 484	13 317
<b>Miscellaneous revenue</b>		
Sales of goods and services		
Courses	50	40
Water	93	126
Hauling-slip	60	61
Dues - Monitoring of milk use	565	499
Dues - Monitoring of poultry producer quotas	28	58
Technical assistance and support	73	76
Other assistance to farmers	1 038	1 041
Financing of certain activities in agriculture and fisheries sectors	6 132	6 132
Training, partnership and special events organization	3 570	3 628
Financing of periodic assistance to Standardbred breeders program	8 075	
Miscellaneous	90	109
	19 774	11 771
<b>Less: Amounts entered in specific purpose accounts for :</b>		
Financing of certain activities in agriculture and fisheries sectors	6 132	6 132
Training, partnership and special events organization	3 570	3 628
Financing of periodic assistance to Standardbred breeders program	8 075	
	1 997	2 011
<b>Interest</b>		
Loans to bio-food operations		101
Miscellaneous	45	61
	45	162
<b>Recoveries</b>		
Prior years' expenditures	420	461
Prior years' subsidies	653	645
Miscellaneous	10	14
	1 083	1 121
	3 125	3 294
<b>Total own-source revenue</b>	16 610	16 611

# AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

## BREAKDOWN OF REVENUE BY CATEGORY, SUBCATEGORY AND SUB-SUBCATEGORY (cont'd)

Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	2010	2009
<b>Federal government transfers</b>		
Other programs		
Financing of agricultural risk management programs	160 186 <sup>1</sup>	250 356
<b>Less: Amounts entered in specific purpose accounts for :</b>		
Financing of agricultural risk management programs	160 186 <sup>1</sup>	250 356
<b>Total Federal Government transfers</b>		
<b>Total revenue</b>	<b>16 610</b>	<b>16 611</b>

<sup>1</sup> The decrease is due primarily to the decline in the federal contribution for the AgriStability and AgriInvest programs - amounts of 57 500 and 23 900 respectively.



# AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

## **BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND OTHER COSTS BY PROGRAM, ELEMENT AND SUPERCATEGORY** Fiscal year ended March 31, 2010 (in thousands of dollars)

		CHARGES				
PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	Loans, Investments, Advances & Other	Fixed Assets	Expenditure	REMUNERATION	
PROGRAM 1 Summary: page 1-16		Bio-food Company Development, Training and Food Quality				
1.	Development of Agricultural and Bio-food Companies	237 681	10	62	237 608	40 596
	Permanent 1	140			140	
2.	Contribution to Fisheries and Aquaculture Companies	24 060	2	423	23 633	6 486
3.	Institut de technologie agroalimentaire	20 275		599	19 676	15 523
4.	Centre québécois d'inspection des aliments et de santé animale	56 238		816	55 422	24 648
5.	Administration and Management Services	89 295		35 789	53 506	27 095
	Permanent 2	128			128	
	Permanent 3	18				
	Permanent 4	10			10	
	Not requiring appropriations				11 294	
	Negative adjustment of provisions				(11)	
TOTAL		427 846	13	37 689	401 406	114 349
1	Act respecting the Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, (R.S.Q., c. M-14).					
2	Financial Administration Act, (R.S.Q., c. A-6.001).					
3	Public Administration Act, (R.S.Q., c. A-6.01).					
4	Executive Power Act, (R.S.Q., c. E-18).					

## **PROGRAM 2** Summary: page 1-16 **Government Agencies**

1. La Financière agricole du Québec	337 187			685 000	
2. Commission de protection du territoire agricole du Québec	9 051		197	8 853	7 163
Not requiring appropriations				250	
3. Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec	4 328		18	4 308	3 316
Permanent 1	2			2	
Not requiring appropriations				33	
<b>TOTAL</b>	<b>350 568</b>		<b>215</b>	<b>698 445</b>	<b>10 479</b>
1 Financial Administration Act, (R.S.Q., c. A-6.001).					

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other

The objective of this program is to develop the potential and improve technological performance relating to the production, processing and conservation of agri-food products in a way that respects the environment. Its objective is also to train competent people for agriculture.

11 672		185 340					1
	140						
2 175	3 353	11 619					2
1 955		2 197					
11 604		19 170					
26 410							
	128						18
10							
11 294							
	(11)						
65 120	3 611	218 327					21

The objective of this program is to promote the profitability of agricultural operations by providing them with adequate financing, to compensate for crop losses and by guaranteeing an annual revenue to agricultural producers according to certain terms and conditions. The program also seeks to promote effective marketing of agricultural and food products and preserve the vocation of arable land.

		685 000					(347 813)
1 690							1
250							
992							2
	2						
33							
2 964	2	685 000					(347 810)

## AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

(in thousands of dollars)

PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	Loans, Investments, Advances & Other	CHARGES		REMUNERATION
			Fixed Assets	Expenditure	
TOTAL FOR THE PORTFOLIO					
Voted	778 116	13	37 904	1 088 006	124 828
Permanent	297			280	
Not requiring appropriations				11 577	
Negative adjustment of provisions				(11)	
TOTAL	778 413	13	37 904	1 099 851	124 828 <sup>1</sup>

1 Including 14 771 for 142 executives (deputy ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and personnel of equivalent standing).

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other
56 498	3 353	903 327					(347 807)
10	270						18
11 577							
	(11)						
<b>68 084</b>	<b>3 612</b>	<b>903 327</b>					<b>(347 789)</b>

# AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

## TRANSFERS - BY FINANCIAL ASSISTANCE CATEGORY AND CATEGORY OF BENEFICIARY

Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	Expenditure	
		ENTER	HSS
<b>Program 1 - Bio-food Company Development, Training and Food Quality</b>			
Assistance for Research and Technology Transfer	21 243	3 524	
Development Support for Fisheries and Aquaculture Companies	11 619	9 470	
Food Tracing	3 604		
Improvement of Animal Health	14 517	14 517	
Prime-Vert	25 494	23 334	
Refund of Property Taxes and Compensations to Agricultural Operations	114 379	114 379	
Regional Development Assistance	14 403	11 770	
Support for the Processing Sector	7 297	4 548	
Support for Training	2 198	10	
Other	3 574	1 798	
Total for Program 1	218 327	183 351	
<b>Program 2 - Government Agencies</b>			
La Financière agricole du Québec	337 187 <sup>1</sup>	630 000	
<b>Total Appropriations and Expenditures</b>	<b>555 515</b>	<b>813 351</b>	

<sup>1</sup> See over expenditure at «Breakdown of authorized appropriations expenditure and other costs by program, element and supercategory» page 2-34.

ENTER - Enterprises  
HSS - Health and social services  
EDUC - School boards and educational institutions

MUNI - Municipalities  
NPO - Non-profit organizations  
IND - Individuals  
GEA - Government enterprises and agencies

---

EDUC	MUNI	NPO	IND	GEA	2010	2009
2 078		15 640			21 243	16 076
329	11	1 809			11 619	8 346
		3 604			3 604	2 688
					14 517	15 334
	50	2 110			25 494	28 683
					114 379	111 577
18	450	2 165			14 403	11 404
79	4	2 666			7 297	7 108
1 264		923			2 197	1 589
36	20	1 720			3 574	3 327
3 804	534	30 638			218 327	206 132
				55 000	685 000 <sup>1</sup>	305 000
<b>3 804</b>	<b>534</b>	<b>30 638</b>		<b>55 000</b>	<b>903 327</b>	<b>511 132</b>

---

# AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

## TRANSFER EXPENDITURE ALLOTMENT BY EXPENDITURE CATEGORY Fiscal year ended March 31, 2010 (in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	2010	2009
Remuneration	45 000	45 000	44 113
Operating	10 000	10 000	12 319
Capital	17 485	17 485	21 183
Interest	140	140	145
Support	482 890 <sup>1</sup>	830 702 <sup>1</sup>	433 371
<b>TOTAL FOR THE PORTFOLIO</b>	<b>555 515</b>	<b>903 327</b>	<b>511 132</b>

1 See over expenditure at «Breakdown of authorized appropriations expenditure and other costs by program, element and supercategory» page 2-34.

CONSEIL DU TRÉSOR ET ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

BREAKDOWN OF REVENUE BY CATEGORY, SUBCATEGORY AND SUB-SUBCATEGORY

Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	2010	2009
<b>Miscellaneous revenue</b>		
Sales of goods and services		
Insurance schemes - independent organizations and special funds	4 237	4 791
Interest		
Miscellaneous		984
Recoveries		
Prior years' expenditures	9 412	8 447
	13 649	14 221
<b>Total own-source revenue</b>	13 649	14 221
<b>Total revenue</b>	13 649	14 221



CONSEIL DU TRÉSOR ET ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

**BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND OTHER COSTS  
BY PROGRAM, ELEMENT AND SUPERCATEGORY**  
Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES			REMUNERATION
		Loans, Investments, Advances & Other	Fixed Assets	Expenditure	
PROGRAM 1					
Summary: page 1-24					
Secrétariat du Conseil du trésor					
1.	Support for the Conseil du trésor	43 172		43 072	26 396
	Permanent 1	10		9	
2.	Government Operations	19 092		19 092	322
3.	Employer Contributions				
	Negative adjustment of provisions			(30 556) 2	(30 556)
4.	Disaster Funds	806		806	
5.	Provision to transfer between programs or portfolios, in accordance with management practices approved by the Conseil du trésor, any part of an appropriation corresponding to the exchange value agreed upon at the moment of transfer of an asset between departments and agencies	100			
6.	Provision for environmental liability	170 177	853 373 3		
7.	Pay Equity Provision	39 473		48 900	48 900
TOTAL		272 829	853 373	81 323	45 062
1 Executive Power Act, (R.S.Q., c. E-18).					
2 Negative adjustment of provisions applies to a provision for sick leave.					
3 Including 170 177 related to excess expenditure and other costs over estimates in 2008-2009 and 683 196 posted to the net debt for an environmental liability for existing contaminated property at March 31, 2006.					

**PROGRAM 2**

Summary: page 1-24

**Commission de la fonction publique**

1. Commission de la fonction publique	3 759		84	3 400	2 642
Not requiring appropriations				44	
<b>TOTAL</b>	<b>3 759</b>		<b>84</b>	<b>3 444</b>	<b>2 642</b>

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other
<p>This program includes expenditures that support the Conseil du trésor in its role of counselor to the government in the management of human, financial and material resources as well as Government reengineering. Moreover, there are expenditures associated with government functions exercised by the Secrétariat du Conseil du trésor, notably these concerning staffing and recruiting. This program provides the financing of reconstruction programs for disaster areas following the ice storm of January 1998 and torrential rains of July 1996, as well as contributions by the government in its role as employer.</p>							
16 316		153	207				100
9							1
18 770							
			806				100
							(683 196)
							(9 427)
35 094		153	1 013				(692 423)

This program combines the expenditures of the Commission which conducts verifications and investigations on human resource management issues hears on appeals provided by law, certifies assessment methods, produces advices and recommendations to competent authorities and reports directly to the National Assembly.

758					104		171
44							
802					104		171

CONSEIL DU TRÉSOR ET ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

(in thousands of dollars)

PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES			REMUNERATION
		Loans, Investments, Advances & Other	Fixed Assets	Expenditure	
PROGRAM 3					
Summary: page 1-24					
Retirement and Insurance Plans					
1. Civil Service Superannuation Plan Permanent 1	22 370			22 370	22 370
2. Pension Plan of Certain Teachers Permanent 2	21 995			21 483	
3. Government and Public Employees Retirement Plan Permanent 3	182 233			182 233	182 233
4. Group Life Insurance for Public Employees Permanent 4	1 748 12			1 748 12	644 12
5. Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services Permanent 5	11 535			11 535	11 535
6. Pension Plan of the Judges Permanent 6	9 987			8 993	8 993
7. Superannuation Plan of the Members of the Sûreté du Québec Permanent 7	16 192			16 192	16 192
8. Pension Plan of Management Personnel Permanent 8	80 009			69 791	69 791
TOTAL	346 081			334 358	311 770
1 Act respecting the Civil Service Superannuation Plan, (R.S.Q., c. R-12).					
2 Act respecting the Pension Plan of Certain Teachers, (R.S.Q., c. R-9.1).					
3 Act respecting The Government and Public Employees Retirement Plan, (R.S.Q., c. R-10).					
4 Act granting a pension to the widow of Mr. Pierre Laporte, (S.Q., 1970, c. 6).					
5 Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services, (R.S.Q., c. R-9.2).					
6 Courts of Justice Act, (R.S.Q., c. T-16).					
7 Police Act, (R.S.Q., c. P-13.1).					
8 Act respecting the Pension Plan of Management Personnel, (R.S.Q., c. R-12-1).					

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other
This program provides government contributions to certain pension and insurance plans.							
		21 483					512
		1 104					
							994
							10 217
		22 587					11 723

# CONSEIL DU TRÉSOR ET ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

(in thousands of dollars)

PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES			REMUNERATION
		Loans, Investments, Advances & Other	Fixed Assets	Expenditure	
PROGRAM 4 Summary: page 1-24		Contingency Fund			
1. Provision to increase, with the approval of the Conseil du trésor, any appropriation for programs of departments and agencies on condition that the amount added does not exceed 25% of the increased appropriation					
2. Provision to increase, with the approval of the Conseil du trésor, any appropriation associated with remuneration					
3. Provision to provide, with the approval of the Conseil du trésor, for the temporary liquidity needs of departments and agencies on condition that the amount thus added be reimbursed from their envelope of appropriations before the end of the 2009-2010 fiscal year					
4. Provision to provide, with the approval of the Conseil du trésor, for the financing of infrastructures					
TOTAL					
TOTAL FOR THE PORTFOLIO					
Voted	278 327	853 373	84	117 018	78 904
Permanent	344 342			332 619	311 127
Not requiring appropriations				44	
Negative adjustment of provisions				(30 556)	(30 556)
TOTAL	622 669	853 373	84	419 124	359 474 <sup>1</sup>

1 Including 6 449 for 58 executives (deputy ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and personnel of equivalent standing).

UNEXPENDED APPROPRIATIONS							
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other

[illegible]

CONSEIL DU TRÉSOR ET ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

TRANSFERS - BY FINANCIAL ASSISTANCE CATEGORY AND CATEGORY OF BENEFICIARY

Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	Expenditure	
		ENTER	HSS
<b>Program 1 - Secrétariat du Conseil du trésor</b>			
Other	153	7	
<b>Program 3 - Retirement and Insurance Plans</b>			
Pension Plan of Certain Teachers	21 995		
Public Employees Group Life Insurance Plan	1 104		765
Total for Program 3	23 099		765
<b>Total Appropriations and Expenditures</b>	<b>23 252</b>	<b>7</b>	<b>765</b>

ENTER - Enterprises  
HSS - Health and social services  
EDUC - School boards and educational institutions

MUNI - Municipalities  
NPO - Non-profit organizations  
IND - Individuals  
GEA - Government enterprises and agencies

---

EDUC	MUNI	NPO	IND	GEA	2010	2009
	4	142			153	156
21 483					21 483	21 289
339					1 104	2 268
21 822					22 587	23 557
<b>21 822</b>	<b>4</b>	<b>142</b>			<b>22 740</b>	<b>23 713</b>

---



CONSEIL DU TRÉSOR ET ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

TRANSFER EXPENDITURE  
ALLOTMENT BY EXPENDITURE CATEGORY  
Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	2010	2009
Remuneration	23 096	22 587	23 557
Support	156	153	156
<b>TOTAL FOR THE PORTFOLIO</b>	<b>23 252</b>	<b>22 740</b>	<b>23 713</b>

ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND  
ALLOTMENT BY EXPENDITURE CATEGORY  
Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	2010	2009
Operating	1	1	100
Capital	201	201	298
Interest	811	811	4 618
<b>TOTAL FOR THE PORTFOLIO</b>	<b>1 013</b>	<b>1 013</b>	<b>5 015</b>

**CONSEIL EXÉCUTIF****BREAKDOWN OF REVENUE BY CATEGORY, SUBCATEGORY AND SUB-SUBCATEGORY**

**Fiscal year ended March 31, 2010**  
(in thousands of dollars)

	<u>2010</u>	<u>2009</u>
<b>Miscellaneous revenue</b>		
Sales of goods and services		
Training, partnership and special events organization	185	
Miscellaneous	<u>12</u>	<u>4</u>
	197	4
<b>Less: Amounts entered in specific purpose accounts for :</b>		
Training, partnership and special events organization	<u>185</u>	<u></u>
	<u>12</u>	<u>4</u>
Recoveries		
Prior years' expenditures	29	419
Prior years' subsidies	<u>295</u>	<u>255</u>
	<u>323</u>	<u>673</u>
	<u>335</u>	<u>677</u>
<b>Total own-source revenue</b>	<u>335</u>	<u>677</u>
<b>Total revenue</b>	<u><u>335</u></u>	<u><u>677</u></u>

# CONSEIL EXÉCUTIF

## **BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND OTHER COSTS BY PROGRAM, ELEMENT AND SUPERCATEGORY** Fiscal year ended March 31, 2010 (in thousands of dollars)

PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES			REMUNERATION
		Loans, Investments, Advances & Other	Fixed Assets	Expenditure	
PROGRAM 1					
Summary: page 1-24					
Lieutenant-Governor's Office					
1. Lieutenant-Governor's Office	782			776	707
TOTAL	782			776	707
PROGRAM 2					
Summary: page 1-24					
Support Services for the Premier and the Conseil exécutif					
1. Office of the Premier	5 270			5 184	3 921
Permanent 1	386			386	
2. Secrétariat général and Greffe of the Conseil exécutif	13 064			11 238	9 308
3. Direction générale de l'administration	19 999	1	645	16 799	9 147
Not requiring appropriations				465	
4. Indemnities for the Executive					
Permanent 1	1 707			1 707	1 707
5. Secrétariat à la communication gouvernementale	16 941			16 577	16 054
6. Provision to increase, with the approval of the Conseil du trésor, any appropriation for the realization of government communication projects	1 802				
TOTAL	59 169	1	645	52 355	40 137
1 Executive Power Act, (R.S.Q., c. E-18).					

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other

The objective of this program is to enable the Lieutenant-Governor to assume the responsibilities vested in him by law.

68					6		
68					6		

The objective of this program is to provide the Premier, the Conseil exécutif and its committees with the human and technical resources needed to perform their duties.

823		440				25	61
386							
1 710		220			1 053	453	320
7 652					1 051	799	704
465							
523						264	100
					455		1 348
11 557		660			2 558	1 541	2 533

# CONSEIL EXÉCUTIF

(in thousands of dollars)

PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES			REMUNERATION
		Loans, Investments, Advances & Other	Fixed Assets	Expenditure	
PROGRAM 3					
Summary: page 1-24					
Canadian Intergovernmental Affairs					
1. Office of the Minister responsible for Intergovernmental Affairs and the Reform of Democratic Institutions	722		2	501	290
Permanent 1	10			2	
Not requiring appropriations				13	
2. Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes	6 732		6	4 459	3 194
Not requiring appropriations				21	
3. Representation of Québec in Canada	2 308			1 968	1 243
4. Intergovernmental and Francophone Co-operation	5 542			5 156	739
TOTAL	15 313		7	12 121	5 466
1 Executive Power Act, (R.S.Q., c. E-18).					

<b>PROGRAM 4</b>					
<b>Summary: page 1-24</b>					
<b>Aboriginal Affairs</b>					
1. Secrétariat aux affaires autochtones	204 378	38	12	199 540	3 609
Permanent 1	126			126	
Permanent 2	38			38	
Not requiring appropriations				19	
<b>TOTAL</b>	<b>204 542</b>	<b>38</b>	<b>12</b>	<b>199 722</b>	<b>3 609</b>
1 Executive Power Act, (R.S.Q., c. E-18).					
2 Financial Administration Act, (R.S.Q., c. A-6.001).					

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other

The objective of this program is to ensure coordination of the relations of the Gouvernement du Québec with the federal government and with the governments of the other provinces of Canada.

139		72			130		89
2							7
13							
980		285			517	274	1 475
21							
725							340
81		4 336					386
1 961		4 694			647	274	2 297

The objective of this program is to ensure the coordination and development of government policies and activities regarding aboriginal affairs.

3 259	752	191 921			1 076	185	3 528
126							
	38						
19							
3 404	790	191 921			1 076	185	3 528

# CONSEIL EXÉCUTIF

(in thousands of dollars)

PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES			REMUNERATION
		Loans, Investments, Advances & Other	Fixed Assets	Expenditure	
PROGRAM 5 Summary: page 1-24		<b>Youth</b>			
1. Secrétariat à la jeunesse Not requiring appropriations	42 255		5	38 236 6	1 668
2. Conseil permanent de la jeunesse Not requiring appropriations	768		1	749 2	577
<b>TOTAL</b>	<b>43 023</b>		<b>6</b>	<b>38 993</b>	<b>2 245</b>
PROGRAM 6 Summary: page 1-24		<b>Reform of Democratic Institutions and Access to Information</b>			
1. Reform of Democratic Institutions	1 229			687	627
2. Commission d'accès à l'information Not requiring appropriations	6 723		70	5 179 33	4 087
3. Support for Acces to Information and Protection of Personal Information	590			424	291
<b>TOTAL</b>	<b>8 542</b>		<b>70</b>	<b>6 323</b>	<b>5 005</b>
<b>TOTAL FOR THE PORTFOLIO</b>					
Voted	329 104	39	741	307 472	55 462
Permanent	2 266			2 258	1 707
Not requiring appropriations				558	
<b>TOTAL</b>	<b>331 370</b>	<b>39</b>	<b>741</b>	<b>310 289</b>	<b>57 169</b> <sup>1</sup>

1 Including 13 327 for 109 executives (deputy ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and personnel of equivalent standing).

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other

The objective of this program is to ensure the coherence of policies and initiatives concerning youth and coordinate interdepartmental dossiers, particularly by the Youth Action Strategy of the Gouvernement du Québec.

1 060		35 508			3 549	117	348
6							
171							18
2							
<u>1 239</u>		<u>35 508</u>			<u>3 549</u>	<u>117</u>	<u>365</u>

The objective of this program is to improve the representativeness of Parliament and democratic life in Québec, to promote access to information, and to allow appeals by citizens to the agency mandated to protect their rights concerning protection of personal information.

15		45			312	47	183
1 092						182	1 293
33							
83		50			84		82
<u>1 223</u>		<u>95</u>			<u>396</u>	<u>229</u>	<u>1 558</u>

18 380	752	232 878			8 232	2 346	10 274
514	38						7
558							
<u>19 452</u>	<u>790</u>	<u>232 878</u>			<u>8 232</u>	<u>2 346</u>	<u>10 281</u>



# CONSEIL EXÉCUTIF

## TRANSFERS - BY FINANCIAL ASSISTANCE CATEGORY AND CATEGORY OF BENEFICIARY

Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	Expenditure	
		ENTER	HSS
<b>Program 2 - Support Services for the Premier and the Conseil exécutif</b>			
Governmental Mission at the ÉNAP	175		
Other	969	1	
Total for Program 2	1 144	1	
<b>Program 3 - Canadian Intergovernmental Affairs</b>			
Centre de la francophonie des Amériques	2 224		
Francophone Organizations Outside Québec	1 450	4	
Intergovernmental Co-operation Activities	942		
Research Support	1 000		
Other	73	4	
Total for Program 3	5 688	8	
<b>Program 4 - Aboriginal Affairs</b>			
Aboriginal Development Fund	7 367	45	
Aboriginal Initiatives Fund	11 232	202	
Aboriginal Organizations	1 967	65	30
Agreement with the Cree Nation	99 608	7 473	
Agreement with the Inuit (Sanarrutik)	17 783		
Agreement with the Naskapi nation	787		
Overall Financing of the Kativik Regional Administration	44 583		
Overall Funding for Northern Villages	12 654		
Other	73		
Total for Program 4	196 054	7 785	30
<b>Program 5 - Youth</b>			
Youth Action Plan	39 009		180
<b>Program 6 - Reform of Democratic Institutions and Access to Information</b>			
Support for Acces to Information and Protection of Personal Information	100		
<b>Total Appropriations and Expenditures</b>	<b>241 995</b>	<b>7 793</b>	<b>210</b>

ENTER - Enterprises  
HSS - Health and social services  
EDUC - School boards and educational institutions

MUNI - Municipalities  
NPO - Non-profit organizations  
IND - Individuals  
GEA - Government enterprises and agencies

EDUC	MUNI	NPO	IND	GEA	2010	2009
175					175	175
17	4	465			485	450
192	4	465			660	625
				2 224	2 224	2 025
7		1 231			1 241	1 550
34		826	11		871	788
220		65			285	1 204
6	6	57			72	84
266	6	2 180	11	2 224	4 694	5 650
	3 805	2 705			6 555	7 088
	6 356	2 076	36		8 670	6 375
43	671	831	2		1 643	1 527
	14 655	77 251			99 379	95 562
	5 874	11 749			17 623	16 596
	393	393			787	
	44 536				44 536	39 904
	12 654				12 654	11 612
6	5	60	1		73	73
50	88 951	95 067	39		191 921	178 738
132	11 238	23 959			35 508	32 955
		95			95	50
639	100 197	121 764	50	2 224	232 878	218 018

**CONSEIL EXÉCUTIF****TRANSFER EXPENDITURE  
ALLOTMENT BY EXPENDITURE CATEGORY  
Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)**

---

	Authorized appropriations	2010	2009
Operating	2 224	2 224	2 025
Capital	9 333	9 333	9 660
Interest	5 346	5 117	5 566
Support	225 092	216 204	200 766
<b>TOTAL FOR THE PORTFOLIO</b>	<b>241 995</b>	<b>232 878</b>	<b>218 018</b>

# CULTURE, COMMUNICATIONS ET CONDITION FÉMININE

## BREAKDOWN OF REVENUE BY CATEGORY, SUBCATEGORY AND SUB-SUBCATEGORY

Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	2010	2009
<b>Miscellaneous revenue</b>		
Sales of goods and services		
Training, partnership and special events organization	16	31
Application of the policy to integrate arts into the architecture and environment of government buildings and sites and public buildings and sites	846	750
Financing of independent service units	925	435
Miscellaneous	2	3
	<u>1 789</u>	<u>1 219</u>
<b>Less: Amounts entered in specific purpose accounts for :</b>		
Training, partnership and special events organization	16	31
Application of the policy to integrate arts into the architecture and environment of government buildings and sites and public buildings and sites	846	750
Financing of independent service units	925	435
	<u>2</u>	<u>3</u>
Recoveries		
Prior years' expenditures	416	1 280
Prior years' subsidies	111	54
Miscellaneous	15	
	<u>541</u>	<u>1 334</u>
	<u>543</u>	<u>1 337</u>
<b>Total own-source revenue</b>	<u>543</u>	<u>1 337</u>
<b>Federal government transfers</b>		
Other programs		
Infrastructure Stimulus Fund	2 982	
Infrastructures 2008	6 124	
Training, partnership and special events organization	597	777
	<u>9 703</u>	<u>777</u>
<b>Less: Amounts entered in specific purpose accounts for :</b>		
Infrastructures 2008	6 124	
Infrastructure Stimulus Fund	2 982	
Training, partnership and special events organization	597	777
	<u></u>	<u></u>
<b>Total Federal Government transfers</b>	<u></u>	<u></u>
<b>Total revenue</b>	<u><u>543</u></u>	<u><u>1 337</u></u>

**CULTURE, COMMUNICATIONS ET CONDITION FÉMININE**

**BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND OTHER COSTS  
BY PROGRAM, ELEMENT AND SUPERCATEGORY  
Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)**

PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	Loans, Investments, Advances & Other	CHARGES		REMUNERATION
			Fixed Assets	Expenditure	
PROGRAM 1 Summary: page 1-12			Internal Management, Centre de conservation du Québec and Commission des biens culturels du Québec		
1. Internal Management and Support	92 094	3	49 285	42 701	26 003
Permanent 1	10			10	
Not requiring appropriations				1 688	
2. Centre de conservation du Québec	2 506		35	2 469	1 361
Not requiring appropriations				41	
3. Commission des biens culturels du Québec	631			631	419
TOTAL	95 241	3	49 320	47 541	27 782
1 Executive Power Act, (R.S.Q., c. E-18).					

**PROGRAM 2**

Summary: page 1-12

**Support for Culture, Communications and Government Corporations**

1. Cultural Action and Communications	162 820			162 820	
2. Provincial Museums	68 929			68 929	
3. Société de la Place des Arts de Montréal and Société du Grand Théâtre de Québec	18 103			18 103	
4. Société de développement des entreprises culturelles	67 010			67 010	
5. Commission de reconnaissance des associations d'artistes et des associations de producteurs	136			136	
6. Société de télédiffusion du Québec	60 833			60 833	
7. Conseil des arts et des lettres du Québec	94 929			94 929	
8. Bibliothèque et Archives nationales du Québec	78 304			78 304	
9. Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec	28 277			28 277	
<b>TOTAL</b>	<b>579 340</b>			<b>579 340</b>	

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other
<p>The objective of this program is to develop a comprehensive view of the cultural and communications activities in Québec and to formulate and manage policies, orientations and programs in matters of culture and communications. It also seeks to ensure management support services. This program also aims to ensure the restoration of cultural property, and provide expertise and promote awareness in this regard. Lastly, through the action of the Commission des biens culturels du Québec, this program provides expertise that fosters the protection and enhancement of Québec's heritage.</p>							
16 699							105
10							
1 688							
1 108							1
41							
213							
19 758							106

The objective of this program is to support the following activities: ensure support for culture and communications by offering financial assistance to various stakeholders and partners, agencies, institutions, municipalities and businesses; promote and preserve Québec and international art, history and various components of society and ensure Québec's presence in international museum networks; make available to artists and promoters major performance facilities; foster the development of cultural and communications enterprises; ensure recognition of artist and producer associations and oversee labour relations in the sectors concerned; offer educational and cultural television programming; support creativity, skills upgrading and experimentation and artistic production throughout Québec and foster its extension; offer democratic access to culture and knowledge by working with libraries and Québec documentary institutions and also to promote the protection and enhancement of archival heritage. The objective is also to promote the teaching of performing arts through a network of conservatories.

		162 820					
		68 929					
		18 103					
	397	66 613					
		136					
		60 833					
		94 929					
		78 304					
		28 277					
	397	578 943					

# CULTURE, COMMUNICATIONS ET CONDITION FÉMININE

(in thousands of dollars)

PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES			REMUNERATION
		Loans, Investments, Advances & Other	Fixed Assets	Expenditure	
PROGRAM 3					
Summary: page 1-12					
Charter of the French Language					
1. Language Policy Coordination	2 765		5	2 760	839
Not requiring appropriations				3	
2. Office québécois de la langue française	21 454		233	21 220	14 976
Not requiring appropriations				215	
3. Conseil supérieur de la langue française	1 537		2	1 535	822
Not requiring appropriations				8	
4. Provision to increase, with the approval of the Conseil du trésor, any appropriation to undertake activities to promote the French language	60				
TOTAL	25 816		240	25 741	16 638
PROGRAM 4					
Summary: page 1-20					
Status of Women					
1. Conseil du statut de la femme	4 363		41	4 322	2 950
Not requiring appropriations				3	
2. Secrétariat à la condition féminine	7 783		9	7 762	1 396
Not requiring appropriations				16	
TOTAL	12 146		50	12 104	4 347
TOTAL FOR THE PORTFOLIO					
Voted	712 533	3	49 610	662 741	48 767
Permanent	10			10	
Not requiring appropriations				1 975	
TOTAL	712 542	3	49 610	664 725	48 767

1 Including 7 581 for 70 executives (deputy ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and personnel of equivalent standing).

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other

**This program ensures the dissemination, development, quality, respect and promotion of French in all sectors of activity and the coordination and development of policies and government activities related to language issues.**

257		1 664					
3							
4 835		1 408					1
215							
697		15					
8							
							60
6 016		3 087					61

**The objective of this program is to promote equality and respect for the rights of women. Its objective is also to ensure the coordination and development of government policies and activities with respect to the status of women.**

1 372							
3							
2 669		3 697					11
16							
4 060		3 697					11
27 850	397	585 727					179
10							
1 975							
29 834	397	585 727					179



# CULTURE, COMMUNICATIONS ET CONDITION FÉMININE

## TRANSFERS - BY FINANCIAL ASSISTANCE CATEGORY AND CATEGORY OF BENEFICIARY

Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	Expenditure	
		ENTER	HSS
<b>Program 2 - Support for Culture, Communications and Government Corporations</b>			
Assistance for Partnership Initiatives	19 253		75
Bibliothèque et Archives nationales du Québec - Assistance Programs	1 479		
Bibliothèque et Archives nationales du Québec - Operations	76 824		
Commission de reconnaissance des associations d'artistes et des associations de producteurs	136		
Conseil des arts et des lettres du Québec - Assistance Programs	87 860		
Conseil des arts et des lettres du Québec - Operations	7 069		
Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec	28 277		
Fixed Asset Assistance	73 565	317	83
Montreal Museum of Fine Arts	18 482		
Musée d'Art contemporain de Montréal	10 356		
Musée de la Civilisation	24 424		
Musée national des beaux-arts du Québec	15 667		
Operations Assistance	49 621		
Other Particular Interventions in Culture and Communications	6 399	67	
Project Assistance	13 982	291	
Société de développement des entreprises culturelles - Assistance Programs	58 604	43 824	
Société de développement des entreprises culturelles - Operations	8 009		
Société de la Place des Arts de Montréal	12 445		
Société de télédiffusion du Québec	60 833		
Société du Grand Théâtre de Québec	5 658		
Total for Program 2	578 943	44 500	158
<b>Program 3 - Charter of the French Language</b>			
Spread and Promotion of the French Language	2 189	27	
Réussir ensemble en français	883	406	
Other	15		
Total for Program 3	3 087	433	
<b>Program 4 - Status of Women</b>			
« À égalité pour décider » Program	1 000		
Consultation Tables on the Condition of Women	360		
Gender Equality	2 100		
Other	237		
Total for Program 4	3 697		
<b>Total Appropriations and Expenditures</b>	<b>585 728</b>	<b>44 933</b>	<b>158</b>

ENTER - Enterprises  
HSS - Health and social services  
EDUC - School boards and educational institutions

MUNI - Municipalities  
NPO - Non-profit organizations  
IND - Individuals  
GEA - Government enterprises and agencies

EDUC	MUNI	NPO	IND	GEA	2010	2009
1 510	10 602	4 160		2 906	19 253	16 620
15	15	1 450			1 479	1 004
				76 824	76 824	75 834
				136	136	545
		78 195	9 665		87 860	86 252
				7 069	7 069	6 990
				28 277	28 277	24 250
884	34 455	34 779	57	2 989	73 565	69 614
		18 482			18 482	18 694
				10 356	10 356	10 383
				24 424	24 424	24 172
				15 667	15 667	15 339
9 131	1 309	39 181			49 621	48 655
122	509	5 514	183	3	6 399	5 257
833	4 932	7 912	9	5	13 982	13 543
		12 623	809	1 348	58 604	59 802
				8 009	8 009	7 596
				12 445	12 445	12 575
				60 833	60 833	66 077
				5 658	5 658	5 155
12 495	51 823	202 296	10 722	256 949	578 943	568 357
754	35	874	30	470	2 189	1 970
		476			883	
			15		15	15
754	35	1 350	45	470	3 087	1 985
		1 000			1 000	1 080
		360			360	360
		2 100			2 100	2 100
		237			237	159
		3 697			3 697	3 699
13 249	51 857	207 344	10 767	257 419	585 727	574 041



**CULTURE, COMMUNICATIONS ET CONDITION FÉMININE**

**TRANSFER EXPENDITURE  
ALLOTMENT BY EXPENDITURE CATEGORY  
Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)**

	Authorized appropriations	2010	2009
Remuneration	127 698	127 699	124 518
Operating	73 428	73 428	70 681
Capital	81 196	81 196	79 458
Interest	43 585	43 585	45 755
Support	259 820	259 820	253 629
<b>TOTAL FOR THE PORTFOLIO</b>	<b>585 728</b>	<b>585 727</b>	<b>574 041</b>

# DÉVELOPPEMENT DURABLE, ENVIRONNEMENT ET PARCS

## BREAKDOWN OF REVENUE BY CATEGORY, SUBCATEGORY AND SUB-SUBCATEGORY

Fiscal year ended March 31, 2010

(in thousands of dollars)

	2010	2009
<b>Duties and permits</b>		
Water resources		
Certification of private and municipal laboratories	662	638
Water supply	1 212	876
Dam Safety	1 448	1 054
	<u>3 322</u>	<u>2 568</u>
Other		
Depollution attestations	1 411	536
Environmental protection fees	889	966
Miscellaneous	2	2
	<u>2 302</u>	<u>1 504</u>
	<u>5 624</u>	<u>4 072</u>
<b>Miscellaneous revenue</b>		
Sales of goods and services		
Form, documentation and information	55	45
Land and buildings	437	213
Rental and concessions	1 062	1 148
Gains on sale immoveables	83	66
Management of public dams	1 244	1 256
Recoveries from third parties	60	114
Land surveys	325	
Training, partnership and special events organization	1 648	1 202
Financing of independent service units	1 649	2 754
Miscellaneous	56	82
	<u>6 620</u>	<u>6 881</u>
<b>Less: Amounts entered in specific purpose accounts for :</b>		
Training, partnership and special events organization	1 648	1 202
Financing of independent service units	1 649	2 754
	<u>3 323</u>	<u>2 925</u>
Interest		
Miscellaneous	21	33
Fines and forfeitures		
Miscellaneous	10	1
Recoveries		
Prior years' expenditures	391	16
Prior years' subsidies	353	11
	<u>744</u>	<u>28</u>
	<u>4 099</u>	<u>2 987</u>
<b>Total own-source revenue</b>	<u>9 723</u>	<u>7 059</u>

**DÉVELOPPEMENT DURABLE, ENVIRONNEMENT ET PARCS****BREAKDOWN OF REVENUE BY CATEGORY, SUBCATEGORY AND SUB-SUBCATEGORY (cont'd)**

**Fiscal year ended March 31, 2010**  
(in thousands of dollars)

	<u>2010</u>	<u>2009</u>
<b>Federal government transfers</b>		
Other programs		
Training, partnership and special events organization	805	834
<b>Less: Amounts entered in specific purpose accounts for :</b>		
Training, partnership and special events organization	<u>805</u>	<u>834</u>
<b>Total Federal Government transfers</b>		
<b>Total revenue</b>	<u><u>9 723</u></u>	<u><u>7 059</u></u>

**DÉVELOPPEMENT DURABLE, ENVIRONNEMENT ET PARCS**

**BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND OTHER COSTS  
BY PROGRAM, ELEMENT AND SUPERCATEGORY  
Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)**

PROGRAMS Elements		AUTHORIZED APPROPRIATIONS	Loans, Investments, Advances & Other	CHARGES		REMUNERATION
				Fixed Assets	Expenditure	
PROGRAM 1 Summary: page 1-16		Environmental Protection and Parks Management				
1.	Environmental Policies	23 317	1	285	22 973	11 647
2.	Sustainable Development, Parks Management, Environmental Evaluations and Monitoring	75 474	2	10 014	65 105	14 030
3.	Regional Analysis and Expertise	29 824		248	29 467	15 246
4.	Centre de contrôle environnemental du Québec	17 451		145	17 196	14 932
5.	Centre d'expertise en analyse environnementale du Québec	5 121		643	4 467	4 410
6.	Centre d'expertise hydrique du Québec	32 499	10	17 315	13 968	10 462
7.	Administration	8 484		225	8 160	5 670
	Permanent 1	10			10	
8.	Management Services	44 523		3 582	39 930	20 530
	Permanent 2	87				
	Permanent 3	96			96	
	Not requiring appropriations				11 834	
TOTAL		236 886	13	32 457	213 206	96 927
1	Executive Power Act, (R.S.Q., c. E-18).					
2	Public Administration Act, (R.S.Q., c. A-6.01).					
3	Financial Administration Act, (R.S.Q., c. A-6.001).					

**PROGRAM 2**  
**Summary: page 1-16**

**Bureau d'audiences publiques sur l'environnement**

1. Bureau d'audiences publiques sur l'environnement	5 634		13	5 001	3 555
Not requiring appropriations				33	
<b>TOTAL</b>	<b>5 634</b>		<b>13</b>	<b>5 034</b>	<b>3 555</b>

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other

The objective of this program is to ensure, within a framework of sustainable development, the protection of the environment by formulating and implementing policies and programs aimed at preventing, reducing or eliminating water, soil and air pollution, restoring contaminated sites, and protecting areas and resources. It also ensures the management of parks under the objectives of conservation, education or recreation within a framework of sustainable development.

1 138		10 188					59
25 088		25 987					352
3 761		10 459					110
2 264							110
57							11
3 502		4					1 207
2 262		228					99
10							
19 387		13					1 011
	96						87
11 834							
69 303	96	46 879					3 046

The Bureau d'audiences publiques sur l'environnement is responsible for the dissemination of information and holding public meetings with regard to the examination process and environmental impact of development projects.

1 446					527	55	37
33							
1 479					527	55	37



# DÉVELOPPEMENT DURABLE, ENVIRONNEMENT ET PARCS

(in thousands of dollars)

PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES			
		Loans, Investments, Advances & Other	Fixed Assets	Expenditure	REMUNERATION
TOTAL FOR THE PORTFOLIO					
Voted	242 327	13	32 470	206 267	100 482
Permanent	192			105	
Not requiring appropriations				11 867	
TOTAL	242 520	13	32 470	218 239	100 482 <sup>1</sup>

1 Including 10 693 for 107 executives (deputy ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and personnel of equivalent standing).

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other
58 906		46 879			527	55	2 996
10	96						87
11 867							
<b>70 783</b>	<b>96</b>	<b>46 879</b>			<b>527</b>	<b>55</b>	<b>3 083</b>

# DÉVELOPPEMENT DURABLE, ENVIRONNEMENT ET PARCS

## TRANSFERS - BY FINANCIAL ASSISTANCE CATEGORY AND CATEGORY OF BENEFICIARY

Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	Expenditure	
		ENTER	HSS
<b>Program 1 - Environmental Protection and Parks Management</b>			
Air Purification	1 759		
ClimatSol Program	39		
Contaminated Land Rehabilitation Program	8 485		
Groundwater Knowledge Acquisition Program	1 983	22	
Natural Heritage Conservation Program - Private Lands	1 781		
Partners for Nature Program	2 223		
Province-wide Program for the Development of a Private Network of Protected Areas	374		
Société des établissements de plein air du Québec	9 362		
Société des parcs de sciences naturelles du Québec	11 457		
St. Lawrence Community Interaction Programs	465		
Support for Environmental Agencies	1 885		
Support for Environmental Management in Agricultural Areas	40		
Support for Reduction of Blue-green Algae	1 000		
Support for Watershed Agencies	4 474		
Other	1 552	5	10
Total for Program 1	46 879	27	10
<b>Total Appropriations and Expenditures</b>	<b>46 879</b>	<b>27</b>	<b>10</b>

ENTER - Enterprises  
HSS - Health and social services  
EDUC - School boards and educational institutions

MUNI - Municipalities  
NPO - Non-profit organizations  
IND - Individuals  
GEA - Government enterprises and agencies

EDUC	MUNI	NPO	IND	GEA	2010	2009
	1 759				1 759	1 759
	39				39	
	8 485				8 485	8 389
1 945		16			1 983	3 018
		1 697		84	1 781	1 304
		2 198	25		2 223	1 474
		374			374	2 003
				9 362	9 362	9 362
				11 457	11 457	11 294
		465			465	102
		1 885			1 885	1 885
		40			40	58
		1 000			1 000	1 000
		4 474			4 474	5 015
62	480	671	12	312	1 552	1 413
2 006	10 764	12 820	37	21 215	46 879	48 077
<b>2 006</b>	<b>10 764</b>	<b>12 820</b>	<b>37</b>	<b>21 215</b>	<b>46 879</b>	<b>48 077</b>

DÉVELOPPEMENT DURABLE, ENVIRONNEMENT ET PARCS

TRANSFER EXPENDITURE  
ALLOTMENT BY EXPENDITURE CATEGORY  
Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	2010	2009
Remuneration	6	6	
Operating	6 156	6 156	11 623
Capital	20 908	20 908	15 648
Interest	6 514	6 514	6 509
Support	13 296	13 296	14 297
<b>TOTAL FOR THE PORTFOLIO</b>	<b>46 879</b>	<b>46 879</b>	<b>48 077</b>

# DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, INNOVATION ET EXPORTATION

## BREAKDOWN OF REVENUE BY CATEGORY, SUBCATEGORY AND SUB-SUBCATEGORY

Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	2010	2009
<b>Duties and permits</b>		
Other		
Upholstering	1 146	1 167
Fashion design Visa - Tax credit	121	89
Miscellaneous	31	32
	<u>1 299</u>	<u>1 288</u>
<b>Miscellaneous revenue</b>		
Sales of goods and services		
Training, partnership and special events organization	364	556
<b>Less: Amounts entered in specific purpose accounts for :</b>		
Training, partnership and special events organization	<u>364</u>	<u>556</u>
	.....	.....
Interest		
Loans	<u>7 738</u>	<u>5 820</u>
Recoveries		
Prior years' expenditures	397	942
Prior years' subsidies	<u>2 647</u>	<u>9 790</u>
	<u>3 043</u>	<u>10 732</u>
	<u>10 782</u>	<u>16 552</u>
<b>Total own-source revenue</b>	<u>12 081</u>	<u>17 840</u>
<b>Federal government transfers</b>		
Other programs		
Knowledge infrastructures program	92 383	<sup>1</sup>
<b>Less: Amounts entered in specific purpose accounts for :</b>		
Knowledge infrastructures program	<u>92 383</u>	<sup>1</sup>
<b>Total Federal Government transfers</b>		
<b>Total revenue</b>	<u><u>12 081</u></u>	<u><u>17 840</u></u>

<sup>1</sup> The increase is due to the signing, on June 18, 2009, of the Canada-Québec Contribution Agreement on Funding Repair and Maintenance Work in Post-Secondary Institutions under the 2009/2010-2010/2011 Knowledge Infrastructure Program.

# DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, INNOVATION ET EXPORTATION

## BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND OTHER COSTS BY PROGRAM, ELEMENT AND SUPERCATEGORY Fiscal year ended March 31, 2010 (in thousands of dollars)

PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES			REMUNERATION	
		Loans, Investments, Advances & Other	Fixed Assets	Expenditure		
PROGRAM 1 Summary: page 1-16		Financial and Technical Support for Economic Development, Research, Innovation and Exports				
1.	Administration and Management Services	35 486	5	2 065	33 249	16 131
	Permanent 1	46			46	
	Not requiring appropriations				1 036	
2.	Policy Development and Entrepreneurial Assistance	36 366			36 365	8 083
3.	Development of Industrial Sectors	22 508			22 508	7 975
4.	Market Development	16 701	17		16 684	5 749
5.	Regional Economic Development and Services to Businesses	141 118	7 681		131 092	14 793
	Permanent 2	5 065			5 065	
6.	Support for Science, Research and Innovation	156 164			140 642	6 385
7.	Investissement Québec	314 937			313 600	
8.	Provision to increase, with the approval of the Conseil du trésor, any appropriation for realizing projects to increase investments within the framework of the Private Investment and Job Creation Promotion Fund (FAIRE) program					
9.	Provision to increase, with the approval of the Conseil du trésor, any appropriation that supports the realization of strategic investment projects					
10.	Provision to increase, with the approval of the Conseil du trésor, any appropriation for the carrying out of regional and local economic development projects	100				
TOTAL		728 490	7 703	2 065	700 286	59 115
1 Executive Power Act, (R.S.Q., c. E-18).						
2 Financial Administration Act, (R.S.Q., c. A-6.001).						

1 Executive Power Act, (R.S.Q., c. E-18).

2 Financial Administration Act, (R.S.Q., c. A-6.001).

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other
<p>The objective of this program is to create and support economic and regional development as well as research with a perspective of job creation, economic prosperity, scientific development and sustainable development. More specifically, this program provides financing to support development and competitiveness of businesses, to intensify development of research, transfer of research results and enhancement of their value and renewal of the entrepreneurial base, and to support the diversification and consolidation of regions as well as to help Québec businesses to open and conquer markets. Moreover, its objective is to promote concerted action and mobilization of economic and scientific players.</p>							
15 240		1 878			35	5	127
46							
1 036							
13 546		14 736				1	
1 094		13 439					
3 090		7 845					
3 219		113 080					2 345
	5 065						
794		133 463			15 521		1
	230 969	82 631					1 338
							100
38 064	236 034	367 073			15 556	5	3 911



# DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, INNOVATION ET EXPORTATION

(in thousands of dollars)

PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES			REMUNERATION	
		Loans, Investments, Advances & Other	Fixed Assets	Expenditure		
PROGRAM 2						
Summary: page 1-16						
Research and Innovation Agencies						
1.	Fonds de recherche en santé du Québec	82 475		82 475		
2.	Fonds québécois de la recherche sur la société et la culture	49 834		49 834		
3.	Fonds québécois de la recherche sur la nature et les technologies	55 820		55 820		
4.	Centre de recherche industrielle du Québec	10 550		10 550		
5.	Conseil de la science et de la technologie	2 043		2 043	1 230	
TOTAL		200 722		200 722	1 230	
TOTAL FOR THE PORTFOLIO						
Voted		924 102	7 703	2 065	894 862	60 346
Permanent		5 110			5 110	
Not requiring appropriations					1 036	
TOTAL		929 212	7 703	2 065	901 008	60 346 <sup>1</sup>

1 Including 8 493 for 80 executives (deputy ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and personnel of equivalent standing).

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other

The objective of this program is to finance subsidy funds; their mission is to promote and support the financing of research, the training of researchers and the spread of knowledge. Moreover, it consists of budget allocations to the Conseil de la science et de la technologie and the Centre de recherche industrielle du Québec, in order to support its specialized services concerning industrial research and innovation by businesses.

		82 475					
		49 834					
		55 820					
		10 550					
813							
813		198 679					
37 795	230 969	565 752			15 556	5	3 911
46	5 065						
1 036							
<b>38 877</b>	<b>236 034</b>	<b>565 752</b>			<b>15 556</b>	<b>5</b>	<b>3 911</b>

# DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, INNOVATION ET EXPORTATION

## TRANSFERS - BY FINANCIAL ASSISTANCE CATEGORY AND CATEGORY OF BENEFICIARY

Fiscal year ended March 31, 2010

(in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	Expenditure	
		ENTER	HSS
<b>Program 1 - Financial and Technical Support for Economic Development, Research, Innovation and Exports</b>			
Assistance to Businesses	26 135	25 025	
Investissement Québec-Assistance to Certain Industrial Projects of Economic Interest	42 850	42 664	
Private Investment and Job Creation Promotion Fund	13 389	12 303	
Research Support Measures - Other	86 459	641	264
Support for Entrepreneurship	17 452	2 412	
Support for Investment and Development of Niches of Excellence	44 149	31 913	
Support for Local Development Centres	53 809	10 157	
Support for Partnerships and Industrial Networks	11 213	16	
Support for Strategic Investment Projects	27 730	27 663	
Support for the Future of the Culture of Science and its Promotion	4 293	114	
Support for the Promotion of Research Results	50 172	1 300	15
Other	6 385	2 312	
Total for Program 1	384 035	156 521	280
<b>Program 2 - Research and Innovation Agencies</b>			
Centre de recherche industrielle du Québec	10 550		
Fonds de la recherche en santé du Québec	82 475		33 448
Fonds québécois de la recherche sur la nature et les technologies	55 820		
Fonds québécois de la recherche sur la société et la culture	49 834		
Total for Program 2	198 679		33 448
<b>Total Appropriations and Expenditures</b>	<b>582 714</b>	<b>156 521</b>	<b>33 728</b>

ENTER - Enterprises  
HSS - Health and social services  
EDUC - School boards and educational institutions

MUNI - Municipalities  
NPO - Non-profit organizations  
IND - Individuals  
GEA - Government enterprises and agencies

EDUC	MUNI	NPO	IND	GEA	2010	2009
		198			25 222	21 618
					42 664	53 730
					12 303	34 682
12 455		63 487	249	170	77 266	73 303
	66	14 386			16 864	14 700
718	3	11 515			44 149	37 727
	350	43 302			53 809	47 759
208	23	10 966			11 213	11 476
					27 663	25 041
575		3 158	187		4 034	4 530
8 767	30	35 488			45 600	37 845
403	443	3 126			6 285	6 542
23 126	915	185 627	436	170	367 073	368 953
				10 550	10 550	10 250
18 145			26 392	4 491	82 475	76 700
31 580			22 007	2 233	55 820	49 420
31 037			15 989	2 807	49 834	48 833
80 762			64 388	20 081	198 679	185 203
<b>103 888</b>	<b>915</b>	<b>185 627</b>	<b>64 824</b>	<b>20 250</b>	<b>565 752</b>	<b>554 156</b>



DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, INNOVATION ET EXPORTATION

TRANSFER EXPENDITURE  
ALLOTMENT BY EXPENDITURE CATEGORY  
Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	2010	2009
Remuneration	9 784	9 784	14 498
Operating	47 300	47 300	9 266
Capital	22 918	22 918	14 304
Interest	3 901	3 901	4 467
Support	498 811	481 849	511 621
<b>TOTAL FOR THE PORTFOLIO</b>	<b>582 714</b>	<b>565 752</b>	<b>554 156</b>

# ÉDUCATION, LOISIR ET SPORT

## BREAKDOWN OF REVENUE BY CATEGORY, SUBCATEGORY AND SUB-SUBCATEGORY

Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	2010	2009
<b>Duties and permits</b>		
Other		
Miscellaneous	2	1
<b>Miscellaneous revenue</b>		
Sales of goods and services		
Recoveries from third parties	6 353	6 996
Training, partnership and special events organization	238	698
Miscellaneous	5	7
	6 596	7 701
<b>Less: Amounts entered in specific purpose accounts for :</b>		
Training, partnership and special events organization	238	698
	6 358	7 003
Interest		
Student loans	9 907 <sup>1</sup>	22 180
Recoveries		
Prior years' expenditures	2 340	1 665
Prior years' subsidies	519	11 451
Amounts paid out as indemnities	1 467	
Scholarships	7 689	7 855
	12 015	20 971
	28 280	50 154
<b>Total own-source revenue</b>	28 282	50 154
<b>Federal government transfers</b>		
Other programs		
Teaching of Native children	111 190	108 565
Instruction in the language of the minority and second language instruction	41 322 <sup>2</sup>	27 384
Basic Literacy Program		2 766
Training in federal penitentiaries	4 732	5 596
Financing of Cree and Kativik school board immoveables and the Naskapi school	16 268	13 494
Financing of millennium scholarships	223 <sup>3</sup>	79 960
Training, partnership and special events organization	6 959	974
Knowledge infrastructures program	62 767 <sup>4</sup>	
	243 461	238 738

# ÉDUCATION, LOISIR ET SPORT

## BREAKDOWN OF REVENUE BY CATEGORY, SUBCATEGORY AND SUB-SUBCATEGORY (cont'd)

Fiscal year ended March 31, 2010

(in thousands of dollars)

	2010	2009
<b>Less: Amounts entered in specific purpose accounts for :</b>		
Instruction in the language of the minority and second language instruction	41 322 <sup>2</sup>	27 384
Basic Literacy Program		2 766
Training in federal penitentiaries	4 732	5 596
Financing of Cree and Kativik school board immoveables and the Naskapi school	16 268	13 494
Financing of millennium scholarships	223 <sup>3</sup>	79 960
Training, partnership and special events organization	6 959	974
Knowledge infrastructures program	62 767 <sup>4</sup>	
<b>Total Federal Government transfers</b>	<b>111 190</b>	<b>108 565</b>
<b>Total revenue</b>	<b>139 471</b>	<b>158 719</b>

1 The decrease is due primarily to the decline in interest rates.

2 The increase is due primarily to a positive adjustment in 2009-2010 for the periods 2005-2006 to 2008-2009.

3 The decrease is due to the abolition, in 2009, of the Canada Millennium Scholarship Foundation.

4 The increase is due to the signing, on June 18, 2009, of the Canada-Québec Contribution Agreement on Funding Repair and Maintenance Work in Post-Secondary Institutions under the 2009/2010-2010/2011 Knowledge Infrastructure Program.



# ÉDUCATION, LOISIR ET SPORT

## BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND OTHER COSTS BY PROGRAM, ELEMENT AND SUPERCATEGORY Fiscal year ended March 31, 2010 (in thousands of dollars)

PROGRAMS Elements		AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		REMUNERATION
			Loans, Investments, Advances & Other	Fixed Assets	
PROGRAM 1 Summary: page 1-14		Administration and Consulting			
1.	Administration Permanent 1 Not requiring appropriations	11 236 10		42 11 159 10 142	6 703
2.	Information, Communication and Administration Not requiring appropriations	70 544	7 314	60 763 16 274	30 233
3.	Administration of Preschool, Primary and Secondary Education Not requiring appropriations	31 879	339	31 473 326	26 754
4.	Higher Education Administration Not requiring appropriations	9 616	47	9 536 72	8 272
5.	Administration of Professional and Technical Training and of Continuing Education Not requiring appropriations	7 746	36	7 671 71	6 492
6.	Conseil supérieur de l'éducation Not requiring appropriations	2 736	20	2 716 17	2 195
7.	Commission d'évaluation de l'enseignement collégial Not requiring appropriations	2 379	12	2 365 16	1 876
8.	Administration of Recreation and Sport Not requiring appropriations	5 341	21	4 891 48	3 092
TOTAL		141 487	7 831	147 548	85 619
1 Executive Power Act, (R.S.Q., c. E-18).					

## PROGRAM 2

Summary: page 1-14

## Tourism and Hotel Industry Training

1. Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec	25 138			25 138
TOTAL	25 138			25 138

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other

The objective of this program is to administer all programs of the Department, except for financial assistance for education. It also supports the activities of the education networks by providing the services necessary to carry out their mandates. This program also assures the operation of consulting and evaluation agencies in the education domain.

1 847		2 608					36
10							
142							
30 529							2 468
16 274							
4 719							66
326							
1 264							33
72							
1 178							39
71							
521							
17							
488							2
16							
1 599		200					429
48							
59 120		2 808					3 073

The objective of this program is to provide vocational, technical and university training activities in the hotel, restaurant and tourism fields. It also supports research and provides technical assistance and services in these fields.

		25 138					
		25 138					

# ÉDUCATION, LOISIR ET SPORT

(in thousands of dollars)

PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	Loans, Investments, Advances & Other	CHARGES		REMUNERATION
			Fixed Assets	Expenditure	
PROGRAM 3					
Summary: page 1-14					
Financial Assistance for Education					
1. Scholarships Provided with Loans	385 028			385 028	
2. Interest and Bank Repayments	129 489	100 836		28 653	
Permanent 1	87 668			87 668	
Negative adjustment of provisions				(7 207)	
3. Other Scholarships	16 014			16 014	
4. Administration of Financial Assistance for Education	19 851		767	19 083	13 686
Not requiring appropriations				5 124	
TOTAL	638 050	100 836	767	534 363	13 686
1 Financial Administration Act, (R.S.Q., c. A-6.001).					

<b>PROGRAM 4</b>					
<b>Preschool, Primary and Secondary Education</b>					
Summary: page 1-14					
1. School Boards	8 014 092	1 267 851 1		6 712 416	
2. Special Status School Boards	262 762	20 560 1		242 202	
3. Debt Service of School Boards	2 676 474	2 042 758 1		633 717	
4. Private Education	458 546			458 546	
5. Support for Education Partners	53 636			53 636	
6. School Transportation Assistance	293 346	5 573 1		287 773	
<b>TOTAL</b>	<b>11 758 857</b>	<b>3 336 741</b>		<b>8 388 290</b>	
1 Amounts carried over to the net debt and related to the accounting reform.					
2 Unused appropriations related to the accounting reform.					

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other

This program promotes access to professional training at the secondary level and post-secondary full-time or part-time studies. It provides financial support to persons whose financial resources are judged insufficient.

		385 028					
		28 653					
	87 668 (7 207)						
		16 014					
5 397							
5 124							
10 521	80 461	429 695					

The objective of this program is to make teaching services available to pupils, both young and adult, by providing financial resources to school boards, subsidized private institutions and other organizations that are necessary for their operation and development. It also includes subsidies for school transport.

		6 712 416					33 826 <sup>2</sup>
		242 202					
		633 717					
		458 546					
		53 636					
		287 773					
		8 388 290					33 826

## ÉDUCATION, LOISIR ET SPORT

(in thousands of dollars)

		CHARGES			
PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	Loans, Investments, Advances & Other	Fixed Assets	Expenditure	REMUNERATION
PROGRAM 5 Summary: page 1-14		Higher Education			
1.	CEGEPs	1 934 348	348 517 1	1 546 755	
2.	Universities	2 547 123	95 112 1	2 423 432	
3.	Private College Education	101 571		101 571	
4.	Debt Service of CEGEPs	712 297	467 031 1	245 266	
5.	Debt Service of Universities	326 533		326 533	
6.	Support for Education Partners	4 734		4 734	
TOTAL		5 626 606	910 659	4 648 291	
1	Amounts carried over to the net debt and related to the accounting reform.				
2	Unused appropriations related to the accounting reform.				

## PROGRAM 6

Summary: page 1-14

### Development of Recreation and Sport

1. Promotion of Recreation and Volunteer Activities	37 242			37 242	
2. Promotion of Sports and Security and Research	27 663			27 663	
<b>TOTAL</b>	<b>64 905</b>			<b>64 905</b>	

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other

The objective of this program is to make teaching services available to students of the public and private college sectors as well as the university sector by providing financial resources to institutions that are necessary for their operation and development.

		1 546 755					39 076 <sup>2</sup>
		2 423 432					28 579 <sup>2</sup>
		101 571					
		245 266					
		326 533					
		4 734					
		4 648 291					67 655

The objective of this program is to promote and encourage recreation and sports by supporting community organizations and specific clientele. It also seeks to support volunteer activities, with a special focus on safety in recreational and sports activities.

		37 242					
		27 663					
		64 905					

# ÉDUCATION, LOISIR ET SPORT

(in thousands of dollars)

PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	Loans, Investments, Advances & Other	CHARGES		REMUNERATION
			Fixed Assets	Expenditure	
PROGRAM 7					
Summary: page 1-14					
Retirement Plans					
1. Teachers Pension Plan					
Permanent 1	98 621			98 621	
2. Government and Public Employees Retirement Plan					
Permanent 2	660 092			660 092	
3. Pension Plan of Management Personnel					
Permanent 3	85 806			85 806	
TOTAL	844 518			844 518	
1 Act respecting the Teachers Pension Plan, (R.S.Q., c. R-11).					
2 Act respecting The Government and Public Employees Retirement Plan, (R.S.Q., c. R-10).					
3 Act respecting the Pension Plan of Management Personnel, (R.S.Q., c. R-12-1).					
TOTAL FOR THE PORTFOLIO					
Voted	18 167 364	4 348 237	8 598	13 705 975	99 305
Permanent	932 196			932 196	
Not requiring appropriations				22 088	
Negative adjustment of provisions				(7 207)	
TOTAL	19 099 561	4 348 237	8 598	14 653 052	99 305 <sup>1</sup>
1 Including 12 197 for 107 executives (deputy ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and personnel of equivalent standing).					

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other

This program provides government contributions to retirement plans applicable to employees in the networks.

		98 621					
		660 092					
		85 806					
		844 518					

47 543		13 559 127					104 555
10	87 668	844 518					
22 088							
	(7 207)						
<b>69 641</b>	<b>80 461</b>	<b>14 403 645</b>					<b>104 555</b>



# ÉDUCATION, LOISIR ET SPORT

## TRANSFERS - BY FINANCIAL ASSISTANCE CATEGORY AND CATEGORY OF BENEFICIARY

Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	Expenditure	
		ENTER	HSS
<b>Program 1 - Administration and Consulting</b>			
Other	2 808		
<b>Program 2 - Tourism and Hotel Industry Training</b>			
Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec	25 138		
<b>Program 3 - Financial Assistance for Education</b>			
Interest and Bank Repayments	28 653		
Scholarships Provided with Loans	385 028		
Other	16 014		
Total for Program 3	429 695		
<b>Program 4 - Preschool, Primary and Secondary Education</b>			
Community Action Program	18 145		
Debt Service of School Boards	633 717		
Employer Negotiating Committees	13 680		
Operations			
Preschool Education and Public Elementary and Secondary Instruction	6 954 618		
Private Education	458 546		
School Transportation	287 773		
Other	21 810	70	
Total for Program 4	8 388 290	70	
<b>Program 5 - Higher Education</b>			
Debt service			
Debt Service for CEGEPs	245 266		
Debt Service for Universities	326 533		
Operations			
CEGEPs	1 546 755		
Private College Education	101 571		
Universities	2 423 432		
Other	4 734		
Total for Program 5	4 648 291		
<b>Program 6 - Development of Recreation and Sport</b>			
Kino-Québec	2 542		
Promotion of Recreation	13 763		
Promotion of Sports	19 961		
Support for Multidisciplinary Organizations	22 890		
Support for Recreation Facilities	590		
Team Québec	4 788		
Other	372		
Total for Program 6	64 905		

EDUC	MUNI	NPO	IND	GEA	2010	2009
1 565	18	1 002	224		2 808	2 801
				25 138	25 138	23 173
			28 653		28 653	61 016
			385 028		385 028	288 050
3 039			10 362	2 613	16 014	12 158
3 039			424 043	2 613	429 695	361 224
		18 145			18 145	17 135
633 717		13 680			633 717	684 903
					13 680	11 380
6 954 618					6 954 618	6 650 482
458 546					458 546	446 495
287 773					287 773	275 289
858		17 927		2 955	21 810	17 416
8 335 512		49 752		2 955	8 388 290	8 103 101
245 266					245 266	222 692
326 533					326 533	304 644
1 546 755					1 546 755	1 440 704
101 571					101 571	95 763
2 423 432					2 423 432	2 679 093
1 037		2 197		1 500	4 734	7 071
4 644 594		2 197		1 500	4 648 291	4 749 967
		2 542			2 542	2 534
	299	13 464			13 763	13 804
		19 961			19 961	21 413
		22 890			22 890	23 015
	590				590	316
			4 788		4 788	4 836
62		310			372	176
62	888	59 167	4 788		64 905	66 094

ÉDUCATION, LOISIR ET SPORT

TRANSFERS - BY FINANCIAL ASSISTANCE CATEGORY AND CATEGORY OF BENEFICIARY (cont'd)

Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	Expenditure	
		ENTER	HSS
<b>Program 7 - Retirement Plans</b>			
Government and Public Employees Retirement Plan	660 092		
Pension Plan of Management Personnel	85 806		
Teachers Pension Plan	98 621		
Total for Program 7	844 518		
<b>Total Appropriations and Expenditures</b>	<b>14 403 645</b>	<b>70</b>	

ENTER - Enterprises  
HSS - Health and social services  
EDUC - School boards and educational institutions

MUNI - Municipalities  
NPO - Non-profit organizations  
IND - Individuals  
GEA - Government enterprises and agencies

---

EDUC	MUNI	NPO	IND	GEA	2010	2009
660 092					660 092	637 930
85 806					85 806	103 038
98 621					98 621	94 798
844 518					844 518	835 767
<b>13 829 291</b>	<b>906</b>	<b>112 118</b>	<b>429 055</b>	<b>32 206</b>	<b>14 403 645</b>	<b>14 142 127</b>

---

ÉDUCATION, LOISIR ET SPORT

TRANSFER EXPENDITURE  
ALLOTMENT BY EXPENDITURE CATEGORY  
Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	2010	2009
Remuneration	10 560 271	10 560 271	10 361 004
Operating	1 746 051	1 746 051	1 758 408
Capital	735 998	735 998	713 187
Interest	518 413	518 413	551 499
Support	842 911	842 911	758 029
<b>TOTAL FOR THE PORTFOLIO</b>	<b>14 403 645</b>	<b>14 403 645</b>	<b>14 142 127</b>

# EMPLOI ET SOLIDARITÉ SOCIALE

## BREAKDOWN OF REVENUE BY CATEGORY, SUBCATEGORY AND SUB-SUBCATEGORY

Fiscal year ended March 31, 2010

(in thousands of dollars)

	2010	2009
<b>Miscellaneous revenue</b>		
Sales of goods and services		
Collection charges	2 080	2 130
Training, partnership and special events organization	(57)	347
Miscellaneous	3	10
	2 026	2 487
<b>Less: Amounts entered in specific purpose accounts for :</b>		
Training, partnership and special events organization	(57)	347
	2 083	2 140
Interest		
Accounts receivable	896	2
Employment Assistance	15 909	23 794
	16 806	23 797
Fines and forfeitures		
Charges - Cheques without sufficient funds	299	320
Recoveries		
Prior years' expenditures	3 833	1 584
Prior years' subsidies	216	10 669
Employment Assistance	57 506	48 509
Employment Assistance - QPP	1 990	2 321
Employment Assistance - Support payments	19 045	19 245
Employment Assistance - Warrantors in default	2 686	3 023
Miscellaneous	5	(1)
	85 281	85 351
	104 469	111 608
<b>Total own-source revenue</b>	104 469	111 608
<b>Federal government transfers</b>		
Other programs		
Labour market agreement	657 318	657 519
Labour market agreement – Employment Pact	116 000	116 000
Training, partnership and special events organization	15 555 <sup>1</sup>	1 554
Financing of pilot projects for older workers	8 551	8 380
	797 424	783 453
<b>Less: Amounts entered in specific purpose accounts for :</b>		
Training, partnership and special events organization	15 555 <sup>1</sup>	1 554
Financing of pilot projects for older workers	8 551	8 380
	773 318	773 519
<b>Total Federal Government transfers</b>	773 318	773 519
<b>Total revenue</b>	<b>877 787</b>	<b>885 126</b>

<sup>1</sup> The increase is due primarily to the signing, in April 2009, of the Agreement to Amend the 2008-2014 Québec Labour Market Agreement (LMA).

# EMPLOI ET SOLIDARITÉ SOCIALE

## BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND OTHER COSTS BY PROGRAM, ELEMENT AND SUPERCATEGORY Fiscal year ended March 31, 2010 (in thousands of dollars)

PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	Loans, Investments, Advances & Other	CHARGES		REMUNERATION
			Fixed Assets	Expenditure	
PROGRAM 1 Summary: page 1-16			Employment Assistance Measures		
1. Employment Assistance Measures	893 150			893 150	
2. Provision to increase, with the approval of the Conseil du trésor, any appropriation for carrying out job creation projects for students	3				
3. Provision to allocate, with the approval of the Conseil du trésor, any appropriation for the implementation of the Pacte pour l'emploi					
TOTAL	893 153			893 150	

## **PROGRAM 2**

Summary: page 1-20

### **Financial Assistance Measures**

1. Assistance to Individuals and Families	2 905 792	396		2 905 396	
Permanent 1	5 500			403	
2. Community Action	10 813			10 813	
3. Cree Hunters and Trappers Income Security Board	25 546			25 546	
4. Provision to increase, with the approval of the Conseil du trésor, any appropriation for the creation of projects fostering the conversion of financial assistance benefits into employment assistance measures					
<b>TOTAL</b>	<b>2 947 651</b>	<b>396</b>		<b>2 942 158</b>	
1 Financial Administration Act, (R.S.Q., c. A-6.001).					

							UNEXPENDED APPROPRIATIONS
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other

This program is designed to finance employment assistance measures. Emploi-Québec is Québec's public employment service responsible for labour market information, placement and active employment measures relating to the active labour market policy at the provincial, regional, local and sectorial levels. It is also responsible for the Act to promote workforce skills development and recognition (R.S.Q., c. D-7.1) and the Act respecting workforce vocational training and qualification (R.S.Q., c. F-5). It also promotes summer employment for students in the Public Services. Moreover, this program favours the mobilization and reciprocal commitment of all the players concerned by the operation of the labour market through the Pacte pour l'emploi.

			893 150				3
			893 150				3

The objective of this program is to make financial assistance services accessible to all citizens who request them and demonstrate the need for them through the intervention of the Emploi-Québec network. More precisely, it allows individuals to receive assistance of last resort based on the difference between their resources and acknowledged essential needs. In addition it allows the Alternative jeunesse program to financially support young adults on a voluntary basis, who require financial assistance in order to encourage them to pursue activities which allow them to re-establish their personal, social and professional autonomy. The social assistance and support programs allow beneficiaries to receive personalized support and accompaniment with the objective of an adequate preparation for participation in a specific measure or in an employment assistance program. Moreover, this program contributes to the financing of community organizations corresponding with their overall mission and it provides the Cree Hunters and Trappers Income Security Board with the amounts required to support the traditional activities of members of that community. It also provides appropriations to finance the Fonds québécois d'initiatives sociales and allows for the conversion of financial assistance benefits into employment assistance measures.

	403	2 895 077	10 319				5 097
		4 030	6 783				
		25 546					
	403	2 924 653	17 102				5 097



# EMPLOI ET SOLIDARITÉ SOCIALE

(in thousands of dollars)

PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES			REMUNERATION
		Loans, Investments, Advances & Other	Fixed Assets	Expenditure	
PROGRAM 3					
Summary: page 1-20					
Administration					
1. Administration	16 435	2		16 433	9 050
Permanent 1	10			10	
2. Management Services	150 216	1	9	150 206	24 017
Not requiring appropriations				95	
3. Collection Centre	10 583			10 583	8 933
Permanent 2	9			9	
4. Government Affairs and Citizen Relations	20 289	1		20 289	9 808
5. Administration of Employment Assistance Measures and Financial Assistance Measures	266 223	1	72	266 150	117 507
6. Policies and strategic analysis	5 977			5 977	4 552
TOTAL	469 742	5	82	469 750	173 868
1 Executive Power Act, (R.S.Q., c. E-18).					
2 Financial Administration Act, (R.S.Q., c. A-6.001).					

## PROGRAM 4 Summary: page 1-16

### Promotion and Development of the Capitale-Nationale Region

1. Development of the Capitale-Nationale Region	62 587	1 215	9	61 363	1 672
Permanent 1	629			629	
Not requiring appropriations				8	
<b>TOTAL</b>	<b>63 216</b>	<b>1 215</b>	<b>9</b>	<b>62 000</b>	<b>1 672</b>
1 Financial Administration Act, (R.S.Q., c. A-6.001).					

### TOTAL FOR THE PORTFOLIO

Voted	4 367 615	1 616	91	4 365 905	175 539
Permanent	6 147			1 050	
Not requiring appropriations				103	
<b>TOTAL</b>	<b>4 373 762</b>	<b>1 616</b>	<b>91</b>	<b>4 367 057</b>	<b>175 539</b> <sup>1</sup>

1 Including 29 214 for 311 executives (deputy ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and personnel of equivalent standing).

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other

The objective of this program is to administer employment assistance measures, the Commission des partenaires du marché du travail, financial assistance measures, the Quebec Parental Insurance Plan as well as the development of policies, income security and parental insurance. The purpose of this program is to plan, administer, and coordinate human, financial, material, and information resources essential to program management. Moreover, it allows payments to the Tribunal administratif du Québec in order to support causes related to the Department. This program also provides financing for planning activities and departmental coordination, and for public services. It contributes to the financing of the Comité consultatif de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale.

2 859		500	4 025				
10							
60 875			65 315				
95							
1 650							
9							
3 931		4 890	1 659				
31 677			116 966				
710		125	589				
101 814		5 515	188 554				

The objective of this program is to support and promote the Capitale-Nationale region by reinforcing the role of Québec City as capital city, by contributing to the enhancement of its sites, monuments and activities, by empowering local and regional districts to take control of their development, and by supporting development and diversification of its economic base.

435		56 792	2 464				
8	629						
444	629	56 792	2 464				

102 136		2 986 960	1 101 270				3
18	1 032						5 097
103							
102 257	1 032	2 986 960	1 101 270				5 101

# EMPLOI ET SOLIDARITÉ SOCIALE

## TRANSFERS - BY FINANCIAL ASSISTANCE CATEGORY AND CATEGORY OF BENEFICIARY

Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	Expenditure	
		ENTER	HSS
<b>Program 2 - Financial Assistance Measures</b>			
Assistance to Individuals and Families	2 895 077	64	11
Community Action	2 975		
Cree Hunters and Trappers Income Security Board	25 546		
Social and Community Initiative Support Program	1 055		
Total for Program 2	2 924 653	64	11
<b>Program 3 - Administration</b>			
Tribunal administratif du Québec	4 890		
Other	625		
Total for Program 3	5 515		
<b>Program 4 - Promotion and Development of the Capitale-Nationale Region</b>			
Assistance to Québec City	24 800		
Celebration of the 400th Anniversary of Québec City - Société du 400e anniversaire de Québec			
Commission de la capitale nationale du Québec	18 386		
Economic Development Fund for the Capitale-Nationale Region	5 840	554	
Local Development Centres of the Capitale-Nationale Region	7 766		
Total for Program 4	56 792	554	
<b>Total Appropriations and Expenditures</b>	<b>2 986 960</b>	<b>617</b>	<b>11</b>

ENTER - Enterprises  
HSS - Health and social services  
EDUC - School boards and educational institutions

MUNI - Municipalities  
NPO - Non-profit organizations  
IND - Individuals  
GEA - Government enterprises and agencies

EDUC	MUNI	NPO	IND	GEA	2010	2009
1	7	7 290 2 975	2 887 267 23 471	436 2 075	2 895 077 2 975 25 546 1 055	2 780 744 2 748 20 966 1 003
1	20	1 035				
1	27	11 301	2 910 738	2 511	2 924 653	2 805 461
		500		4 890 125	4 890 625	5 303 522
		500		5 015	5 515	5 825
	24 800				24 800	19 800 17 000
184	175 5 137	4 917 2 629		18 386 10	18 386 5 840 7 766	19 398 5 827 7 313
184	30 112	7 546		18 396	56 792	69 338
185	30 139	19 346	2 910 738	25 923	2 986 960	2 880 624

# EMPLOI ET SOLIDARITÉ SOCIALE

## TRANSFER EXPENDITURE ALLOTMENT BY EXPENDITURE CATEGORY Fiscal year ended March 31, 2010 (in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	2010	2009
Remuneration	4 737	4 737	4 947
Operating	1 858	1 858	1 956
Capital	371	371	373
Support	2 979 995	2 979 995	2 873 348
<b>TOTAL FOR THE PORTFOLIO</b>	<b>2 986 960</b>	<b>2 986 960</b>	<b>2 880 624</b>

## ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND ALLOTMENT BY EXPENDITURE CATEGORY Fiscal year ended March 31, 2010 (in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	2010	2009
Remuneration	114 438	114 438	112 744
Operating	67 337	67 337	58 439
Capital	6 279	6 279	12 000
Interest	500	500	1 500
Support	912 716	912 716	906 381
<b>TOTAL FOR THE PORTFOLIO</b>	<b>1 101 270</b>	<b>1 101 270</b>	<b>1 091 064</b>

# FAMILLE ET AÎNÉS

## BREAKDOWN OF REVENUE BY CATEGORY, SUBCATEGORY AND SUB-SUBCATEGORY

Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	2010	2009
<b>Duties and permits</b>		
Other		
Case studies	40	167
Fees - Public files	10 646	10 187
Miscellaneous	25	24
	<u>10 710</u>	<u>10 378</u>
<b>Miscellaneous revenue</b>		
Sales of goods and services		
Miscellaneous	.....	3
Interest		
Advances to administered accounts	57	76
Recoveries		
Prior years' expenditures	389	340
Prior years' subsidies	1 523	829
Miscellaneous	2	
	<u>1 913</u>	<u>1 169</u>
	<u>1 971</u>	<u>1 248</u>
<b>Total own-source revenue</b>	<u>12 681</u>	<u>11 626</u>
<b>Total revenue</b>	<u><u>12 681</u></u>	<u><u>11 626</u></u>

# FAMILLE ET AÎNÉS

## BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND OTHER COSTS BY PROGRAM, ELEMENT AND SUPERCATEGORY Fiscal year ended March 31, 2010 (in thousands of dollars)

PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	Loans, Investments, Advances & Other	CHARGES		
			Fixed Assets	Expenditure	REMUNERATION
PROGRAM 1					
Summary: page 1-20					
Planning, Research and Administration					
1. Planning, Research and Administration	51 912	1	13 718	24 828	12 410
Permanent 1	22			22	
Not requiring appropriations				3 473	
TOTAL	51 934	1	13 718	28 324	12 410
1 Executive Power Act, (R.S.Q., c. E-18).					
PROGRAM 2					
Summary: page 1-20					
Assistance Measures for Families					
1. Management of Family Services	22 953			22 234	13 431
2. Financial Support for Childcare Centres and Other Childcare Services	1 824 443			1 823 204	
Negative adjustment of provisions				(28)	
3. Childcare centre infrastructure funding subsidy	25 666			23 244	
4. Pension Plan for Employees Working in Childcare Services	52 100			52 100	
5. Child Assistance	32 828			32 812	
Permanent 1	29			29	
6. Community Organizations	16 360			16 360	
7. Conseil de la famille et de l'enfance	1 161		5	1 014	781
TOTAL	1 975 539		5	1 970 969	14 213
1 Financial Administration Act, (R.S.Q., c. A-6.001).					

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other

The objective of this program is to ensure research, as well as elaboration and evaluation of policies promoting families and children, in concerted action with government departments and agencies. It also has an additional objective to plan, direct and coordinate administrative activities essential to program management.

11 150		1 268					13 365
22							
3 473							
14 645		1 268					13 365

The objective of this program is to ensure the financing of management of services to families and children. It allows for developing and promoting access to quality educational childcare services as well as ensuring their financial support. It also provides financing for childcare centre infrastructure as well as the Pension Plan for Employees Working in Childcare Services. It allows for the financing of the administration of child assistance allowances and financing of community organizations, and it ensures the operation of the Conseil de la famille et de l'enfance.

1 009		7 793					719
		1 823 204					1 238
	(28)						
		23 244					2 422
		52 100					
		32 812					16
	29						
		16 360					
232							142
1 241	1	1 955 514					4 537



# FAMILLE ET AÎNÉS

(in thousands of dollars)

PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES			REMUNERATION
		Loans, Investments, Advances & Other	Fixed Assets	Expenditure	
PROGRAM 3					
Summary: page 1-20					
Condition of Seniors					
1.	Conseil des aînés	1 099		1 053	650
2.	Secrétariat aux aînés	17 997		15 348	1 595
3.	Provision to provide, with the approval of the Conseil du trésor, for any appropriation to improve food staples in CHSLD				
TOTAL		19 096		16 402	2 245

<b>PROGRAM 4</b>					
Summary: page 1-20					
<b>Public Curator</b>					
1. Public Curator	50 126		6 813	38 612	27 973
Permanent 1	100			2	
Permanent 2	10 500			10 500	9 048
Not requiring appropriations				1 221	
<b>TOTAL</b>	<b>60 726</b>		<b>6 813</b>	<b>50 335</b>	<b>37 022</b>
1 Financial Administration Act, (R.S.Q., c. A-6.001).					
2 The Public Curator Act, (R.S.Q., c. C-81).					

## TOTAL FOR THE PORTFOLIO

Voted	2 096 644	1	20 535	2 050 810	56 841
Permanent	10 651			10 552	9 048
Not requiring appropriations				4 695	
Negative adjustment of provisions				(28)	
<b>TOTAL</b>	<b>2 107 295</b>	<b>1</b>	<b>20 535</b>	<b>2 066 030</b>	<b>65 889</b> <sup>1</sup>

1 Including 6 810 for 63 executives (deputy ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and personnel of equivalent standing).

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other

The objective of this program is to ensure the financing of the Conseil des aînés and the Secrétariat aux aînés to support the promotion of participation by seniors in Québec society in order to encourage an equitable Québec for all generations.

402		1					45
1 686		12 067					2 649
2 088		12 068					2 694

The objective of this program is to assure the protection of citizens declared to be incapacitated and to represent them concerning their rights and property.

10 639							4 701
	2						98
1 452							
1 221							
13 312	2						4 799

25 119		1 968 851			1		25 296
1 474	30						98
4 695							
	(28)						
31 287	3	1 968 851			1		25 395

# FAMILLE ET AÎNÉS

## TRANSFERS - BY FINANCIAL ASSISTANCE CATEGORY AND CATEGORY OF BENEFICIARY

Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	Expenditure	
		ENTER	HSS
<b>Program 1 - Planning, Research and Administration</b>			
Other	1 354	1	1
<b>Program 2 - Assistance Measures for Families</b>			
Administration of Child Assistance by the Régie des rentes du Québec	32 625		
Annual Subsidy for Day Care Centres	375 474	375 458	
Childcare Centre Infrastructure Funding Subsidy	25 666		
Development and Investment Subsidies	2 175		
Family Allowance and Allowance for Handicapped Children	203		
Family-oriented Community Organizations	16 360		
Subsidies for Childcare Centres	949 926	68	
Subsidies for Home Childcare	495 767		
Pension Plan for Employees Working in Childcare Services	52 100		
Other	8 306		
Total for Program 2	1 958 602	375 526	
<b>Program 3 - Condition of Seniors</b>			
Action Strategy for the Elderly	3 905		75
Fight Against the Abuse of Seniors	39		
Heartfelt Action for Québec's Seniors Program	1 600		
Regional Concertation Tables for Seniors	680		
Support for Initiatives Ensuring Respect for Seniors	6 070		
Other	953		1
Total for Program 3	13 247		76
<b>Total Appropriations and Expenditures</b>	<b>1 973 203</b>	<b>375 527</b>	<b>77</b>

ENTER - Enterprises  
HSS - Health and social services  
EDUC - School boards and educational institutions

MUNI - Municipalities  
NPO - Non-profit organizations  
IND - Individuals  
GEA - Government enterprises and agencies

EDUC	MUNI	NPO	IND	GEA	2010	2009
57	30	980		200	1 268	2 706
				32 625	32 625	32 584
					375 458	343 874
		23 244			23 244	20 960
		2 067			2 067	1 343
			188		188	193
		16 360			16 360	16 089
		949 852			949 921	900 904
		495 759			495 759	483 953
		52 100			52 100	48 900
30	868	6 896			7 793	6 339
30	868	1 546 278	188	32 625	1 955 514	1 855 139
3	645	2 989			3 712	3 688
		39			39	
		1 547			1 547	1 583
		680			680	680
	89	5 054			5 143	4 183
4	751	191			947	161
6	1 486	10 500			12 068	10 295
<b>93</b>	<b>2 383</b>	<b>1 557 759</b>	<b>188</b>	<b>32 824</b>	<b>1 968 851</b>	<b>1 868 140</b>

**FAMILLE ET AÎNÉS****TRANSFER EXPENDITURE  
ALLOTMENT BY EXPENDITURE CATEGORY  
Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)**

	Authorized appropriations	2010	2009
Operating	33 310	32 824	32 709
Capital	14 995	14 982	12 494
Interest	12 554	10 058	9 480
Support	1 912 343	1 910 986	1 813 457
<b>TOTAL FOR THE PORTFOLIO</b>	<b>1 973 203</b>	<b>1 968 851</b>	<b>1 868 140</b>

## FINANCES

### BREAKDOWN OF REVENUE BY CATEGORY, SUBCATEGORY AND SUB-SUBCATEGORY

Fiscal year ended March 31, 2010

(in thousands of dollars)

	2010	2009
<b>Income and property taxes</b>		
Contributions to the Health Services Fund		
Employer contributions	5 581 576	5 458 124
Personal contributions	214 926	173 323
	<u>5 796 502</u>	<u>5 631 447</u>
<b>Miscellaneous revenue</b>		
Sales of goods and services		
Loan guarantees - Government corporations	183 889	174 777
Government-guaranteed fees	18 691	
Application of the agreement governing the transfer of revenue of a portion of the federal gasoline excise tax and additional amount provided for under Bill C-66	460 395	230 197
Miscellaneous	1	22
	<u>662 976</u>	<u>404 995</u>
<b>Less: Amounts entered in specific purpose accounts for :</b>		
Application of the agreement governing the transfer of revenue of a portion of the federal gasoline excise tax and additional amount provided for under Bill C-66	460 395	230 197
	<u>202 581</u>	<u>174 798</u>
<b>Interest</b>		
Bank accounts	1 261	2 666
Dividends	6 677	68 900
Budgetary reserve fund	669	19 470
Government of Canada account		(59)
	<u>8 606</u>	<u>90 977</u>
<b>Fines and forfeitures</b>		
Legal deposits	4 780	22 738
Proceeds from crime	15 345	
	<u>20 125</u>	<u>22 738</u>
<b>Recoveries</b>		
Prior years' expenditures	192	875
Miscellaneous	1	
	<u>193</u>	<u>875</u>
	<u>231 505</u>	<u>289 388</u>

1 The increase is due to the adjustments related to revenue reconciliation for past years and to the increase in average weekly earnings.

2 The increase is due to fees on the government guarantee linked to asset-backed commercial papers (ABCP). The government made the commitment to act as primary lender for financing facilities under 1.3 billion.

3 The increase is due to payments stipulated in the agreement.

4 The decrease is due primarily to the dividend paid by the Société immobilière du Québec.

5 The decrease is due to wind-up of the investment in 2009-2010.

6 The increase corresponds to the proceeds of property resulting from crime (Order-in-Council 349-99).

## FINANCES

### BREAKDOWN OF REVENUE BY CATEGORY, SUBCATEGORY AND SUB-SUBCATEGORY (cont'd)

Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	2010		2009
<b>Revenues from government enterprises</b>			
Société des alcools du Québec	867 213	<sup>7</sup>	806 000
Loto-Québec	1 251 597	<sup>7</sup>	1 375 400
Hydro-Québec	2 168 000	<sup>7</sup>	2 252 000
	<u>4 286 810</u>		<u>4 433 400</u>
<b>Total own-source revenue</b>	<u>10 314 817</u>		<u>10 354 235</u>
<b>Federal government transfers</b>			
Equalization	8 354 501	<sup>B</sup>	8 028 426
Health transfers	4 148 240	<sup>C</sup>	3 739 565
Transfers for post-secondary education and other social programs	1 461 065	<sup>D</sup>	1 266 942
Other programs	(43 285)	<sup>E</sup>	(229 703)
	<u>13 920 521</u>		<u>12 805 230</u>
<b>Total Federal Government transfers</b>	<u>13 920 521</u>		<u>12 805 230</u>
<b>Total revenue</b>	<u><u>24 235 338</u></u>		<u><u>23 159 466</u></u>
 7 Balance of the Government's share in the results:			
Société des alcools du Québec			1 569
Loto-Québec			6
Hydro-Québec	775 000		726 000
Other	(215 367)	<sup>A</sup>	(257 626)
Consolidation adjustments	31 714		(10 009)
	<u>591 347</u>		<u>459 940</u>
Dividends declared	<u>4 286 810</u>		<u>4 433 400</u>
	<u><u>4 878 157</u></u>		<u><u>4 893 340</u></u>

\* Revenues have been adjusted to reflect a modification Hydro-Québec made to its accounting policy for the amortization of its capital assets.

## FINANCES

### BREAKDOWN OF REVENUE BY CATEGORY, SUBCATEGORY AND SUB-SUBCATEGORY (cont'd)

Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	2010	2009
<b>A) Other</b>		
Capital Financière agricole inc.	(1 244)	(7 189)
Fonds d'indemnisation du courtage immobilier	(65)	(2)
IQ FIER inc.	(5 609)	(13 269)
IQ Immigrants Investisseurs inc.	12 401	10 625
Société générale de financement du Québec	(223 112)	(244 354)
Société Innovatech du Grand Montréal	(674)	405
Société Innovatech du Sud du Québec	(592)	(310)
Société Innovatech Québec et Chaudière - Appalaches	4 793	(3 580)
Société Innovatech Régions Ressources	(1 265)	48
	<u>(215 367)</u>	<u>(257 626)</u>
<b>B) Equalization</b>		
2009-2010	8 354 501	
2008-2009		8 028 426
	<u>8 354 501</u>	<u>8 028 426</u>
<b>C) Health transfers</b>		
Total entitlements		
2009-2010	8 805 963	
2008-2009	(266 379)	8 478 479
2007-2008	(70 834)	73 268
2006-2007	13 613	9 405
2005-2006		8 586
	<u>8 482 363</u>	<u>8 569 739</u>
Tax transfers		
2009-2010	(3 007 447)	
2008-2009	219 341	(2 959 296)
2007-2008	59 524	(77 529)
2006-2007	(15 460)	(17 010)
2005-2006		(15 443)
	<u>(2 744 042)</u>	<u>(3 069 277)</u>
Special abatements (13,5 personal income tax points)		
2009-2010	(1 778 781)	
2008-2009	47 338	(1 862 690)
2007-2008	8 415	(29 766)
2006-2007	(314)	(15 226)
2005-2006		(9 395)
	<u>(1 723 342)</u>	<u>(1 917 076)</u>



## FINANCES

### BREAKDOWN OF REVENUE BY CATEGORY, SUBCATEGORY AND SUB-SUBCATEGORY (cont'd)

Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	2010	2009
<b>C) Health transfers(cont'd)</b>		
Trust funds for waiting time reduction		68 180
Waiting time reduction transfer fund	58 016	
Trust for sureties covering waiting time	48 119	42 000
HPV vaccination development trust fund	27 127 <sup>8</sup>	46 000
	<u>4 148 240</u>	<u>3 739 565</u>
<b>D) Transfers for post-secondary education and other social programs</b>		
Total Fees		
2009-2010	2 518 573	
2008-2009	(134)	2 452 487
2007-2008		(3 795)
2006-2007	8 344	7 114
2005-2006		5 783
	<u>2 526 783</u>	<u>2 461 589</u>
Tax transfers		
2009-2010		
2008-2009		
2007-2008		
2006-2007	(9 475)	(10 586)
2005-2006		(9 498)
	<u>(9 475)</u>	<u>(20 084)</u>
Special abatements (13,5 personal income tax points)		
2009-2010	(1 090 221)	
2008-2009	29 013	(1 141 648)
2007-2008	5 158	(17 856)
2006-2007	(193)	(9 429)
2005-2006		(5 629)
	<u>(1 056 243)</u>	<u>(1 174 563)</u>
	<u>1 461 065</u>	<u>1 266 942</u>
<b>E) Other programs</b>		
Fiscal transfer youth allowances (tax abatement reimbursement) (3 personal income tax points)		
2009-2010	(611 790)	
2008-2009		(690 339)
	<u>(611 790)</u>	<u>(690 339)</u>
Bilingualism		
2009-2010	38 524	
2008-2009		38 524
	<u>38 524</u>	<u>38 524</u>

<sup>8</sup> The decrease is due primarily to the decline foreseen in the 2008-2009 Budget Speech of revenue from the trust set up by the federal government.

## FINANCES

### BREAKDOWN OF REVENUE BY CATEGORY, SUBCATEGORY AND SUB-SUBCATEGORY (cont'd)

Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	2010	2009
<b>E) Other programs (cont'd)</b>		
Trust - Transportation infrastructure	59 431	58 000
Canada Student Loans program	180 050	138 514
Trust - Transportation infrastructure		7 937
Trust- Affordable housing		11 517
Trust - Native housing off reservations		14 413
Share in special tax on preferred share dividends	24 620	27 001
Building Canada Plan Base Funding	31 830	
Population-based subsidy	5 294	5 353
Softwood Lumber Products Export Charge	7 700	1 477
Compensation - Tax on capital	76 800	43 900
Police officer recruiting fund	19 000	19 000
Community development trust	125 256	95 000
	(43 285)	(229 703)

9 The increase is due primarily to the addition of the new Canada Student Grants Program (CSGP) created by the federal government on August 1, 2009.

10 The increase is due to a new agreement, Building Canada Plan Base Funding, signed in May 2009.

11 The increase is due to the increase in amounts offsetting the decline in revenue related to the gradual reduction in capital tax rates from January 2008 to January 2011.

12 The increase is due primarily to the upswing foreseen in the 2008-2009 Budget Speech of revenue from the trust set up by the federal government.

## FINANCES

### BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND OTHER COSTS BY PROGRAM, ELEMENT AND SUPERCATEGORY Fiscal year ended March 31, 2010 (in thousands of dollars)

PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES			REMUNERATION
		Loans, Investments, Advances & Other	Fixed Assets	Expenditure	
PROGRAM 1					
Summary: page 1-24					
Department Administration					
1. Administration and Management Services	28 156	4	661	27 491	13 568
Permanent 1	10			8	
Permanent 2	2			2	
Not requiring appropriations				1 069	
2. Institut de la statistique du Québec	14 323			14 323	
3. Société de financement des infrastructures locales du Québec	170 200			170 200	
TOTAL	212 690	4	661	213 092	13 568
1 Executive Power Act, (R.S.Q., c. E-18).					
2 Financial Administration Act, (R.S.Q., c. A-6.001).					

<b>PROGRAM 2</b>					
Summary: page 1-24					
<b>Budget and Taxation Policies, Economic Analysis and Administration of Government Financial and Accounting Activities</b>					
1. Budget and Taxation Policies, Analysis of Economic Policies and Financial Institutions	29 904			29 904	12 538
2. Financing, Debt Management and Financial Operations	6 656		143	6 513	6 398
3. Bank Service Fees					
Permanent 1	6 343			5 664	
4. Comptroller of Finance and Government Accounting	13 055		273	12 782	12 562
Not requiring appropriations				417	
5. Financial and Taxation Affairs and Institutional Research	13 858			13 857	
6. Provision to increase, with the approval of the Conseil du trésor, any appropriation for revenue initiatives	10 232				
<b>TOTAL</b>	<b>80 048</b>		<b>416</b>	<b>69 137</b>	<b>31 498</b>
1 Financial Administration Act, (R.S.Q., c. A-6.001).					

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other

The objective of this program is to assure the administration of the Department and central services concerning planning, coordination, public affairs and management support. It is also to provide statistical information on the situation of Québec and to assure the financing of infrastructures.

13 623		300					
8							2
	2						
1 069							
		14 323					
		170 200					
14 700	2	184 823					2

The objective of this program is to assure the administration of the financial and accounting activities of the government, the development of orientations concerning taxation and budgetary matters and the preparation of economic analyses.

866	16 500						
115							
5 664							679
220							
417							
7 845		5 563	450				
					10 000		232
15 126	16 500	5 563	450		10 000		911

## FINANCES

(in thousands of dollars)

PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	Loans, Investments, Advances & Other	CHARGES		
			Fixed Assets	Expenditure	REMUNERATION
PROGRAM 3					
Summary: page 1-30					
Debt Service					
1. Direct Debt Service					
Permanent 1	3 760 000			3 755 240	
2. Interest on the Retirement Plans Account					
Permanent 2	3 499 763	1 128 776 3		2 370 987	
3. Interest on surviving spouse's pension plan					
Not requiring appropriations				(1 458)	
4. Interest on obligation for accumulated sick leave					
Not requiring appropriations				(7 482)	
TOTAL	7 259 763	1 128 776		6 117 288	
1 Financial Administration Act, (R.S.Q., c. A-6.001).					
2 Permanent appropriations refer to the following acts: Act respecting the Civil Service Superannuation Plan, (R.S.Q., c. R-12), Act respecting the Pension Plan of Certain Teachers, (R.S.Q., c. R-9.1), Act respecting the Teachers Pension Plan, (R.S.Q., c. R-11), Act respecting The Government and Public Employees Retirement Plan, (R.S.Q., c. R-10), Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly, (R.S.Q., c. C-52.1), Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services, (R.S.Q., c. R-9.2), Courts of Justice Act, (R.S.Q., c. T-16), Police Act, (R.S.Q., c. P-13-1) and Act respecting the Pension Plan of Management Personnel, (R.S.Q., c. P-12-1).					
3 Amount carried over to the net debt due to a change in the reference date for calculating interest on the retirement plans account.					
TOTAL FOR THE PORTFOLIO					
Voted	286 383	4	1 077	275 070	45 066
Permanent	7 266 118	1 128 776		6 131 902	
Not requiring appropriations				(7 454) 1	
TOTAL	7 552 501	1 128 780	1 077	6 399 517	45 066 2
1 Including 8 939 for negative expenditure.					
2 Including 9 779 for 88 executives (deputy ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and personnel of equivalent standing).					

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other

The objective of this program is to fund the payment of interest on the direct debt, interest expenses on the retirement plans account, on obligation relating to accumulated sick leave and on the surviving spouse's pension plan.

				3 755 240			4 760
				2 370 987			
				(1 458)			
				(7 482)			
				6 117 288			4 760

22 669	16 500	190 385	450		10 000		232
5 672	2			6 126 228			5 440
1 485				(8 939)			
<b>29 826</b>	<b>16 502</b>	<b>190 385</b>	<b>450</b>	<b>6 117 288</b>	<b>10 000</b>		<b>5 672</b>

## FINANCES

### TRANSFERS - BY FINANCIAL ASSISTANCE CATEGORY AND CATEGORY OF BENEFICIARY

Fiscal year ended March 31, 2010

(in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	Expenditure	
		ENTER	HSS
<b>Program 1 - Department Administration</b>			
Institut de la statistique du Québec	14 323		
Société de financement des infrastructures locales du Québec	170 200		
Other	300		
Total for Program 1	184 823		
<b>Program 2 - Budget and Taxation Policies, Economic Analysis and Administration of Government Financial and Accounting Activities</b>			
Other	5 563		
<b>Total Appropriations and Expenditures</b>	<b>190 385</b>		

ENTER - Enterprises  
HSS - Health and social services  
EDUC - School boards and educational institutions

MUNI - Municipalities  
NPO - Non-profit organizations  
IND - Individuals  
GEA - Government enterprises and agencies

---

EDUC	MUNI	NPO	IND	GEA	2010	2009
				14 323	14 323	14 323
				170 200	170 200	132 200
		300			300	200
		300		184 523	184 823	146 723
2 500		3 037	26		5 563	2 133
<b>2 500</b>		<b>3 337</b>	<b>26</b>	<b>184 523</b>	<b>190 385</b>	<b>148 855</b>

---



## FINANCES

### TRANSFER EXPENDITURE ALLOTMENT BY EXPENDITURE CATEGORY Fiscal year ended March 31, 2010 (in thousands of dollars)

---

	Authorized appropriations	2010	2009
Remuneration	11 704	11 704	11 626
Operating	2 619	2 619	2 696
Support	176 063	176 063	134 533
<b>TOTAL FOR THE PORTFOLIO</b>	<b>190 385</b>	<b>190 385</b>	<b>148 855</b>

### ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND ALLOTMENT BY EXPENDITURE CATEGORY Fiscal year ended March 31, 2010 (in thousands of dollars)

---

	Authorized appropriations	2010	2009
Operating	450	450	450
<b>TOTAL FOR THE PORTFOLIO</b>	<b>450</b>	<b>450</b>	<b>450</b>

# IMMIGRATION ET COMMUNAUTÉS CULTURELLES

## BREAKDOWN OF REVENUE BY CATEGORY, SUBCATEGORY AND SUB-SUBCATEGORY

Fiscal year ended March 31, 2010

(in thousands of dollars)

	2010	2009
<b>Duties and permits</b>		
Other		
Sponsorship application - Foreign nationals	2 745	3 060
Employer's request regarding employment	1 237	1 436
Certificate of selection - Foreign nationals	36 107	32 276
Certificate of acceptance - Workers	2 118	2 312
Certificate of acceptance - Students	2 626	2 452
	<u>44 833</u>	<u>41 536</u>
<b>Miscellaneous revenue</b>		
Sales of goods and services		
Comparative assesment of studies conducted outside Québec	2 207	1 921
Training, partnership and special events organization	929	22
Miscellaneous	<u>4</u>	<u>5</u>
	3 141	1 947
<b>Less: Amounts entered in specific purpose accounts for :</b>		
Training, partnership and special events organization	<u>929</u>	<u>22</u>
	<u>2 212</u>	<u>1 926</u>
Recoveries		
Prior years' expenditures	105	31
Prior years' subsidies	<u>63</u>	<u>13</u>
	<u>168</u>	<u>44</u>
	<u>2 379</u>	<u>1 970</u>
<b>Total own-source revenue</b>	<u>47 212</u>	<u>43 506</u>
<b>Federal government transfers</b>		
Other programs		
Integration of immigrants	<u>232 190</u>	<u>218 538</u>
<b>Total Federal Government transfers</b>	<u>232 190</u>	<u>218 538</u>
<b>Total revenue</b>	<u><u>279 402</u></u>	<u><u>262 044</u></u>

# IMMIGRATION ET COMMUNAUTÉS CULTURELLES

## BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND OTHER COSTS BY PROGRAM, ELEMENT AND SUPERCATEGORY Fiscal year ended March 31, 2010 (in thousands of dollars)

PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES			REMUNERATION
		Loans, Investments, Advances & Other	Fixed Assets	Expenditure	
PROGRAM 1					
Summary: page 1-14					
Immigration, Integration and Cultural Communities					
1. Immigration	22 032	25	306	21 701	13 855
2. Francization	70 648			70 648	32 399
3. Integration, Regionalization and Intercultural Relations	47 625			47 625	17 522
4. Management, Information and Centralized Services	27 283	10	4 013	23 260	14 238
Permanent 1	10			10	
Not requiring appropriations				3 143	
5. Provision to increase, with the approval of the Conseil du trésor, any appropriation for carrying on activities supporting the integration and francization of immigrants					
TOTAL	167 598	35	4 319	166 386	78 014
1 Executive Power Act, (R.S.Q., c. E-18).					
PROGRAM 2					
Summary: page 1-26					
Agency Reporting to the Minister					
1. Conseil des relations interculturelles	825			825	564
Not requiring appropriations				1	
TOTAL	825			826	564
TOTAL FOR THE PORTFOLIO					
Voted	168 413	35	4 319	164 058	78 578
Permanent	10			10	
Not requiring appropriations				3 143	
TOTAL	168 423	35	4 319	167 211	78 578 1

1 Including 5 906 for 57 executives (deputy ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and personnel of equivalent standing).

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other

The objective of this program is to recruit and select immigrants and ensure their linguistic, social and economic integration. In addition, it seeks to promote a society open to pluralism and intercultural reconciliation.

7 846							
23 235		15 014					
6 607		23 496					
8 692		330					
10							
3 143							
49 531		38 840					

The objective of this program is to give the Department a better understanding of the particular problems of integration and intercultural relations.

261							
1							
262							
46 640		38 840					
10							
3 143							
49 793		38 840					

# IMMIGRATION ET COMMUNAUTÉS CULTURELLES

## TRANSFERS - BY FINANCIAL ASSISTANCE CATEGORY AND CATEGORY OF BENEFICIARY

Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	Expenditure	
		ENTER	HSS
<b>Program 1 - Immigration, Integration and Cultural Communities</b>			
Diversity Action Program	2 909		
Financial Assistance Program for the Linguistic Integration of Immigrants	15 014		
New Comers Support Program	8 122		
Recognition and Support Program for Autonomous Community Organizations Working in Areas Related to the Mission of the Department	1 221		
Refugee Reception and Establishment Program	3 059		
Regional Integration Program	6 179		
Support Program for Projects to Facilitate Admission into Professional Orders	2 006		
Other	330	11	
Total for Program 1	38 840	11	
<b>Total Appropriations and Expenditures</b>	<b>38 840</b>	<b>11</b>	

ENTER - Enterprises  
HSS - Health and social services  
EDUC - School boards and educational institutions

MUNI - Municipalities  
NPO - Non-profit organizations  
IND - Individuals  
GEA - Government enterprises and agencies

---

EDUC	MUNI	NPO	IND	GEA	2010	2009
9		2 899	2		2 909	3 578
		38	14 976		15 014	12 330
		8 122			8 122	9 254
		1 221			1 221	1 039
			3 059		3 059	2 898
150	4 411	1 618			6 179	5 021
16		1 990			2 006	625
10	1	309			330	287
184	4 411	16 198	18 036		38 840	35 032
184	4 411	16 198	18 036		38 840	35 032

---



# IMMIGRATION ET COMMUNAUTÉS CULTURELLES

## TRANSFER EXPENDITURE ALLOTMENT BY EXPENDITURE CATEGORY Fiscal year ended March 31, 2010 (in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	2010	2009
Remuneration	10	10	
Support	38 830	38 830	35 032
<b>TOTAL FOR THE PORTFOLIO</b>	<b>38 840</b>	<b>38 840</b>	<b>35 032</b>



# JUSTICE

## BREAKDOWN OF REVENUE BY CATEGORY, SUBCATEGORY AND SUB-SUBCATEGORY

Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	2010	2009
<b>Duties and permits</b>		
Other		
Legal of enterprises advertising	199	217
Travelling salesmen	250	244
Health spa	102	98
Travel agents	772	716
Miscellaneous	86	70
	<u>1 409</u>	<u>1 345</u>
<b>Miscellaneous revenue</b>		
Sales of goods and services		
Forms and documents	502	550
Room and board	98	101
Recoveries from third parties	197	143
Judicial documents	34 447	35 395
Legal transactions	32 066	39 248
Training, partnership and special events organization	12	16
Miscellaneous	24	4
	<u>67 347</u>	<u>75 456</u>
<b>Less: Amounts entered in specific purpose accounts for :</b>		
Training, partnership and special events organization	<u>12</u>	<u>16</u>
	<u>67 335</u>	<u>75 441</u>
Interest		
Miscellaneous		<u>1</u>
Fines and forfeitures		
Offences under the Highway Safety Code	54 532	70 478
Offences under the Criminal Code	11 052	8 989
Offences under miscellaneous legislation	17 570	16 751
Assistance for victims of criminal acts	16 702	18 750
Miscellaneous		10
	<u>99 856</u>	<u>114 977</u>
Recoveries		
Prior years' expenditures	817	2 889
Surplus - Special funds and agencies	268	217
	<u>1 085</u>	<u>3 105</u>
	<u>168 277</u>	<u>193 524</u>
<b>Total own-source revenue</b>	<u>169 687</u>	<u>194 869</u>

1 The decrease is due primarily to making up, in 2008-2009, for a backlog in processing statements of offence.

# JUSTICE

## BREAKDOWN OF REVENUE BY CATEGORY, SUBCATEGORY AND SUB-SUBCATEGORY (cont'd)

Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	2010	2009
<b>Federal government transfers</b>		
Other programs		
Legal aid	29 096	26 606
Legal counsel to Native people	498	498
Information on sentences	53	41
Québec family law measures	2 865	2 742
Application of the Accord governing the Contraventions Act	460	371
Training, partnership and special events organization	6	87
Miscellaneous	33	36
	<u>33 011</u>	<u>30 382</u>
<b>Less: Amounts entered in specific purpose accounts for :</b>		
Application of the Accord governing the Contraventions Act	460	371
Training, partnership and special events organization	<u>6</u>	<u>87</u>
<b>Total Federal Government transfers</b>	<u>32 545</u>	<u>29 924</u>
<b>Total revenue</b>	<u><u>202 232</u></u>	<u><u>224 792</u></u>

# JUSTICE

## **BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND OTHER COSTS BY PROGRAM, ELEMENT AND SUPERCATEGORY** Fiscal year ended March 31, 2010 (in thousands of dollars)

		CHARGES			
PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	Loans, Investments, Advances & Other	Fixed Assets	Expenditure	REMUNERATION
<hr/>					
PROGRAM 1 Summary: page 1-26		Judicial Activity			
<hr/>					
1. Magistrature	2 472		246	2 226	1 931
Permanent 1	67 642			67 642	64 201
2. Judiciary Ethics and Advanced Courses for Judges					
Permanent 1	2 249			2 223	362
3. Support for Magistrature	26 233	3	87	26 144	24 152
4. Committee on Judges' Remuneration					
Permanent 1	204				
TOTAL	98 799	3	333	98 235	90 646
1 Courts of Justice Act, (R.S.Q., c. T-16).					
<hr/>					
PROGRAM 2 Summary: page 1-26		Administration of Justice			
<hr/>					
1. Administrative Support for Judicial Activity	79 506		1 552	77 954	55 981
2. Legal and Legislative Affairs	34 499		1	34 498	32 071
3. Management, Planning and Organizational Services	146 504	1	6 546	139 916	30 984
Permanent 1	5 500			3 719	
Permanent 2	5 233			5 233	5 233
Permanent 3	20			17	
Not requiring appropriations				7 840	
4. Processing of Violations and Collection of Fines	10 615		591	10 012	7 432
5. Justice Integrated Information System	5 584		5 584		
TOTAL	287 461	1	14 275	279 189	131 701
1 Financial Administration Act, (R.S.Q., c. A-6.001).					
2 Courts of Justice Act, (R.S.Q., c. T-16).					
3 Executive Power Act, (R.S.Q., c. E-18).					

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other

The objective of this program is to allow the courts of various jurisdictions to exercise judiciary authority and jurisdictional functions associated with it, i.e. to grant judgment or promote resolution of litigation through judicial mediation. It includes activities associated with the rules of ethics that apply to the Bench, further training of judges, and necessary administrative support. The program also includes the committee responsible for evaluating the compensation, the retirement plan, and other employee benefits of judges of the Court of Québec, judges of the municipal courts, and presiding justices of the peace as well as formulating recommendations to the government.

295							
3 440							
1 861							25
1 991							
							204
7 588							229

The objective of this program is to provide administrative support necessary for the operation of the courts of justice and for the publication of rights, to provide legal, legislative and regulatory support for all government activities.

20 987		986					
2 427							
91 520		895	16 519				41
	3 719						1 781
17							3
7 840							
2 580							12
125 370	3 719	1 880	16 519				1 836

## JUSTICE

(in thousands of dollars)

PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES			REMUNERATION
		Loans, Investments, Advances & Other	Fixed Assets	Expenditure	
PROGRAM 3					
Summary: page 1-26					
Administrative Justice					
1.	Contribution of the Ministère de la Justice to the Tribunal administratif du Québec	11 425		11 425	
2.	Conseil de la justice administrative	359		359	167
TOTAL		11 784		11 784	167

<b>PROGRAM 4</b>					
<b>Summary: page 1-20</b>					
<b>Assistance to Persons Brought before the Courts</b>					
1. Commission des services juridiques	130 286			130 286	
2. Fonds d'aide aux recours collectifs	721			721	
3. Crime Victims Compensation Permanent 1	84 145			84 145	
4. Act to promote good citizenship Permanent 2	1 156			1 156	
5. Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse	14 951		211	14 740	11 259
Not requiring appropriations				226	
<b>TOTAL</b>	<b>231 258</b>		<b>211</b>	<b>231 273</b>	<b>11 259</b>
1 Crime Victims Compensation Act, (R.S.Q., c. I-6).					
2 Act to promote good citizenship, (R.S.Q., c. C-20).					

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other

The objective of this program is to ensure the Department's share in the financing of the Tribunal administratif du Québec, whose function, in cases provided for by the Act respecting administrative justice, (R.S.Q., c. J-3), is to rule on proceedings instituted concerning decisions rendered by an administrative or decentralized authority. This program also includes the financing of the Conseil de la justice administrative, an agency concerned with professional ethics, intervening with respect to the members of the different administrative courts.

		11 425					
192							
192		11 425					

The objective of this program is to assure legal, financial and social assistance to persons with low incomes and who are economically disadvantaged and to children and families faced with social problems related to justice. It is also to ensure financial compensation to crime victims or to individuals injured as a result of an act of good citizenship. Assistance offered is in the form of legal aid, assistance for class actions, assistance for acts of good citizenship, and compensation to crime victims. Moreover, this program monitors respect for the Québec Charter of Human Rights and Freedoms through the Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse.

		130 286					
		721					
9 580		74 564					
182		974					
3 481							
226							
13 470		206 545					

# JUSTICE

(in thousands of dollars)

PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES			REMUNERATION
		Loans, Investments, Advances & Other	Fixed Assets	Expenditure	
PROGRAM 5					
Summary: page 1-26					
Protection Agency Reporting to the Minister					
1. Office de la protection du consommateur	8 563		153	8 325	5 766
Not requiring appropriations				93	
TOTAL	8 563		153	8 417	5 766
PROGRAM 6					
Summary: page 1-26					
Criminal and Penal Prosecutions					
1. Director of Criminal and Penal Prosecutions	78 710	4	3 264	75 441	56 354
Not requiring appropriations				905	
TOTAL	78 710	4	3 264	76 346	56 354
TOTAL FOR THE PORTFOLIO					
Voted	550 427	8	18 236	532 046	226 097
Permanent	166 147			164 134	69 796
Not requiring appropriations				9 064	
TOTAL	716 574	8	18 236	705 244	295 893

<sup>1</sup> Including 12 752 for 132 executives (deputy ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and personnel of equivalent standing).

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other

The objective of this program, which is managed by the Office de la protection du consommateur, is to ensure the protection of the rights of citizens in regard to the application of the Consumer Protection Act (R.S.Q., c. P-40.1).

2 485		74					85
93							
2 578		74					85

This program, which is managed by the Director of Criminal and Penal Prosecutions, allows this individual to act as plaintiff in criminal and penal matters.

19 087							
905							
19 992							
145 045		144 385	16 519				137
15 081	3 719	75 538					2 013
9 064							
169 190	3 719	219 923	16 519				2 150



## JUSTICE

### TRANSFERS - BY FINANCIAL ASSISTANCE CATEGORY AND CATEGORY OF BENEFICIARY

Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	Expenditure	
		ENTER	HSS
<b>Program 2 - Administration of Justice</b>			
Other	1 921		
<b>Program 3 - Administrative Justice</b>			
Contribution of the Ministère de la Justice to the Tribunal administratif du Québec	11 425		
<b>Program 4 - Assistance to Persons Brought before the Courts</b>			
Acts of Good Citizenship	974		
Commission des services juridiques	80 031		
Crime Victims Compensation	74 564		
Fonds d'aide aux recours collectifs - Assistance for Recipients	298		
Fonds d'aide aux recours collectifs - Operation	422		
Legal Aid	50 255		
Total for Program 4	206 545		
<b>Program 5 - Protection Agency Reporting to the Minister</b>			
Scholarships	74		
<b>Total Appropriations and Expenditures</b>	<b>219 964</b>		

ENTER - Enterprises  
HSS - Health and social services  
EDUC - School boards and educational institutions

MUNI - Municipalities  
NPO - Non-profit organizations  
IND - Individuals  
GEA - Government enterprises and agencies

EDUC	MUNI	NPO	IND	GEA	2010	2009
		1 880			1 880	1 860
				11 425	11 425	11 228
			974		974	1 193
				80 031	80 031	81 528
			74 564		74 564	74 721
			298		298	298
				422	422	422
			50 255		50 255	47 346
			126 092	80 453	206 545	205 507
		72	2		74	1
		<b>1 952</b>	<b>126 094</b>	<b>91 878</b>	<b>219 923</b>	<b>218 596</b>

**JUSTICE****TRANSFER EXPENDITURE  
ALLOTMENT BY EXPENDITURE CATEGORY  
Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)**

---

	Authorized appropriations	2010	2009
Remuneration	74 923	74 923	73 684
Operating	16 432	16 432	18 971
Capital	523	523	523
Support	128 086	128 046	125 419
<b>TOTAL FOR THE PORTFOLIO</b>	<b>219 964</b>	<b>219 923</b>	<b>218 596</b>

**ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND  
ALLOTMENT BY EXPENDITURE CATEGORY  
Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)**

---

	Authorized appropriations	2010	2009
Support	16 519	16 519	15 197
<b>TOTAL FOR THE PORTFOLIO</b>	<b>16 519</b>	<b>16 519</b>	<b>15 197</b>

# RELATIONS INTERNATIONALES

## BREAKDOWN OF REVENUE BY CATEGORY, SUBCATEGORY AND SUB-SUBCATEGORY

Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	2010	2009
<b>Miscellaneous revenue</b>		
Sales of goods and services		
Training, partnership and special events organization	846	344
Miscellaneous	29	16
	876	360
<b>Less: Amounts entered in specific purpose accounts for :</b>		
Training, partnership and special events organization	846	344
	29	16
Interest		
Miscellaneous	2	1
Recoveries		
Prior years' expenditures	924	233
Miscellaneous	4	4
	927	237
	958	254
<b>Total own-source revenue</b>	958	254
<b>Total revenue</b>	<b>958</b>	<b>254</b>

# RELATIONS INTERNATIONALES

## BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND OTHER COSTS BY PROGRAM, ELEMENT AND SUPERCATEGORY Fiscal year ended March 31, 2010 (in thousands of dollars)

PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES			
		Loans, Investments, Advances & Other	Fixed Assets	Expenditure	REMUNERATION
PROGRAM 1					
Summary: page 1-18					
International Affairs					
1.	Management, Analysis and Policies	12 799	9	12 791	5 493
	Permanent 1	819	2	818	
2.	Québec Representation Abroad	58 299	1 112	54 845	36 410
	Not requiring appropriations		2 342	2 598	
3.	Bilateral Relations and Francophonie	31 097	11	31 086	5 682
4.	Protocol, Missions, Events and Department Services	22 056	8	21 311	12 703
	Permanent 2	12	736	12	
	Not requiring appropriations			1 294	
5.	Provision to increase, with the approval of the Conseil du trésor, any appropriation for the realization of Québec's International Policy	247			
TOTAL		125 329	1 142	124 754	60 288
1 Executive Power Act, (R.S.Q., c. E-18).					
2 Financial Administration Act, (R.S.Q., c. A-6.001).					

### TOTAL FOR THE PORTFOLIO

Voted	124 497	1 140	3 078	120 032	60 288
Permanent	832	2		830	
Not requiring appropriations				3 892	
TOTAL	125 329	1 142	3 078	124 754	60 288 <sup>1</sup>

1 Including 8 924 for 78 executives (deputy ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and personnel of equivalent standing).

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other

The objective of this program is to plan, organize and direct the action of the Gouvernement du Québec in other countries as well as that of its departments and agencies.

1 526		5 771					
818							
18 435							
2 598							
1 580		23 823					
8 608							
	12						
1 294							
							247
34 859	12	29 595					247

30 149		29 595					247
818	12						
3 892							
34 859	12	29 595					247

# RELATIONS INTERNATIONALES

## TRANSFERS - BY FINANCIAL ASSISTANCE CATEGORY AND CATEGORY OF BENEFICIARY

Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	Expenditure	
		ENTER	HSS
<b>Program 1 - International Affairs</b>			
Cooperation Programs	3 789	4	87
Organizations of La Francophonie	10 087	403	
Québec Contribution to the Sommet de la Francophonie (Québec 2008)			
Québec sans frontières and Other	6 105	3	
Subsidies for Bilateral Affairs	977	65	7
Support for the Establishment of International Organizations	1 885	47	48
Youth Organizations	2 866		
Other	3 886		
Total for Program 1	29 595	520	141
<b>Total Appropriations and Expenditures</b>	<b>29 595</b>	<b>520</b>	<b>141</b>

ENTER - Enterprises  
HSS - Health and social services  
EDUC - School boards and educational institutions

MUNI - Municipalities  
NPO - Non-profit organizations  
IND - Individuals  
GEA - Government enterprises and agencies

---

EDUC	MUNI	NPO	IND	GEA	2010	2009
477	87	2 530	194	412	3 789	1 758
126	35	9 469	4	51	10 087	12 763
						8 484
100		6 002			6 105	3 654
269	15	552	69		977	990
420	7	1 031	334		1 885	4 204
		2 866			2 866	5 127
25		3 861			3 886	2 563
1 416	143	26 310	601	463	29 595	39 541
<b>1 416</b>	<b>143</b>	<b>26 310</b>	<b>601</b>	<b>463</b>	<b>29 595</b>	<b>39 541</b>

---



RELATIONS INTERNATIONALES

TRANSFER EXPENDITURE  
ALLOTMENT BY EXPENDITURE CATEGORY  
Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	2010	2009
Support	29 595	29 595	39 541
<b>TOTAL FOR THE PORTFOLIO</b>	<b>29 595</b>	<b>29 595</b>	<b>39 541</b>

# RESSOURCES NATURELLES ET FAUNE

## BREAKDOWN OF REVENUE BY CATEGORY, SUBCATEGORY AND SUB-SUBCATEGORY

Fiscal year ended March 31, 2010

(in thousands of dollars)

	2010	2009
<b>Duties and permits</b>		
Forest resources		
Logging - Domestic use	221	209
Wood processing plants	616	616
Forest management permits - Supply of timber from public forests	102 866 <sup>1</sup>	141 946
Sugar bushes	1 714	1 597
Permits - Public utility work	473	113
Permits - Mining operations	108	100
Other duties related to forest management	59	32
Regular silvicultural treatments	(62 411) <sup>2</sup>	(103 386)
Forest resources development program	(11 003)	(5 343)
Special plans - recovery and production	(29 452)	(33 216)
Miscellaneous	61	52
	<u>3 251</u>	<u>2 719</u>
Mining resources		
Mining operations	99 409 <sup>3</sup>	(10 301)
Mining concessions	10 525	10 893
Mining lease operations	2 078	1 527
Prospecting licence for an aquifer	365	397
Processing - Sand, gravel and other	4 239	3 512
Transfer to the mining heritage fund	(20 000) <sup>4</sup>	
Miscellaneous	62	46
	<u>96 678</u>	<u>6 075</u>
Water resources		
Hydroelectric power		(809)
Electric power produced	319	(20)
Water supply	1 800	1 712
	<u>2 119</u>	<u>883</u>
Other		
Prospecting licence-Exploration for petroleum and natural gas	444	995
Operating leases for underground reservoir	59	65
Hunting, fishing and trapping permits	31 802	27 026
Commercial and private permits	226	159
Fees for commercial operations	793	1 719
Miscellaneous	30	27
	<u>33 356</u>	<u>29 991</u>
	<u>135 404</u>	<u>39 668</u>

1 The change is due to the decline in average timber prices and the decrease in timber volumes invoiced.

2 The change is due primarily to the decrease in economic activity in the forestry sector and to the allocation of a portion of the costs (50 859 in 2009-2010 and 29 870 in 2008-2009) to operating expenses, given the shortfall of revenue from intervention and timber supply permits on public domain lands.

3 The increase is due primarily to the increase in certain mining companies' annual profits.

4 The change is due to the increase in revenue from mineral rights which allowed the transfer of the amounts needed to the Mining Heritage Fund to finance its operations, in keeping with section 305.8 of the Mining Act (R.S.Q., c. M-13.1).

# RESSOURCES NATURELLES ET FAUNE

## BREAKDOWN OF REVENUE BY CATEGORY, SUBCATEGORY AND SUB-SUBCATEGORY (cont'd)

Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	2010	2009
<b>Miscellaneous revenue</b>		
Sales of goods and services		
Forms and documents	186	234
Capital assets acquired by donation or for a token value		2 556
Public land	3 035	5 478
Rental of land for the development of hydroelectric power	362	152
Fees for the sale and rental of land	847	395
Rental and concessions	11 322	10 903
Registry of transfers	147	185
Registration fees for draws	247	497
Gains on sale immoveables	168	329
Wind generator file – Annual rate for a surface reserve	277	185
Training, partnership and special events organization	3 121	2 925
Mining site protection, safety, redevelopment and restoration financing measures		279
Miscellaneous	38	111
	19 750	24 230
<b>Less: Amounts entered in specific purpose accounts for :</b>		
Training, partnership and special events organization	3 121	2 925
Mining site protection, safety, redevelopment and restoration financing measures		279
	16 630	21 026
<b>Interest</b>		
Other revenues receivable	564	465
Duties on profits from mining operations	(355)	828
Accounts receivable	9	56
Miscellaneous		(3)
	218	1 346
<b>Fines and forfeitures</b>		
Waiver	189	2 016
Other damages	786	
Miscellaneous	30	89
	1 005	2 106
<b>Recoveries</b>		
Prior years' expenditures	367	426
Prior years' subsidies	1 100	1 150
	1 467	1 576
	19 319	26 053
<b>Total own-source revenue</b>	154 723	65 721

# RESSOURCES NATURELLES ET FAUNE

## BREAKDOWN OF REVENUE BY CATEGORY, SUBCATEGORY AND SUB-SUBCATEGORY (cont'd)

Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	2010	2009
<b>Federal government transfers</b>		
Other programs		
Training, partnership and special events organization	94	20
Cooperative mining project with Bolivia		(275)
Maintaining accessibility to public-domain lands with a wildlife or multiresource vocation	6 000	
	6 094	(255)
<b>Less: Amounts entered in specific purpose accounts for :</b>		
Cooperative mining project with Bolivia		(275)
Training, partnership and special events organization	94	20
Maintaining accessibility to public-domain lands with a wildlife or multiresource vocation	6 000	
<b>Total Federal Government transfers</b>		
<b>Total revenue</b>	<b>154 723</b>	<b>65 721</b>

# RESSOURCES NATURELLES ET FAUNE

## BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND OTHER COSTS BY PROGRAM, ELEMENT AND SUPERCATEGORY Fiscal year ended March 31, 2010 (in thousands of dollars)

PROGRAMS Elements		AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES			REMUNERATION
			Loans, Investments, Advances & Other	Fixed Assets	Expenditure	
PROGRAM 1 Summary: page 1-18		Management of Natural Resources				
1.	Knowledge and Administration of Territory Not requiring appropriations	7 308		1 052	6 256 462	5 029
2.	Administration of Forestry Resources	265 652			299 318	
	Permanent 1	20 780			20 780	
	Permanent 2	10 963			10 963	
	Permanent 3	20			20	
3.	Mining Resources and Northern Plan Not requiring appropriations	18 862		1 265	17 598 1 709	9 505
4.	Development and Management of Energy Resources Not requiring appropriations	38 253		33	38 220 21	4 950
5.	Department Management and Management Services	46 329	2	3 695	42 608	18 219
	Permanent 4	167				
	Permanent 5	19			19	
	Not requiring appropriations				8 337	
6.	Regional Operations Not requiring appropriations	160 183		10 185	149 632 4 506	72 812
7.	Chief Forester Not requiring appropriations	6 499		19	6 480 276	4 776
TOTAL		575 036	2	16 248	607 205	115 292
1	Forest Act, (R.S.Q., c. F-4.1).					
2	Financial Administration Act, (R.S.Q., c. A-6.001).					
3	Forestry Credit Act, (R.S.Q., c. C-78).					
4	Public Administration Act, (R.S.Q., c. A-6.01).					
5	Executive Power Act, (R.S.Q., c. E-18).					

## PROGRAM 2 Summary: page 1-18

## Protection and Development of Wildlife Resources

1. Protection and Development of Wildlife Resources Not requiring appropriations	81 021		4 857	76 164 5 031	43 035
<b>TOTAL</b>	<b>81 021</b>		<b>4 857</b>	<b>81 195</b>	<b>43 035</b>

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other

The objective of this program is to assure the development, protection, knowledge and value enhancement of Québec territory as well as forestry, mining and energy resources within a context of sustainable development and integrated management.

1 221		6					
462							
50 860			248 458				(33 666)
20 780	10 963						
		20					
5 757		2 336					
1 709							
3 550		5 320	24 400				
21							
16 110		779	7 500				24
							167
19							
8 337							
25 917		15 042	35 861				367
4 506							
1 704							
276							
141 229	10 963	23 503	316 219				(33 108)

The objectives of this program are the conservation, protection, development, knowledge and value enhancement of wildlife resources as well as monitoring and control of wildlife resource and habitat uses.

22 243		10 886					
5 031							
27 274		10 886					

# RESSOURCES NATURELLES ET FAUNE

(in thousands of dollars)

PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES			
		Loans, Investments, Advances & Other	Fixed Assets	Expenditure	REMUNERATION
TOTAL FOR THE PORTFOLIO					
Voted	624 107	2	21 104	636 276	158 327
Permanent	31 950			31 783	
Not requiring appropriations				20 342	
TOTAL	656 057	2	21 104	688 400	158 327 <sup>1</sup>

1 Including 20 535 for 209 executives (deputy ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and personnel of equivalent standing).

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other
127 361		34 369	316 219				(33 275)
20 799	10 963	20					167
20 342							
<b>168 503</b>	<b>10 963</b>	<b>34 389</b>	<b>316 219</b>				<b>(33 108)</b>



# RESSOURCES NATURELLES ET FAUNE

## TRANSFERS - BY FINANCIAL ASSISTANCE CATEGORY AND CATEGORY OF BENEFICIARY

Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	Expenditure	
		ENTER	HSS
<b>Program 1 - Management of Natural Resources</b>			
Assistance for Forest Machinery Owners and Round Timber Carriers	3 900	3 900	
Assistance for Mineral Exploration	515		
Assistance for Research and Development	344	15	
Assistance to the Mining Industry	2 016	1 736	
Extension of the Gas Network	2 078	2 078	
Forestry Loans	20		
Green Energy Technologies Development Assistance Program	98	50	
Power Line Burial	2 605		
Programme Approche intégrée et régionalisée (PAIR)	9 842	30	
Other	2 085	19	
Total for Program 1	23 503	7 828	
<b>Program 2 - Protection and Development of Wildlife Resources</b>			
Support in Aboriginal Communities	8 215		
Other	2 671	190	
Total for Program 2	10 886	190	
<b>Total Appropriations and Expenditures</b>	<b>34 389</b>	<b>8 018</b>	

ENTER - Enterprises  
HSS - Health and social services  
EDUC - School boards and educational institutions

MUNI - Municipalities  
NPO - Non-profit organizations  
IND - Individuals  
GEA - Government enterprises and agencies

EDUC	MUNI	NPO	IND	GEA	2010	2009
					3 900	
		515			515	90
4		289		36	344	821
		280			2 016	1 986
					2 078	2 309
				20	20	20
30				18	98	
	2 605				2 605	1 416
	9 471	320		20	9 842	5 760
16	1 125	912		14	2 085	3 228
49	13 201	2 316		108	23 503	15 630
	7 187	175		853	8 215	7 278
200	372	1 020		889	2 671	433
200	7 559	1 195		1 742	10 886	7 711
<b>249</b>	<b>20 760</b>	<b>3 511</b>		<b>1 850</b>	<b>34 389</b>	<b>23 341</b>



# RESSOURCES NATURELLES ET FAUNE

## TRANSFER EXPENDITURE ALLOTMENT BY EXPENDITURE CATEGORY Fiscal year ended March 31, 2010 (in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	2010	2009
Operating			311
Capital	6 440	6 440	3 262
Interest			2 312
Support	27 949	27 949	17 456
<b>TOTAL FOR THE PORTFOLIO</b>	<b>34 389</b>	<b>34 389</b>	<b>23 341</b>

## ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND ALLOTMENT BY EXPENDITURE CATEGORY Fiscal year ended March 31, 2010 (in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	2010	2009
Remuneration	76 038	76 038	66 464
Operating	119 925	119 925	112 417
Capital	12 400	12 400	12 400
Interest	15 980	15 980	16 130
Support	91 875	91 875	75 660
<b>TOTAL FOR THE PORTFOLIO</b>	<b>316 219</b>	<b>316 219</b>	<b>283 072</b>

## REVENU

### BREAKDOWN OF REVENUE BY CATEGORY, SUBCATEGORY AND SUB-SUBCATEGORY

Fiscal year ended March 31, 2010

(in thousands of dollars)

	2010	2009
<b>Income and property taxes</b>		
Personal income tax	17 351 630 <sup>1</sup>	17 948 940
Corporate tax	3 877 722 <sup>2</sup>	4 175 508
	<u>21 229 352</u>	<u>22 124 448</u>
<b>Consumption taxes</b>		
Sales	10 779 964	10 743 675
Fuel	1 650 057	1 635 734
Tobacco	663 470	593 735
Alcoholic beverages	433 444	429 617
	<u>13 526 934</u>	<u>13 402 761</u>
<b>Duties and permits</b>		
Forest resources		
Profits from forestry operations	(315)	(3 835)
Other		
Fees - Public files	2 186	3 045
Creation of and amendments to corporations	11 034	10 948
Legal of enterprises advertising	43 323	42 541
Registration of tax shelters and flowthrough shares	259	627
International and interprovincial carriers	638	677
Miscellaneous	17	29
	<u>57 456</u>	<u>57 867</u>
	<u>57 141</u>	<u>54 032</u>
<b>Miscellaneous revenue</b>		
Sales of goods and services		
Photocopies of documents	208	205
Collection charges	5 642	439
Collection of contributions for the Québec Pension Plan	31 821	30 519
Recoveries from third parties	28	52
Judicial documents	278	249
Collection costs - Conseil de gestion (QPIP)	667	
Advance rulings	65	71
Administration of the Goods and Services Tax	143 853	124 357
Miscellaneous	32	55
	<u>182 594</u>	<u>155 947</u>
<b>Less: Amounts entered in specific purpose accounts for :</b>		
Administration of the Goods and Services Tax	<u>143 853</u>	<u>124 357</u>
	<u>38 741</u>	<u>31 589</u>

1 The decrease is due primarily to the indexation of the tax system and the tax credit for home improvement and renovation.

2 The decrease is due primarily to fiscal measures, notably abolition of the tax on capital.

## REVENUE

### BREAKDOWN OF REVENUE BY CATEGORY, SUBCATEGORY AND SUB-SUBCATEGORY (cont'd)

Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	2010	2009
<b>Miscellaneous revenue (cont'd)</b>		
Interest		
Personal income tax receivable	107 904 <sup>3</sup>	187 008
Corporate tax receivable	156 511 <sup>3</sup>	204 059
Sales tax collectable	70 441	74 757
Fuel tax collectable	(1 090)	64
Tobacco tax collectable	6 566 <sup>3</sup>	21 566
Other revenues receivable	1 360	111
Miscellaneous	(4)	(37)
	<u>341 688</u>	<u>487 529</u>
Fines and forfeitures		
Legal deposits	5 675	784
Offences under fiscal laws	2 288	1 849
Penalties	229 198	244 574
Charges - Cheques without sufficient funds	1 815	1 771
Miscellaneous	13	11
	<u>238 988</u>	<u>248 988</u>
Recoveries		
Prior years' expenditures	(109)	870
Voluntary taxation	106 007	114 800
	<u>105 898</u>	<u>115 670</u>
	<u>725 314</u>	<u>883 776</u>
<b>Total own-source revenue</b>	<u>35 538 742</u>	<u>36 465 016</u>
<b>Total revenue</b>	<u><b>35 538 742</b></u>	<u><b>36 465 016</b></u>

<sup>3</sup> The decrease is due primarily to the decline in interest rates.

## Note

	2010	2009
The following refunds were subtracted from revenue:		
Personal income tax	7 029 945	6 532 745
Corporate tax	2 807 290	2 506 399
Sales	5 282 999	5 580 835
Fuel	105 657	106 018
Tobacco	24 847	10 110
Profits from forestry operations	5 526	6 562
Miscellaneous	1 258	590

# REVENU

## BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND OTHER COSTS BY PROGRAM, ELEMENT AND SUPERCATEGORY Fiscal year ended March 31, 2010 (in thousands of dollars)

		CHARGES				
PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	Loans, Investments, Advances & Other	Fixed Assets	Expenditure	REMUNERATION	
PROGRAM 1 Summary: page 1-26						
Tax Administration						
1.	Regional Operations	167 955	14	10	167 846	160 208
2.	Concentrated Operations	47 576	1	236	44 601	42 219
	Permanent 1	27 280			18 387	
3.	Information Technologies	41 607		13	41 592	36 430
4.	Administration and Support	172 904	50	2 255	159 551	42 517
	Permanent 2	32				
	Permanent 3	10			10	
	Not requiring appropriations				2 601	
5.	Tax Collection	29 503			29 503	
	Permanent 4	900 400			900 400	
6.	Alimony and Support Payments	42 767			42 767	
7.	Research and Development to Counter Tax Evasion	48 935	2		48 933	39 056
8.	Provisional Administration of Unclaimed Assets	6 192			6 182	4 327
	Permanent 5	2 185			2 185	1 057
9.	Business Registry Direction	6 556			6 525	4 396
TOTAL		1 493 902	67	2 514	1 471 082	330 211
1	Act respecting the Ministère du Revenu, (R.S.Q., c. M-31).					
2	Public Administration Act, (R.S.Q., c. A-6.01).					
3	Executive Power Act, (R.S.Q., c. E-18).					
4	Financial Administration Act, (R.S.Q., c. A-6.001).					
5	The Public Curator Act, (R.S.Q., c. C-81).					

### TOTAL FOR THE PORTFOLIO

Voted	563 995	67	2 514	547 499	329 153
Permanent	929 906			920 982	1 057
Not requiring appropriations				2 601	
TOTAL	1 493 902	67	2 514	1 471 082	330 211 <sup>1</sup>

1 Including 37 290 for 399 executives (deputy ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and personnel of equivalent standing).

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other

The objective of this program is to collect taxes and administer social programs using tax information, as well as any other collection program assigned to it by the government. It is also to manage unclaimed property and return it to those having the right to it or to the government. This program also has an objective to administer a government register of proprietorships, corporations and moral persons.

4 337		3 300					86
2 381							2 738
18 387							8 892
5 162							2
76 525		99	40 409		5 729		5 319
10							32
2 601							
			29 503				
	900 400		42 767				
8 686			1 191				
1 855							10
721			407				
2 130							31
122 795	900 400	3 399	114 277		5 729		17 110

101 076		3 399	113 870		5 729		8 186
19 118	900 400		407				8 924
2 601							
122 795	900 400	3 399	114 277		5 729		17 110



REVENUE

TRANSFERS - BY FINANCIAL ASSISTANCE CATEGORY AND CATEGORY OF BENEFICIARY

Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	Expenditure	
		ENTER	HSS
<b>Program 1 - Tax Administration</b>			
Subsidies relating to amendments to the Home-Support Services for Seniors tax credit	3 300		
Subsidies to Organizations	124		
Total for Program 1	3 424		
<b>Total Appropriations and Expenditures</b>	<b>3 424</b>		

ENTER - Enterprises  
HSS - Health and social services  
EDUC - School boards and educational institutions

MUNI - Municipalities  
NPO - Non-profit organizations  
IND - Individuals  
GEA - Government enterprises and agencies

---

EDUC	MUNI	NPO	IND	GEA	2010	2009
			3 300		3 300	3 700
		99			99	112
		99	3 300		3 399	3 812
		<b>99</b>	<b>3 300</b>		<b>3 399</b>	<b>3 812</b>

---

**REVENUE****TRANSFER EXPENDITURE  
ALLOTMENT BY EXPENDITURE CATEGORY  
Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)**

---

	Authorized appropriations	2010	2009
Support	3 424	3 399	3 812
<b>TOTAL FOR THE PORTFOLIO</b>	<b>3 424</b>	<b>3 399</b>	<b>3 812</b>

**ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND  
ALLOTMENT BY EXPENDITURE CATEGORY  
Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)**

---

	Authorized appropriations	2010	2009
Operating	72 270	72 270	81 022
Capital	42 007	42 007	38 949
<b>TOTAL FOR THE PORTFOLIO</b>	<b>114 277</b>	<b>114 277</b>	<b>119 971</b>

# SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

## BREAKDOWN OF REVENUE BY CATEGORY, SUBCATEGORY AND SUB-SUBCATEGORY

Fiscal year ended March 31, 2010

(in thousands of dollars)

	2010	2009
<b>Duties and permits</b>		
Other		
Private hospitals and other institutions	1 743	1 614
<b>Miscellaneous revenue</b>		
Sales of goods and services		
Third party liability insurance - Internal	4 903	7 531
Third party liability insurance - External	975	1 729
Hospitalization insurance - Foreigners	129	169
Third party liability insurance - Fonds d'assurance automobile du Québec	88 654	88 654
Training, partnership and special events organization	4	1 053
Implementation of the health and social services network automation plan	75 666 <sup>1</sup>	38 886
Financing of services to less autonomous seniors	30 000	30 000
Financing of the assistance program for pathological gamblers	22 000	22 000
Miscellaneous	8	10
	222 341	190 032
<b>Less: Amounts entered in specific purpose accounts for :</b>		
Training, partnership and special events organization	4	1 053
Implementation of the health and social services network automation plan	75 666 <sup>1</sup>	38 886
Financing of services to less autonomous seniors	30 000	30 000
Financing of the assistance program for pathological gamblers	22 000	22 000
	94 671	98 093
Interest		
Accounts receivable		347
Recoveries		
Prior years' expenditures	9 667	2 520
Prior years' subsidies	10 018	(428)
	19 685	2 092
	114 355	100 533
<b>Total own-source revenue</b>	116 098	102 146
<b>Federal government transfers</b>		
Other programs		
Young Offenders Act	37 083	36 683
Services for persons infected with the Hepatitis C virus	7 600	
Handicapped persons' participation in the labour force	45 893	45 893
Antiviral purchase and management		4 466
Training, partnership and special events organization	3 234	1 241
	93 809	88 282
<b>Less: Amounts entered in specific purpose accounts for :</b>		
Training, partnership and special events organization	3 234	1 241
<b>Total Federal Government transfers</b>	90 576	87 041
<b>Total revenue</b>	<b>206 674</b>	<b>189 188</b>

<sup>1</sup> The increase is due to revenues from Canada Health Infoway inc. for the reimbursement of eligible expenses related to work progress.

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

**BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND OTHER COSTS  
BY PROGRAM, ELEMENT AND SUPERCATEGORY  
Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)**

PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES			REMUNERATION
		Loans, Investments, Advances & Other	Fixed Assets	Expenditure	
PROGRAM 1					
Summary: page 1-12					
Québec-wide Operations					
1. Administration and Departmental Management	114 371	4	786	113 580	51 750
Permanent 1	59			59	
Not requiring appropriations				961	
2. Advisory Agencies	8 550			8 550	4 601
3. Québec-wide Activities	369 137	10 847 <sup>3</sup>		369 137	
Permanent 2	419			250	
TOTAL	492 535	10 852	786	492 536	56 351
1 Executive Power Act, (R.S.Q., c. E-18).					
2 Public Health Act, (R.S.Q., c. S-2.2).					
3 Amount related to excess expenditure and other costs over credits in 2008-2009.					

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other

This program provides the Department and its advisory agencies with the resources and services necessary to establish, implement and monitor their health and social services programs. It also enables the general public to voice its needs, it ensures Québec-wide coordination of the development and delivery of health and social services, and it funds Québec-wide projects.

61 830							
59							
961							
3 821		128					
5 565		363 571					(10 847)
		250					169
72 236		363 949					(10 678)

# SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

(in thousands of dollars)

PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	Loans, Investments, Advances & Other	CHARGES		REMUNERATION
			Fixed Assets	Expenditure	
PROGRAM 2 Summary: page 1-12		Regional Operations			
1. Health and Social Services Agencies	120 724	18 139 4		102 586	
2. Health and Social Services Establishments	16 490 208	3 293 070 5		13 081 086	
Permanent 1	2 898 251			2 898 251 a	
3. Community Organizations and Other Organizations	439 090			439 090	
4. Related Activities	1 754 320	92 024 4		1 662 296	
Permanent 2	683 314			683 314	
Permanent 3	116 172			116 172	
Not requiring appropriations (inventories)				20 085 7	
5. Debt Service	1 771 862	960 620 8		811 242	
TOTAL	24 273 940	4 363 852		19 814 121	

<sup>1</sup> Act respecting the Régie de l'assurance maladie du Québec, (R.S.Q., c. R-5).

<sup>2</sup> Act respecting The Government and Public Employees Retirement Plan, (R.S.Q., c. R-10).

<sup>3</sup> Act respecting the Pension Plan of Management Personnel, (R.S.Q., c. R-12-1).

<sup>4</sup> Amounts carried over to the net debt and related to the accounting reform.

<sup>5</sup> Including 152 681 related to excess expenditure and other costs over appropriations in 2008-2009 and 3 140 388 carried over to the net debt and related to the accounting reform.

<sup>6</sup> Including unused appropriations of 352 815 related specifically to the accounting reform and excess expenditure of 236 763 over appropriations allotted for 2009-2010.

<sup>7</sup> Amounts for inventory use.

<sup>8</sup> Including 84 082 related to excess expenditure and other costs over appropriations in 2008-2009 and 876 537 carried over to the net debt and related to the accounting reform.

<sup>a</sup> Including 2 798 500 representing the portion, attributed to the Ministère de la Santé et des Services sociaux, of projected contributions from employers and individuals to the Health Services Funds for an expenditure of 2 898 251.

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other
<p><b>This program provides public services that meet the objectives defined in the policy on health and well-being with regard to social adaptation, physical and mental health, public health and social integration.</b></p>							
		102 586					
		13 081 086					116 052 6
		2 898 251					
		439 090					
23 513		1 638 784					
		683 314					
		116 172					
		20 085					
		811 242					
23 513		19 790 608					116 052



# SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

(in thousands of dollars)

PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES			REMUNERATION
		Loans, Investments, Advances & Other	Fixed Assets	Expenditure	
PROGRAM 3 Summary: page 1-12					
Office des personnes handicapées du Québec					
1. Administration and support for the integration of handicapped persons	12 829		250	12 579	8 532
Not requiring appropriations				85	
TOTAL	12 829		250	12 664	8 532

PROGRAM 4 Summary: page 1-12					
Régie de l'assurance maladie du Québec					
1. Medical Care					
Permanent 1	4 465 859			4 465 859	
2. Optometric Care					
Permanent 1	42 448			42 242	
3. Dental Care					
Permanent 1	133 807			133 807	
4. Pharmaceutical Services and Drugs					
Permanent 1	2 291 687			2 216 531	
5. Other Services					
Permanent 1	168 240			167 745	
6. Administration					
Permanent 1	121 149			121 149	
TOTAL	7 223 191 <sup>a</sup>			7 147 333 <sup>a</sup>	

1 Act respecting the Régie de l'assurance maladie du Québec, (R.S.Q., c. R-5).

a Including 2 798 500 representing the portion, attributed to the Régie de l'assurance maladie du Québec, of projected contributions from employers and individuals to the Health Services Funds for an expenditure of 2 898 251 and the projected contribution of 4 424 691 of the Consolidated Revenue Fund for an expenditure of 4 249 082.

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other

The objective of this program is to ensure the rights of handicapped persons.

3 120		927					
85							
3 205		927					

The objective of this program is to defray the cost of insured services under the health insurance, health assistance, and drug insurance plans and the associated administrative expenses.

		4 465 859					
		42 242					206
		133 807					
		2 216 531					75 156
		167 745					496
		121 149					
		7 147 333					75 857

# SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

(in thousands of dollars)

PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES			
		Loans, Investments, Advances & Other	Fixed Assets	Expenditure	REMUNERATION
TOTAL FOR THE PORTFOLIO					
Voted	21 081 089	4 374 703	1 037	16 600 144	64 883
Permanent	10 921 405			10 845 379	
Not requiring appropriations				1 046	
Not requiring appropriations (inventories)				20 085	
TOTAL	32 002 495	4 374 703	1 037	27 466 654	64 883 <sup>1</sup>

1 Including 8 780 for 81 executives (deputy ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and personnel of equivalent standing).

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other
97 848		16 437 413					105 205
59		10 845 320					76 026
1 046							
		20 085					
<b>98 953</b>		<b>27 302 818</b>					<b>181 231</b>

# SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

## TRANSFERS - BY FINANCIAL ASSISTANCE CATEGORY AND CATEGORY OF BENEFICIARY

Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	Expenditure	
		ENTER	HSS
<b>Program 1 - Québec-wide Operations</b>			
Hospital Services Outside Québec	151 064 <sup>1</sup>		
Intervention Program - Hepatitis C	2 654		1 389
Other	199 553	4 810	2 536
Total for Program 1	353 271	4 810	3 925
<b>Program 2 - Regional Operations</b>			
Ambulance Services	346 155	273 475	
Blood System	328 207		295 848
Community Organizations	439 090	2 682	78
Debt Service	811 242		626 531
Family Resources	226 113		226 113
Financial Assistance to Handicapped Persons for Various Special Needs	94 552		94 552
Financial Exemption Program for Home Assistance Services	59 528	59 528	
Government and Public Employees Retirement Plan	683 314		683 314
Operations			
CHQ Rent - Network Establishments	140 954		140 954
Health and Social Services Agencies	102 586		47
Private Institutions	458 776		458 746
Public Health	76 782		75 538
Public Institutions	15 142 843 <sup>1</sup>	10 559	15 330 514
Pension Plan of Management Personnel	116 172		116 172
Purchase of Vaccines and Biological Products	133 789 <sup>1</sup>	23 861	125 550
Remuneration of Interns and Residents	177 052		177 052
Other	196 606	2 601	99 801
Total for Program 2	19 533 760	372 706	18 450 811
<b>Program 3 - Office des personnes handicapées du Québec</b>			
Support for the Integration of Handicapped Persons	927		
<b>Program 4 - Régie de l'assurance maladie du Québec</b>			
Dental Care	133 807		
Expenses Related to the Administration of the Health Insurance Plan	121 149		
Medical Care	4 465 859		
Optometric Care	42 448		
Pharmaceutical Services and Drugs	2 291 687		
Study and Research Grants	14 948		
Technical Assistance	153 292		
Total for Program 4	7 223 191		
<b>Total Appropriations and Expenditures</b>	<b>27 111 149</b>	<b>377 516</b>	<b>18 454 736</b>

<sup>1</sup> See over expenditure at «Breakdown of authorized appropriations expenditure and other costs by program, element and supercategory» page 2-174.

ENTER - Enterprises  
HSS - Health and social services  
EDUC - School boards and educational institutions

MUNI - Municipalities  
NPO - Non-profit organizations  
IND - Individuals  
GEA - Government enterprises and agencies

EDUC	MUNI	NPO	IND	GEA	2010	2009
			161 911		161 911 <sup>1</sup>	145 387
		358	907		2 654	2 383
260	13	18 836	219	172 711	199 384	113 138
260	13	19 193	163 037	172 711	363 949	260 908
				72 680	346 155	297 063
		131		32 228	328 207	290 449
203	2 513	433 605		8	439 090	424 599
				184 711	811 242	771 867
					226 113	221 877
					94 552	91 600
					59 528	58 448
					683 314	659 896
					140 954	142 271
				102 539	102 586	100 775
		4		26	458 776	443 785
3		486		755	76 782	74 407
940	339	19 096	60	18 099	15 379 606 <sup>1</sup>	14 444 771
		218		4 244	116 172	130 473
					153 874 <sup>1</sup>	96 996
					177 052	156 345
4 870	8	32 822	501	56 002	196 606	203 296
6 015	2 860	486 361	561	471 293	19 790 608	18 608 918
61		866			927	925
				133 807	133 807	108 874
				121 149	121 149	106 226
				4 465 859	4 465 859	4 013 119
				42 242	42 242	38 266
			1 684 563	531 967	2 216 531	2 177 561
			14 453		14 453	13 942
			153 292		153 292	145 218
			1 852 308	5 295 025	7 147 333	6 603 206
6 336	2 873	506 421	2 015 906	5 939 030	27 302 818	25 473 957



# SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

## TRANSFER EXPENDITURE ALLOTMENT BY EXPENDITURE CATEGORY Fiscal year ended March 31, 2010 (in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	2010	2009
Remuneration	17 561 765 <sup>1</sup>	17 753 433 <sup>1</sup>	16 721 136
Operating	4 962 726	4 962 726	4 625 051
Capital	563 632	563 632	485 874
Interest	265 788	265 788	312 148
Support	3 757 238	3 757 238	3 329 748
<b>TOTAL FOR THE PORTFOLIO</b>	<b>27 111 149</b>	<b>27 302 818</b>	<b>25 473 957</b>

<sup>1</sup> See over expenditure at «Breakdown of authorized appropriations expenditure and other costs by program, element and supercategory» page 2-174.



# SÉCURITÉ PUBLIQUE

## BREAKDOWN OF REVENUE BY CATEGORY, SUBCATEGORY AND SUB-SUBCATEGORY

Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	2010	2009
<b>Duties and permits</b>		
Alcoholic beverages		
Retailers	21 697	21 711
Industrial beverage production	694	638
	<u>22 390</u>	<u>22 349</u>
Publicity contests and amusement machines		
Publicity contests	4 411	4 577
Amusement machines	2 548	2 868
Bingo	1 632	2 285
Lotteries	2 672	2 575
Races	46	119
	<u>11 310</u>	<u>12 425</u>
Other		
Case studies	795	917
Security and detective agencies	1 350	1 403
Organization - Combat sports events	431	306
Permits for the possession of explosives	382	301
Miscellaneous	35	39
	<u>2 993</u>	<u>2 966</u>
	<u>36 692</u>	<u>37 741</u>
<b>Miscellaneous revenue</b>		
Sales of goods and services		
Auditing fees - past convictions	742	647
Room and board	3 367	3 245
Reconciliation and investigation - Police conduct and ethics	795	824
Training, partnership and special events organization	934	544
Financing of the assistance program for pathological gamblers	3 000	3 000
Financing of independent service units	3 468	3 414
Miscellaneous	53	46
	<u>12 359</u>	<u>11 722</u>
<b>Less: Amounts entered in specific purpose accounts for :</b>		
Training, partnership and special events organization	934	544
Financing of the assistance program for pathological gamblers	3 000	3 000
Financing of independent service units	3 468	3 414
	<u>4 957</u>	<u>4 763</u>
Interest		
Accounts receivable	(76)	135
Fines and forfeitures		
Seizure of money - drugs and narcotics	1 984	2 546
Miscellaneous	23	29
	<u>2 006</u>	<u>2 575</u>

# SÉCURITÉ PUBLIQUE

## BREAKDOWN OF REVENUE BY CATEGORY, SUBCATEGORY AND SUB-SUBCATEGORY (cont'd)

Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	2010	2009
<b>Miscellaneous revenue (cont'd)</b>		
Recoveries		
Prior years' expenditures	1 917	1 247
Prior years' subsidies	73	148
CARRA cost recovery	460	379
Miscellaneous	5	6
	<u>2 454</u>	<u>1 779</u>
	<u>9 342</u>	<u>9 252</u>
<b>Total own-source revenue</b>	<u>46 035</u>	<u>46 993</u>
<b>Federal government transfers</b>		
Other programs		
Financial assistance - Disasters	152	
Administration of the Firearms Act	5 193	8 871
Financing of the Joint Emergency Preparedness Program	613	745
Training, partnership and special events organization	1 141	3 648
Miscellaneous	3	
	<u>7 104</u>	<u>13 264</u>
<b>Less: Amounts entered in specific purpose accounts for :</b>		
Administration of the Firearms Act	5 193	8 871
Financing of the Joint Emergency Preparedness Program	613	745
Training, partnership and special events organization	<u>1 141</u>	<u>3 648</u>
<b>Total Federal Government transfers</b>	<u>155</u>	
<b>Total revenue</b>	<u><u>46 190</u></u>	<u><u>46 993</u></u>

# SÉCURITÉ PUBLIQUE

## BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND OTHER COSTS BY PROGRAM, ELEMENT AND SUPERCATEGORY Fiscal year ended March 31, 2010 (in thousands of dollars)

PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES			REMUNERATION
		Loans, Investments, Advances & Other	Fixed Assets	Expenditure	
PROGRAM 1 Summary: page 1-26	Security, Prevention and Internal Management				
1. Administration and Management Support Services	21 146			21 146	17 948
Permanent 1	10			10	
2. Correctional Services	272 579	1		272 577	203 642
3. Forensic Examinations	7 596			7 595	6 283
4. Police, Security and Protection	92 993	3		92 990	21 388
5. Public Safety and Fire Prevention	21 721			21 720	10 888
Permanent 2	17 911			17 876	1 805
6. Central Management Items	121 411		10 169	111 242	28 273
Permanent 3	16			16	
Not requiring appropriations				4 021	
TOTAL	555 382	4	10 169	549 194	290 228
1 Executive Power Act, (R.S.Q., c. E-18).					
2 Civil Protection Act, (R.S.Q., S-2.3).					
3 Financial Administration Act, (R.S.Q., c. A-6.001).					

## PROGRAM 2

### Sûreté du Québec

Summary: page 1-26

1. Protection of Society, People and their Property	357 238	100		357 138	183 689
Permanent 1	1 980			1 980	1 980
2. Internal Management and Support	223 192		18 082	205 109	41 309
Permanent 2	3			3	
Not requiring appropriations				11 403	
<b>TOTAL</b>	<b>582 413</b>	<b>100</b>	<b>18 082</b>	<b>575 632</b>	<b>226 978</b>
1 Act respecting the forfeiture, administration and appropriation of proceeds and instruments of unlawful activity, (R.S.Q., c. C-52.2).					
2 Financial Administration Act, (R.S.Q., c. A-6.001).					

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other
<p>The objective of this program is to plan, administer and coordinate the resources required for program management. Its objective is also to protect society by encouraging it to participate in the administration of justice and by ensuring services for adults on probation, in custody and on parole, which will facilitate their reintegration, to provide a variety of expert advice of a legal nature, ensure the security of persons and their property as well as certain government buildings, inspect police forces and fund aboriginal police services. It includes a central management system in which expenses for elements of this program and certain other programs sponsored by the Department are recorded.</p>							
2 947		250					
10							
68 720		215					1
1 313							
7 761		63 841					
4 768		6 064					
1 023		15 048					35
82 969							
	16						
4 021							
173 532	16	85 419					37

The objective of this program is to protect society, people and their property.

16 616			156 832				
85 491			78 309				
	3						
11 403							
113 510	3		235 141				

# SÉCURITÉ PUBLIQUE

(in thousands of dollars)

PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES			REMUNERATION
		Loans, Investments, Advances & Other	Fixed Assets	Expenditure	
PROGRAM 3					
Summary: page 1-26					
Agencies Reporting to the Minister					
1. Régie des alcools, des courses et des jeux	14 764		165	14 599	11 653
Permanent 1	31			28	
Permanent 2	3				
Not requiring appropriations				187	
2. Commission québécoise des libérations conditionnelles	4 623		7	4 615	2 901
3. Coroner's Office	7 626		96	7 530	3 240
4. Police Ethics Commissioner	2 963			2 963	2 439
5. Comité de déontologie policière	1 994			1 993	1 342
TOTAL	32 004		268	31 916	21 575
1 Financial Administration Act, (R.S.Q., c. A-6.001).					
2 Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines, (R.S.Q., c. L-6).					

## TOTAL FOR THE PORTFOLIO

Voted	1 149 845	104	28 520	1 121 218	534 996
Permanent	19 954			19 913	3 785
Not requiring appropriations				15 611	
TOTAL	1 169 799	104	28 520	1 156 742	538 781 <sup>1</sup>
1 Including 60 783 for 644 executives (deputy ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and personnel of equivalent standing).					

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other

The objective of this program is to fund activities with regard to monitoring the sale and production of alcohol, gambling and amusement machines, horse racing, and combat sports. The program also seeks to protect society while encouraging the social reintegration of the detainee, act in the event of death occurring in obscure or violent circumstances, and process complaints against police officers relating to their duties.

2 946							
	28						3
187							3
1 714							
4 290							
524							
652							
10 312	28						7

280 710		70 371	235 141				3
1 033	47	15 048					41
15 611							
297 354	47	85 419	235 141				44

# SÉCURITÉ PUBLIQUE

## TRANSFERS - BY FINANCIAL ASSISTANCE CATEGORY AND CATEGORY OF BENEFICIARY

Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	Expenditure	
		ENTER	HSS
<b>Program 1 - Security, Prevention and Internal Management</b>			
Analytical Framework for Prevention and Mitigation of Important Natural Risks	4 413	50	
Combatting Illegal Trade in Tobacco Products	4 298		
Crime Prevention, Security and Victim Assistance	24 773		66
Fire Safety Coverage Plans	380		
Police Services for Aboriginal	27 555		
Public Safety	15 108	619	
Police and Firefighter Training	7 701		
Other	1 192		1
Total for Program 1	85 419	669	67
<b>Total Appropriations and Expenditures</b>	<b>85 419</b>	<b>669</b>	<b>67</b>

ENTER - Enterprises  
HSS - Health and social services  
EDUC - School boards and educational institutions

MUNI - Municipalities  
NPO - Non-profit organizations  
IND - Individuals  
GEA - Government enterprises and agencies

---

EDUC	MUNI	NPO	IND	GEA	2010	2009
	4 355	8			4 413	646
	4 251	47			4 298	3 809
	23 165	1 296		246	24 773	25 070
	380				380	110
	27 555				27 555	23 853
	9 273	61	5 083	72	15 108	23 854
				7 701	7 701	7 605
2	559	622	2	6	1 192	1 345
2	69 536	2 034	5 085	8 024	85 419	86 293
<b>2</b>	<b>69 536</b>	<b>2 034</b>	<b>5 085</b>	<b>8 024</b>	<b>85 419</b>	<b>86 293</b>

---



## SÉCURITÉ PUBLIQUE

### TRANSFER EXPENDITURE ALLOTMENT BY EXPENDITURE CATEGORY Fiscal year ended March 31, 2010 (in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	2010	2009
Operating	7 999	7 999	7 611
Capital	393	393	368
Support	77 027	77 026	78 314
<b>TOTAL FOR THE PORTFOLIO</b>	<b>85 419</b>	<b>85 419</b>	<b>86 293</b>

### ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND ALLOTMENT BY EXPENDITURE CATEGORY Fiscal year ended March 31, 2010 (in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	2010	2009
Remuneration	183 331	183 331	181 201
Operating	46 060	46 060	47 609
Capital	5 750	5 750	5 625
<b>TOTAL FOR THE PORTFOLIO</b>	<b>235 141</b>	<b>235 141</b>	<b>234 435</b>

**SERVICES GOUVERNEMENTAUX****BREAKDOWN OF REVENUE BY CATEGORY, SUBCATEGORY AND SUB-SUBCATEGORY**

**Fiscal year ended March 31, 2010**  
(in thousands of dollars)

	<u>2010</u>	<u>2009</u>
<b>Miscellaneous revenue</b>		
Recoveries		
Prior years' expenditures	569	3 058
	<u>569</u>	<u>3 058</u>
<b>Total own-source revenue</b>	<u>569</u>	<u>3 058</u>
<b>Total revenue</b>	<u><u>569</u></u>	<u><u>3 058</u></u>

# SERVICES GOUVERNEMENTAUX

## BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND OTHER COSTS BY PROGRAM, ELEMENT AND SUPERCATEGORY Fiscal year ended March 31, 2010 (in thousands of dollars)

		CHARGES			
PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	Loans, Investments, Advances & Other	Fixed Assets	Expenditure	REMUNERATION
PROGRAM 1					
Summary: page 1-28					
Government Services					
1.	Management and Services of the Department Portfolio	151 768	1	151 768	5 769
	Permanent 1	10		10	
	Not requiring appropriations			28	
2.	e-Government	29 536	6 309	23 226	5 698
	Not requiring appropriations			7 334	
3.	Provision to increase, with the approval of the Conseil du trésor, any appropriation for the realization of projects pertaining to e-government	24 521			
4.	Development of competencies	1 500		1 500	
TOTAL		207 335	1	183 865	11 467
1 Executive Power Act, (R.S.Q., c. E-18).					
TOTAL FOR THE PORTFOLIO					
Voted		207 325	1	176 494	11 467
Permanent		10		10	
Not requiring appropriations				7 362	
TOTAL		207 335	1	183 865	11 467 <sup>1</sup>
1 Including 2 470 for 22 executives (deputy ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and personnel of equivalent standing).					

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other

This program includes expenditures for services offered to the public and businesses, as well as for administration and government networks. It also includes amounts pertaining to support for e-government and a provision for the realization of projects in this area.

145 765		234					
10							
28							
12 430		5 098					
7 334							
					1 600		22 921
1 500							
167 066		5 332			1 600		22 921

159 695		5 332			1 600		22 921
10							
7 362							
167 066		5 332			1 600		22 921

# SERVICES GOUVERNEMENTAUX

## TRANSFERS - BY FINANCIAL ASSISTANCE CATEGORY AND CATEGORY OF BENEFICIARY

Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	Expenditure	
		ENTER	HSS
<b>Program 1 - Government Services</b>			
Provision to increase, with the approval of the Conseil du trésor, any appropriation for the realization of projects pertaining to e-government	88		
Support for Passage to an Information Society	5 098	40	
Other	234		0
Total for Program 1	5 420	40	0
<b>Total Appropriations and Expenditures</b>	<b>5 420</b>	<b>40</b>	<b>0</b>

ENTER - Enterprises  
HSS - Health and social services  
EDUC - School boards and educational institutions

MUNI - Municipalities  
NPO - Non-profit organizations  
IND - Individuals  
GEA - Government enterprises and agencies

---

EDUC	MUNI	NPO	IND	GEA	2010	2009
275	130	4 654			5 098	3 080
15	3	216			234	300
290	133	4 870			5 332	3 380
<b>290</b>	<b>133</b>	<b>4 870</b>			<b>5 332</b>	<b>3 380</b>

---



**SERVICES GOUVERNEMENTAUX**

**TRANSFER EXPENDITURE  
ALLOTMENT BY EXPENDITURE CATEGORY  
Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)**

---

	Authorized appropriations	2010	2009
Support	5 420	5 332	3 380
<b>TOTAL FOR THE PORTFOLIO</b>	<b>5 420</b>	<b>5 332</b>	<b>3 380</b>



**TOURISME**

**BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND OTHER COSTS  
BY PROGRAM, ELEMENT AND SUPERCATEGORY  
Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)**

PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES			REMUNERATION
		Loans, Investments, Advances & Other	Fixed Assets	Expenditure	
PROGRAM 1					
Summary: page 1-18					
Promotion and Development of Tourism					
1.   Tourisme Québec	62 628			62 628	
Permanent 1	10			10	
2.   Société du Centre des congrès de Québec	14 707			14 707	
3.   Société du Palais des congrès de Montréal	38 355			38 264	
4.   Régie des installations olympiques	29 073			28 945	
TOTAL	144 773			144 552	
1    Executive Power Act, (R.S.Q., c. E-18).					
TOTAL FOR THE PORTFOLIO					
Voted	144 763			144 543	
Permanent	10			10	
TOTAL	144 773			144 552	

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other

This program promotes, in a sustainable development perspective, the tourism industry growth in Québec by guiding and coordinating government and private tourism initiatives, by stimulating and supporting the development of Québec tourism offerings, by assuring the promotion of Québec and its tourism experiences as well as by operating and developing public facilities which are tourist attractions with an aim at increasing tourist revenues for Québec.

			62 628				
			10				
		14 707					
		38 264			92		
		28 945			128		
		81 915	62 637		220		

		81 915	62 628		220		
			10				
		81 915	62 637		220		

# TOURISME

## TRANSFERS - BY FINANCIAL ASSISTANCE CATEGORY AND CATEGORY OF BENEFICIARY

Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	Expenditure	
		ENTER	HSS
<b>Program 1 - Promotion and Development of Tourism</b>			
Régie des installations olympiques	29 073		
Société du Centre des congrès de Québec	14 707		
Société du Palais des congrès de Montréal	38 355		
Total for Program 1	82 135		
<b>Total Appropriations and Expenditures</b>	<b>82 135</b>		

ENTER - Enterprises  
HSS - Health and social services  
EDUC - School boards and educational institutions

MUNI - Municipalities  
NPO - Non-profit organizations  
IND - Individuals  
GEA - Government enterprises and agencies

---

EDUC	MUNI	NPO	IND	GEA	2010	2009
				28 945	28 945	29 740
				14 707	14 707	15 440
				38 264	38 264	34 399
				81 915	81 915	79 579
				<b>81 915</b>	<b>81 915</b>	<b>79 579</b>

---



**TOURISME****TRANSFER EXPENDITURE  
ALLOTMENT BY EXPENDITURE CATEGORY  
Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)**

---

	Authorized appropriations	2010	2009
Remuneration	26 257	26 257	24 530
Operating	26 917	26 864	25 653
Capital	12 018	12 018	12 062
Interest	16 943	16 777	17 334
<b>TOTAL FOR THE PORTFOLIO</b>	<b>82 135</b>	<b>81 915</b>	<b>79 579</b>

**ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND  
ALLOTMENT BY EXPENDITURE CATEGORY  
Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)**

---

	Authorized appropriations	2010	2009
Remuneration	15 954	15 954	15 639
Operating	20 999	20 999	15 909
Support	25 684	25 684	25 684
<b>TOTAL FOR THE PORTFOLIO</b>	<b>62 637</b>	<b>62 637</b>	<b>57 233</b>

## TRANSPORTS

### BREAKDOWN OF REVENUE BY CATEGORY, SUBCATEGORY AND SUB-SUBCATEGORY

Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	2010	2009
<b>Duties and permits</b>		
Motor vehicles		
Registration fees	693 964	680 917
Operator and drivers	85 264	85 645
Public commercial transport	739	712
Inspection and updating fees - Category A1	2 219	2 167
Inspection and updating fees - Category A2	1 977	2 021
Inspection and renewal fees - Transportation	88	103
	<u>784 251</u>	<u>771 564</u>
Other		
Transfer of licences	765	669
Miscellaneous	18	15
	<u>783</u>	<u>684</u>
	<u>785 034</u>	<u>772 249</u>
<b>Miscellaneous revenue</b>		
Sales of goods and services		
Disposal of surplus	860	792
Land and buildings	4 097	12 663
Material and supplies	1 248	32
Rental of land and buildings	1 816	2 342
Technical assistance and support	35	92
Publication fees - licence applications	121	105
Laboratory analysis	95	34
Landing fees		(68)
Unloading fees	99	307
Training, partnership and special events organization	996	448
Miscellaneous	76	42
	<u>9 442</u>	<u>16 787</u>
<b>Less: Amounts entered in specific purpose accounts for :</b>		
Training, partnership and special events organization	<u>996</u>	<u>448</u>
	<u>8 446</u>	<u>16 339</u>
Interest		
Miscellaneous	<u>17</u>	<u>7</u>
Fines and forfeitures		
Deposits and bonds	110	67
Alco-frein	1 009	1 091
Miscellaneous	<u>2</u>	<u>3</u>
	<u>1 121</u>	<u>1 161</u>
Recoveries		
Prior years' expenditures	6 359	2 022
Prior years' subsidies	1 964	1 770
Amounts paid out as indemnities	<u>4 396</u>	<u>3 687</u>
	<u>12 720</u>	<u>7 479</u>
	<u>22 305</u>	<u>24 986</u>
<b>Total own-source revenue</b>	<u>807 338</u>	<u>797 235</u>

## TRANSPORTS

### BREAKDOWN OF REVENUE BY CATEGORY, SUBCATEGORY AND SUB-SUBCATEGORY (cont'd)

Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	2010	2009
<b>Federal government transfers</b>		
Other programs		
Maintenance of federal roads	138	222
Airport development	201	201
Infrastructures program	1 990	7 232
Infrastructure Stimulus Fund	3 415	
Training, partnership and special events organization	2 421	1 123
Airport immoveables assistance program	5 784	2 351
Rail infrastructure financing	5 301	320
Miscellaneous		(17)
	19 250	11 431
<b>Less: Amounts entered in specific purpose accounts for :</b>		
Infrastructures program	1 990	7 232
Infrastructure Stimulus Fund	3 415	
Training, partnership and special events organization	2 421	1 123
Airport immoveables assistance program	5 784	2 351
Rail infrastructure financing	5 301	320
<b>Total Federal Government transfers</b>	339	406
<b>Total revenue</b>	<b>807 678</b>	<b>797 641</b>



## TRANSPORTS

### BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND OTHER COSTS BY PROGRAM, ELEMENT AND SUPERCATEGORY Fiscal year ended March 31, 2010 (in thousands of dollars)

PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES			REMUNERATION
		Loans, Investments, Advances & Other	Fixed Assets	Expenditure	
PROGRAM 1 Summary: page 1-18	Transportation Infrastructures				
1. Transportation Infrastructures Construction	1 310 511		19 677	1 047 761	12
Permanent 1	1 658			1 658	
Not requiring appropriations (depreciation)				95 764	
2. Transportation Infrastructures Maintenance	590 153	6 153 2	15 418	534 291	119 852
Permanent 1	509			509	
3. Financial Assistance for the Local Road System	139 250			135 551	
TOTAL	2 042 081	6 153	35 096	1 815 534	119 864
1 Public Administration Act, (R.S.Q., c. A-6.01).					
2 Amount related to inventories acquisitions.					

<b>PROGRAM 2</b>					
Summary: page 1-18					
<b>Transportation Systems</b>					
1. Land Transportation	467 226		24	417 139	6 043
2. Maritime Transportation	86 585			82 147	833
3. Air Transportation	10 564			9 288	605
4. Commission des transports du Québec	14 630		2 686	11 098	8 273
Not requiring appropriations (depreciation)				2 364	
<b>TOTAL</b>	<b>579 006</b>		<b>2 710</b>	<b>522 036</b>	<b>15 754</b>

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other

This program ensures that improvements, repairs and maintenance of land, maritime and air transportation infrastructures are carried out.

526			1 047 223		45 535		197 538
			1 658				
95 764							
404 590		3 779	6 069			15 625	18 666
509							
90		135 461					3 699
501 479		139 240	1 054 950		45 535	15 625	219 903

The objective of this program is to formulate policies and regulations affecting transportation systems for persons and goods, to provide funding for organizations that offer transportation services and issue transportation or leasing permits for various modes of transportation, and to manage the Register of Owners and Operators of Heavy Vehicles.

3 364		407 732				699	49 364
9 552		71 763					4 438
330		8 353					1 276
2 825					23	347	477
2 364							
18 435		487 847			23	1 046	55 555

## TRANSPORTS

(in thousands of dollars)

PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES			REMUNERATION
		Loans, Investments, Advances & Other	Fixed Assets	Expenditure	
PROGRAM 3 Summary: page 1-18					
Administration and Corporate Services					
1. Departmental Management	8 162	1	18	8 127	7 066
Permanent 1	19			19	
2. Administrative Services	66 021		4 904	61 115	46 654
Permanent 2	169			169	
Not requiring appropriations (depreciation)				28 803	
3. Planning, Research and Development	16 967	2	41	16 877	11 793
TOTAL	91 338	4	4 964	115 110	65 512
1 Executive Power Act, (R.S.Q., c. E-18).					
2 Financial Administration Act, (R.S.Q., c. A-6.001).					

### TOTAL FOR THE PORTFOLIO

Voted	2 710 070	6 157	42 769	2 323 393	201 130
Permanent	2 355			2 355	
Not requiring appropriations (depreciation)				126 931	
TOTAL	2 712 425	6 157	42 769	2 452 679	201 130 <sup>1</sup>

1 Including 20 213 for 230 executives (deputy ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and personnel of equivalent standing).

OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
					Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other

This program provides various management support services for activities of the department and ensures the formulation of plans for the transportation of persons and goods. The objective is also to promote expertise by supporting research and development activities.

676		385				1	15
19							
14 461						1	
28 803	169						
3 628		1 457				3	44
47 587	169	1 842				5	59

440 041		628 929	1 053 292		45 558	16 675	275 518
528	169		1 658				
126 931							
<b>567 501</b>	<b>169</b>	<b>628 929</b>	<b>1 054 950</b>		<b>45 558</b>	<b>16 675</b>	<b>275 518</b>

## TRANSPORTS

### TRANSFERS - BY FINANCIAL ASSISTANCE CATEGORY AND CATEGORY OF BENEFICIARY

Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	Expenditure	
		ENTER	HSS
<b>Program 1 - Transportation Infrastructures</b>			
Financial Assistance for the Local Road System	139 135		
Road Network Maintenance	3 779	195	
Total for Program 1	142 914	195	
<b>Program 2 - Transportation Systems</b>			
Assistance for Adapting Vehicles to Handicapped Persons	10 324		
Land Transportation	30 851	4 905	
Maritime Transportation	18 184	10 207	
Operation of Municipal and Intermunicipal Organizations	26 135		
Public transportation			
Adapted Transportation for Handicapped Persons	85 747		
Agence métropolitaine de transport	97 896		
Air Transportation	9 204	1 684	
Fixed Assets and Debt Service	192 388		
Rail Transport	8 481	7 874	
Société des traversiers du Québec	56 808		
Total for Program 2	536 017	24 670	
<b>Program 3 - Administration and Corporate Services</b>			
Assistance for Transport-related Research and Development	1 500		
Other	400		
Total for Program 3	1 900		
<b>Total Appropriations and Expenditures</b>	<b>680 831</b>	<b>24 864</b>	

ENTER - Enterprises  
HSS - Health and social services  
EDUC - School boards and educational institutions

MUNI - Municipalities  
NPO - Non-profit organizations  
IND - Individuals  
GEA - Government enterprises and agencies

EDUC	MUNI	NPO	IND	GEA	2010	2009
	135 461				135 461	123 275
	3 585				3 779	3 665
	139 045				139 240	126 940
			10 324		10 324	8 219
6	13 414	9 480		1 000	28 805	28 625
	3 978	770			14 955	17 783
	24 944				24 944	26 290
	84 757			750	85 507	76 514
				97 017	97 017	91 150
	5 668	130	871		8 353	8 021
	153 176				153 176	145 278
		84			7 958	5 800
				56 808	56 808	51 615
6	285 938	10 464	11 195	155 575	487 847	459 294
784		624	45	3	1 457	1 537
		385			385	279
784		1 010	45	3	1 842	1 816
<b>790</b>	<b>424 984</b>	<b>11 473</b>	<b>11 240</b>	<b>155 578</b>	<b>628 929</b>	<b>588 049</b>

**TRANSPORTS****TRANSFER EXPENDITURE  
ALLOTMENT BY EXPENDITURE CATEGORY  
Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)**

---

	Authorized appropriations	2010	2009
Remuneration	16 696	16 696	19 943
Operating	30 341	30 341	24 730
Capital	213 442	213 442	195 102
Interest	102 125	102 125	97 568
Support	318 227	266 325	250 706
<b>TOTAL FOR THE PORTFOLIO</b>	<b>680 831</b>	<b>628 929</b>	<b>588 049</b>

**ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND  
ALLOTMENT BY EXPENDITURE CATEGORY  
Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)**

---

	Authorized appropriations	2010	2009
Remuneration	61 173	61 173	62 915
Operating	74 233	74 233	109 669
Capital	750 137	513 424	561 237
Interest	406 119	406 119	357 647
<b>TOTAL FOR THE PORTFOLIO</b>	<b>1 291 662</b>	<b>1 054 950</b>	<b>1 091 468</b>

**TRAVAIL****BREAKDOWN OF REVENUE BY CATEGORY, SUBCATEGORY AND SUB-SUBCATEGORY**

**Fiscal year ended March 31, 2010**  
(in thousands of dollars)

	<u>2010</u>	<u>2009</u>
<b>Miscellaneous revenue</b>		
Sales of goods and services		
Bureau d'évaluation médicale financing	1 966	2 338
Miscellaneous	<u>9</u>	<u>23</u>
	1 975	2 362
<b>Less: Amounts entered in specific purpose accounts for :</b>		
Bureau d'évaluation médicale financing	<u>1 966</u>	<u>2 338</u>
	<u>9</u>	<u>23</u>
Interest		
Miscellaneous	<u>                    </u>	<u>                    2</u>
Recoveries		
Miscellaneous	<u>1</u>	<u>5</u>
	<u>9</u>	<u>31</u>
<b>Total own-source revenue</b>	<u>9</u>	<u>31</u>
<b>Total revenue</b>	<u><u>9</u></u>	<u><u>31</u></u>



# TRAVAIL

## BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND OTHER COSTS BY PROGRAM, ELEMENT AND SUPERCATEGORY Fiscal year ended March 31, 2010 (in thousands of dollars)

PROGRAMS Elements	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES			REMUNERATION
		Loans, Investments, Advances & Other	Fixed Assets	Expenditure	
PROGRAM 1 Summary: page 1-28		Labour			
1. Labour Relations	20 620		15	18 331	9 066
Permanent 1	10			5	
Permanent 2	1				
Not requiring appropriations				709	
2. Conseil consultatif du travail et de la main-d'oeuvre	620			619	403
Not requiring appropriations					
3. Commission de l'équité salariale	6 679		58	6 621	4 219
Not requiring appropriations				116	
4. Conseil des services essentiels					
Permanent 2	1				
Permanent 3	2 924		15	2 838	2 008
Not requiring appropriations				13	
5. Financial Contribution of the Ministère du Travail to the Commission des relations du travail	7 113			7 113	
<b>TOTAL</b>	<b>37 966</b>		<b>87</b>	<b>36 365</b>	<b>15 697</b>
1 Executive Power Act, (R.S.Q., c. E-18).					
2 Financial Administration Act, (R.S.Q., c. A-6.001).					
3 Labour Code, (R.S.Q., c. C-27).					

### TOTAL FOR THE PORTFOLIO

Voted	35 032		72	32 684	13 689
Permanent	2 935		15	2 843	2 008
Not requiring appropriations				838	
<b>TOTAL</b>	<b>37 966</b>		<b>87</b>	<b>36 365</b>	<b>15 697</b> <sup>1</sup>

1 Including 3 449 for 30 executives (deputy ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and personnel of equivalent standing).

					UNEXPENDED APPROPRIATIONS		
OPERATING	DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS	TRANSFER	ALLOCATIONS TO A SPECIAL FUND	DEBT SERVICE	Suspension of Right to Commit	Carry-overs	Other

The objective of this program is to develop, implement, supervise the application and coordinate the execution of policies and measures regarding minimum working conditions, labour relations and pay equity.

4 942		4 323			478		1 797
5							5
							1
709							
215							1
2 402							
116							
							1
830							71
13							
		7 113					
9 232		11 436			478		1 875

7 559		11 436			478		1 798
835							77
838							
9 232		11 436			478		1 875

## TRAVAIL

### TRANSFERS - BY FINANCIAL ASSISTANCE CATEGORY AND CATEGORY OF BENEFICIARY

Fiscal year ended March 31, 2010  
(in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	Expenditure	
		ENTER	HSS
<b>Program 1 - Labour</b>			
Commission des relations du travail	7 113		
Fight against Moonlighting and Tax Evasion in the Construction Industry	4 000		
Other	323	7	10
Total for Program 1	11 436	7	10
<b>Total Appropriations and Expenditures</b>	<b>11 436</b>	<b>7</b>	<b>10</b>

ENTER - Enterprises  
HSS - Health and social services  
EDUC - School boards and educational institutions

MUNI - Municipalities  
NPO - Non-profit organizations  
IND - Individuals  
GEA - Government enterprises and agencies

---

EDUC	MUNI	NPO	IND	GEA	2010	2009
				7 113	7 113	7 345
				4 000	4 000	7 958
18	18	271			323	300
18	18	271		11 113	11 436	15 603
18	18	271		11 113	11 436	15 603

---

**TRAVAIL****TRANSFER EXPENDITURE  
ALLOTMENT BY EXPENDITURE CATEGORY  
Fiscal year ended March 31, 2010**  
(in thousands of dollars)

---

	Authorized appropriations	2010	2009
Remuneration	9 207	9 207	13 229
Operating	1 882	1 882	2 048
Interest	24	24	27
Support	<u>323</u>	<u>323</u>	<u>300</u>
<b>TOTAL FOR THE PORTFOLIO</b>	<b><u>11 436</u></b>	<b><u>11 436</u></b>	<b><u>15 603</u></b>

## **SUMMARY FINANCIAL INFORMATION ON THE SPECIAL FUNDS AND THE SINKING FUNDS**



---

**SECTION 3****SUMMARY FINANCIAL INFORMATION ON THE SPECIAL FUNDS AND SINKING FUNDS**

---

**TABLE OF CONTENTS****PAGE**

Summary financial statements of the special funds and sinking funds.....	3-2
--	-----

**ROUNDING**

In this volume, the amounts and totals indicated in the tables have been rounded to thousands of dollars for presentation purposes. As a result, the sum of the amounts shown may not correspond to the totals.



# SUMMARY FINANCIAL STATEMENTS OF THE SPECIAL FUNDS AND SINKING FUNDS

**Fiscal year ended March 31, 2010**

(in thousands of dollars)

	2010
	Revenue
Assistance Fund for Independent Community Action	25 802
Fonds d'aide aux victimes d'actes criminels	20 322
Sinking Fund relating to Borrowings by General and Vocational Colleges in Québec	4 201
Sinking Fund relating to Borrowings by Québec School Boards	5 138
Sinking Fund relating to Borrowings by Québec University Establishments	5 967
Sinking Fund relating to Borrowings by Québec Health and Social Services Agencies	5 504
Sinking Fund relating to Government Borrowings	
Sinking Fund of Société québécoise d'assainissement des eaux	2 927
Retirement Plans Sinking Fund	2 174 737
Financial Assistance Fund for Certain Disaster Areas	787
Road Network Preservation and Improvement Fund	1 075 560
Labour Market Development Fund	1 273 730
Regional Development Fund	51 486
Financing Fund	37 795
Fonds de fourniture de biens ou de services du ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale	4 545
Fonds de fourniture de biens ou de services du ministère du Revenu	31 627
Rolling Stock Management Fund	96 898
Prescription Drug Insurance Fund	3 216 249
Horse-Racing Industry Fund	5 127
Highway Safety Fund	6 136
Tourism Partnership Fund	129 970
Collection Fund	95 165
Caregiver Support Fund	15 000
Accumulated Sick Leave Fund	40 878
Fund for the Contributions of Motorists to PublicTransit	74 137
The Generations Fund	724 509
Fonds des pensions alimentaires (excluant la partie fiduciaire)	43 966
Register Fund of the Ministère de la Justice	27 498
Police Services Fund	487 584
Health Services Fund	7 807 920
Information Technology Fund of the Conseil du trésor	207
Information Technology Fund of the Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale	17 217
Information Technology Fund of the Ministère du Revenu	48 776
Land Information Fund	133 222
Geographic Information Fund	4 444
Fonds du centre financier de Montréal	1 350
Québec Cultural Heritage Fund	10 052
Mining Heritage Fund	20 000
Survivor Pension Plan Fund	25 719
Government Air Service Fund	59 036
Forestry Fund	354 686
Fund for the promotion of a healthy lifestyle	20 000
Fund for the Sale of Goods and Services of the Ministère des Transports	3 215
Early Childhood Development Fund	15 000
Sports and Physical Activity Development Fund	30 240
Fonds québécois d'initiatives sociales	10 343
Ice Storm Fund	24 419
Green Fund	468 459

2010					2009
Expenditure	Excess of revenue over expenditure	Assets	Liabilities	Fund balance	Fund balance
25 186	616	5 068	873	4 195	3 579
14 746	5 576	37 893	1 689	36 204	30 628
1 625	2 576	66 004	1 623	64 381	69 521
1 239	3 899	85 230	1 235	83 995	119 678
5	5 962	128 729		128 729	161 460
2 990	2 514	63 904	2 987	60 917	69 407
		5 252 107		5 252 107	4 885 844
484	2 443	67 327	484	66 843	63 022
	2 174 737	38 200 588		38 200 588	36 025 851
787		122 511	122 511		
1 075 560		13 566 988	13 566 988		
1 279 757	(6 027)	137 719	104 773	32 946	38 973
51 486		61 723	61 723		
1 799	35 996	23 280 349	23 048 368	231 981	195 985
4 521	24	1 111	252	859	835
31 627		26 646	26 646		
96 763	135	184 604	183 966	638	502
3 216 249		842 383	842 383		
992	4 135	4 135		4 135	
4 665	1 471	12 802	11 428	1 374	(97)
128 489	1 481	38 250	26 944	11 306	9 825
91 656	3 509	24 670	2 334	22 336	18 827
7 400	7 600	7 600		7 600	
	40 878	656 967		656 967	616 089
76 130	(1 993)	17 879	59 365	(41 486)	(39 493)
	724 509			2 676 697	1 952 188
43 966		52 234	52 234		
21 828	5 670	60 146	3 284	56 862	51 192
487 584		125 693	125 693		
7 807 920		384 449	384 449		
207		1 175	1 175		
17 217		76 788	76 788		
48 776		302 741	302 741		
90 664	42 558	564 666	15 616	549 050	506 493
4 775	(331)	3 761	2 457	1 304	1 634
1 200	150	3 344		3 344	3 193
5 053	4 999	27 852	730	27 122	22 123
6 902	13 098	14 096	997	13 099	
	25 719	449 022		449 022	439 040
57 362	1 674	163 944	107 640	56 304	54 630
352 960	1 726	92 492	79 139	13 353	11 628
20 000		12		12	12
3 230	(15)	25 762	23 352	2 410	2 410
7 500	7 500	7 500		7 500	
9 236	21 004	93 576	4 480	89 096	68 092
10 704	(361)	2 910	423	2 487	2 847
24 419					
262 722	205 737	802 951	293 004	509 947	304 211







